

744270/01 - 14/14

ROWENTA®

FR

EN

ES

PT

IT

EL

NL

DE

AR

TR

RU

UK

CS

HU

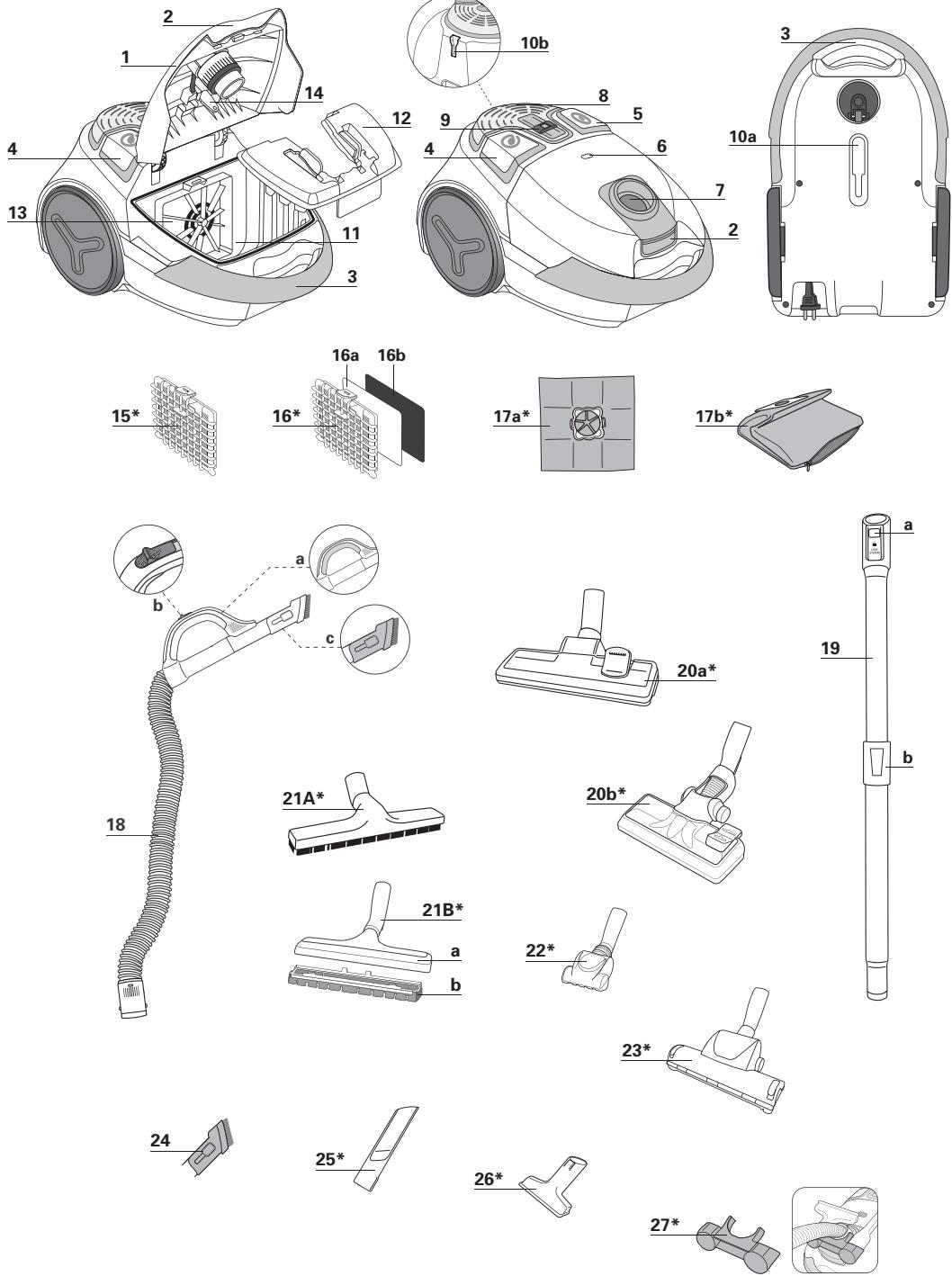
SK



ROWENTA X-TREM POWER XL

RO55xx series

www.rowenta.com



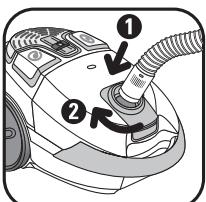


fig. 1

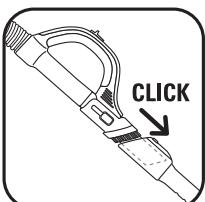


fig. 2



fig. 3

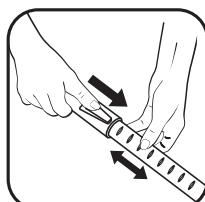


fig. 4



fig. 5

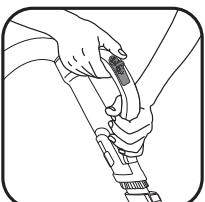


fig. 6

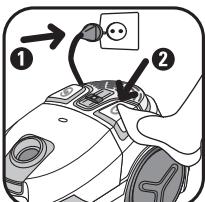


fig. 7

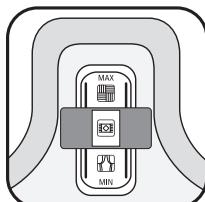


fig. 8



fig. 9

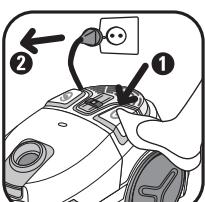


fig. 10



fig. 11

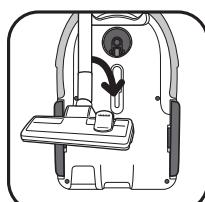


fig. 12

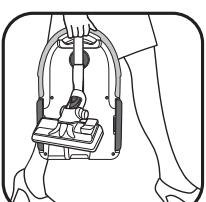


fig. 13



fig. 14

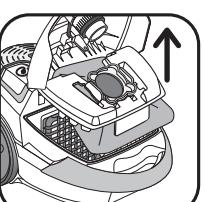


fig. 15

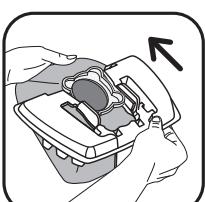


fig. 16

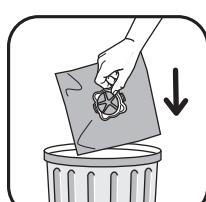


fig. 17

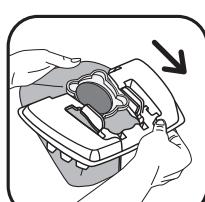


fig. 18

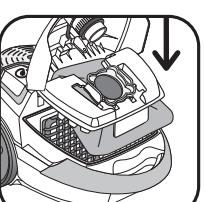


fig. 19

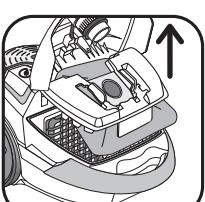


fig. 20

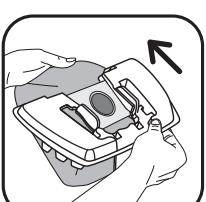


fig. 21

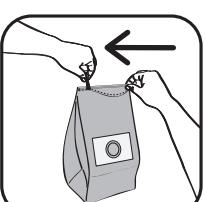


fig. 22



fig. 23



fig. 24



fig. 25

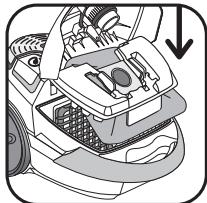


fig. 26

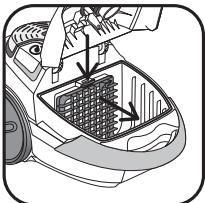


fig. 27

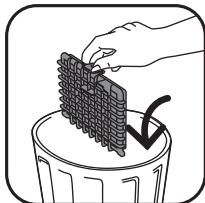


fig. 28



fig. 29

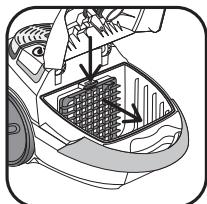


fig. 30



fig. 31



fig. 32



fig. 33



fig. 34



fig. 35

FR	CONSEILS DE SECURITE DESCRIPTION AVANT LA PREMIERE UTILISATION UTILISATION NETTOYAGE ET MAINTENANCE DEPANNAGE GARANTIE ENVIRONNEMENT	2 3 3 4 5 6 6 7	55 54 54 53 52 51 51 50	إرشادات من أجل السلامة وصف أجزاء المنتج قبل الاستعمال للمرة الأولى الاستعمال التنظيف والصيانة تكتفِّي بالعطلات الضمانة البيئة	AR
EN	SAFETY INSTRUCTIONS DESCRIPTION BEFORE FIRST USE USE CLEANING AND MAINTENANCE TROUBLESHOOTING WARRANTY ENVIRONMENT	8 9 9 10 11 12 12 13		GÜVENLİĞE İLİŞKİN TALİMATLAR ÜRÜNÜN TANITIMI İLK KULLANIMDAN ÖNCE KULLANIM TEMİZLİK VE BAKIM SORUN GİDERME GARANTİ ÇEVRE KORUMASI	56 57 57 58 59 60 60 61
ES	CONSEJOS DE SEGURIDAD DESCRIPCIÓN ANTES DEL PRIMER USO USO LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS GARANTÍA EL MEDIO AMBIENTE	14 15 15 16 17 18 18 19		ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ОПИСАНИЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	62 63 63 64 65 66 66 67
PT	CONSELHOS DE SEGURANÇA DESCRIÇÃO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO UTILIZAÇÃO LIMPEZA E MANUTENÇÃO RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS GARANTIA AMBIENTE	20 21 21 22 23 24 24 25		ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ОПИС ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ВИКОРИСТАННЯ ОЧИЩЕННЯ ТА ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ ГАРАНТІЯ ДОВКІЛЛЯ	68 69 69 70 71 72 72 73
IT	AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DESCRIZIONE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO UTILIZZO PULIZIA E MANUTENZIONE RISOLUZIONE DEI PROBLEMI GARANZIA AMBIENTE	26 27 27 28 29 30 30 31		BEZPEČNOSTNÍ POKYNY POPIS PŘED PRVNÍM POUŽITÍM POUŽIVÁNÍ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ŘEŠENÍ POTÍŽÍ ZÁRUKA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	74 75 75 76 77 78 78 79
EL	ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΕΡΓΙΡΑΦΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΒΛΑΒΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ	32 33 33 34 35 36 36 37		BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK LEÍRÁS AZ ELSÓ HASZNÁLAT ELŐTT HASZNÁLAT TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS HIBAELHÁRÍTÁS JÓTÁLLÁS KÖRNYEZETVÉDELEM	80 81 81 82 83 84 84 85
NL	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BESCHRIJVING VOOR HET EERSTE GEBRUIK GEBRUIK REINIGEN EN ONDERHOUDEN REPARATIE GARANTIE MILIEU	38 39 39 40 41 42 42 43		BEZPEČNOSTNÉ POKYNY OPIS PRED PRVÝM POUŽITÍM POUŽIVANIE ČISTENIE A ÚDRŽBA RIEŠENIE PROBLÉMOV ZÁRUKA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	86 87 87 88 89 90 90 91
DE	SICHERHEITSHINWEISE BESCHREIBUNG VOR DER ERSTEN NUTZUNG NUTZUNG REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN GARANTIE UMWELT	44 45 45 46 47 48 48 49			

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil : si le cordon est endommagé. Afin d'éviter un danger, l'ensemble enrouleur et cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé Rowenta.

1 • Conditions d'utilisation

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.

N'aspirez pas de surfaces mouillées à l'alcool, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants ...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Rowenta.

2 • Alimentation électrique

Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.

Arrêtez et débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon :

- immédiatement après l'utilisation,
- avant chaque changement d'accessoires,
- avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

3 • Réparations

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur, la garantie est alors annulée.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

DESCRIPTION

- | | |
|---|--|
| 1 Couvercle
2 Ouverture du couvercle
3 Poignée de transport
4 Pédale enrouleur de cordon
5 Pédale Marche/Arrêt
6 Témoin de changement de sac
7 Ouverture d'aspiration
8 Sortie d'air
9 Variateur électronique de puissance
10 a - Parking vertical
b - Parking horizontal
11 Compartiment sac
12 Support de sac pour sac Wonderbag* ou sac textile*
13 Compartiment cassette filtre (H)EPA* et/ou cassette microfiltre*
14 DéTECTeur de présence de la cassette filtre (H)EPA* ou de la cassette microfiltre*
15 Cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR002901)
16 Cassette microfiltre*
a - Microfiltre (réf. RS-RT3735)
b - Mousse de protection du moteur
17 a - Sac Wonderbag* UNIVERSAL
b - Sac textile* (réf. RS-RT2274) | Accessoires
<i>Les accessoires sont disponibles dans les centres services agréés.</i> <ul style="list-style-type: none"> 18 Flexible avec croise ERGO COMFORT <ul style="list-style-type: none"> a - Croise ergonomique ERGO COMFORT b - Variateur mécanique de puissance (POWERCONTROL) c - Brosse ameublement intégrée (EASY BRUSH) 19 Tube télescopique métal ERGO COMFORT <ul style="list-style-type: none"> a - Système de verrouillage croise/tube (LOCK SYSTEM) b - Bouton de réglage du tube (TELESCOPIC SYSTEM) 20 a - Suceur tous sols 2 positions* <ul style="list-style-type: none"> b - Suceur tous sols 2 positions* 21A Suceur parquet standard* 21B Suceur avec brosse amovible* <ul style="list-style-type: none"> a - utilisation pour sols lisses avec fente b - utilisation pour parquet 22 Mini Turbobrosse * 23 Maxi Turbobrosse * 24 Brosse ameublement (EASY BRUSH) 25 Suceur fente* 26 Suceur ameublement* 27 Support accessoires* |
|---|--|

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1 • Déballage

Déballez et débarrassez votre appareil de toutes les étiquettes éventuelles. Conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

2 • Conseils et précautions

Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.

Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes. Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.

Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans sac et sans système de filtration (cassette).

Votre appareil est équipé pour cela d'un système de sécurité de présence de la cassette filtre (H)EPA* ou de la cassette microfiltre*.

Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit-être déplacé par sa poignée de transport. N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.

Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation. Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage. N'utilisez que des sacs et des filtres d'origine Rowenta ou Wonderbag.

N'utilisez que des accessoires d'origine Rowenta. Vérifiez que tous les filtres sont bien en place.

En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Rowenta.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

UTILISATION

1 • Assemblage des éléments de l'appareil

Enfoncez le flexible dans l'ouverture d'aspiration (fig.1) et tournez jusqu'au verrouillage. Pour le retirer, tournez en sens inverse et tirez.

- Emboîtez le tube télescopique métal à l'extrémité de la crosse jusqu'à ce que vous entendiez un 'clic' de verrouillage (Fig.2) (pour le déboîter, appuyez sur le bouton de verrouillage du tube et retirez-le)
- Emboîtez le suceur tous sols (20*) à l'extrémité du tube télescopique métal (Fig.3)
- Régler le tube télescopique métal à la longueur désirée à l'aide du système télescopique (Fig.4)

CONSEILS ERGONOMIQUES

Chaîne ERGO COMFORT

Ergonomique, la chaîne ERGO COMFORT a été conçue pour faciliter et améliorer le confort de l'utilisateur lors du passage de l'aspirateur.

Pour éviter de courber le dos et afin de garantir une posture droite, veillez à :

1. Régler la longueur du tube télescopique métal ERGO COMFORT selon votre morphologie (fig.5).
2. Placer votre deuxième main à l'avant de la poignée de la crosse ERGO COMFORT (fig.6).

Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube télescopique métal ou de la crosse :

- Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur tous sols en position brosse rentrée ou la Turbobrosse* (fibres et poils d'animaux).
- pour les sols lisses et sols lisses avec fentes (type sols carrelés) : utilisez le suceur tous sols (20*) en position brosse sortie, ou, pour un meilleur résultat, utilisez le suceur sols lisses* (21B.a*) sans la brosse amovible.
- pour les sols fragiles de type parquet, il est recommandé d'utiliser le suceur parquet standard (21A*) ou le suceur avec la rangée de poils associée (21B.b*).

Important : Le suceur sols lisses avec fentes 21B.a* est utilisé pour mesurer les performances liées à l'étiquette énergie. Ce suceur vous permet d'optimiser les performances de dépoussiérage de votre appareil sur les sols lisses avec fentes.

- Pour les recoins et les endroits difficiles : utilisez le suceur fente*.
- Pour les meubles et les surfaces fragiles : utilisez la brosse ameublement ou le suceur ameublement*.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans sac et sans système de filtration (cassette).

ATTENTION Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

2 • Branchement du cordon et mise en marche de l'appareil

Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (fig.7).

Remarque : vous pouvez utiliser votre aspirateur en position horizontale (traîneau) mais également en position verticale, notamment lors de l'aspiration des escaliers ou pour dé poussierer les rideaux.

Réglez la puissance d'aspiration :

⇒ avec le variateur électronique de puissance (fig.8) :

- Position  (MIN) pour l'aspiration des tissus délicats (voilages, textiles)
- Position  (Moyenne) pour l'aspiration quotidienne de tous types de sols, en cas de faible saillissement
- Position  (MAX) pour l'aspiration des sols durs et des tapis et moquettes en cas de fort encrassement

⇒ avec le variateur mécanique de puissance de la crosse : ouvrez le volet du curseur de régulation pour diminuer manuellement la puissance d'aspiration et éviter que le suceur ne reste «collé» à la surface aspirée (fig.9) ex : voilages, surfaces fragiles ...

3 • Rangement et transport de l'appareil

Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt et débranchez-le (fig.10). Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (fig.11). En position verticale, placez le suceur dans la position parking (fig.12).

Vous pourrez ainsi transporter et ranger votre aspirateur en position parking (fig.13).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant son entretien.

1 • Changez de sac

Le témoin de changement de sac vous indique que le sac est plein ou saturé. Si vous constatez une diminution de l'efficacité de votre appareil, réglez la puissance au maximum et maintenez le suceur levé au-dessus du sol. Si le témoin reste rouge, remplacez le sac.

a) Si votre aspirateur est équipé d'un sac Wonderbag* (17a) :

IMPORTANT Les sacs Wonderbag* UNIVERSAL sont disponibles chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

ATTENTION Les sacs Wonderbag* COMPACT ne sont pas utilisables sur cet appareil. Leur utilisation endommagerait l'appareil et annulerait la garantie.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (fig.14).

Retirez le support de sac du compartiment sac (fig.15).

Retirez le sac Wonderbag* du support de sac (fig.16).

Jetez le sac Wonderbag* dans une poubelle (fig.17).

Positionnez un nouveau sac Wonderbag* dans le support sac grâce à sa bague (fig.18).

Placez le support de sac dans le compartiment sac et déployez le sac à l'intérieur du compartiment (fig.19).

Assurez-vous du bon positionnement du sac avant de refermer le couvercle.

IMPORTANT Ne réutilisez pas le sac Wonderbag, il s'agit d'un sac à usage unique.

b) Si votre aspirateur est équipé d'un sac textile* (17b) :

Les sacs textile* (réf. RS-RT2274) sont disponibles dans les Centres Service Agréés.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (fig.14).

Retirez le support de sac du compartiment sac (fig.20).

Retirez le sac textile* du support de sac (fig.21).

Ouvrez le sac textile* à l'aide du zip (fig.22) puis videz-le au dessus d'une poubelle (fig.23).

Veillez à ce que le zip soit bien refermé avant de remettre le sac en place (fig.24).

Placez le sac textile* sur le support de sac grâce à sa cartonnette (fig.25), placez le support de sac dans le compartiment sac et déployez le sac à l'intérieur du compartiment (fig.26).

Assurez-vous du bon positionnement du sac avant de refermer le couvercle.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans un sac.

2 • Changez la cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR 0029 01)*

L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine). Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble. Les filtres (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de (Haute) Efficacité pour les Particules Aériennes, permettent de retenir les particules les plus fines.

Grâce au filtre (H)EPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.

IMPORTANT Remplacez le système de filtration une fois par an.

La cassette filtre (H)EPA* réf. ZR 0029 01* est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (fig.14). Retirez le support sac du compartiment sac, ensuite retirez la cassette filtre (H)EPA* (fig.27) et jetez la cassette dans une poubelle (fig.28).

Replacez la nouvelle cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR 0029 01*) dans son compartiment (fig.29).

Remettez le support de sac dans le compartiment. Assurez-vous du bon positionnement de la cassette filtre (H)EPA* avant de refermer le couvercle.

3 • Changez le microfiltre* (réf. RS-RT3735)

IMPORTANT Remplacez le microfiltre tous les 6 changements de sac.

Le microfiltre réf. RS-RT3735 est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (Fig. 14)

Retirez le support de sac du compartiment sac, puis retirez la cassette microfiltre* (16) comprenant la mousse de protection du moteur (16b) et le microfiltre (16a) - (Fig.30)

Séparez la mousse de protection du moteur du microfiltre (Fig.31)

Jetez le microfiltre dans une poubelle (Fig.32) et remplacez-le par un nouveau microfiltre.

Lavez la mousse de protection du moteur (16b) avec de l'eau savonneuse tiède, rincez et laissez sécher au moins 12H avant de la remettre en place (Fig.33).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Une fois sèche, replacez la mousse de protection du moteur (16b) par-dessus le microfiltre (16a) puis replacez la cassette microfiltre* (16) dans son compartiment (Fig.34).

Remettez le support de sac dans le compartiment. Assurez-vous du bon positionnement de la cassette microfiltre* avant de refermer le couvercle.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans une cassette filtre.

Votre appareil est équipé pour cela d'un système de sécurité de présence de cassette filtre (le couvercle ne pourra pas se fermer si vous n'avez pas installé une cassette filtre).

4 • Nettoyez votre aspirateur

Essuyez le corps et les accessoires de votre appareil avec un chiffon doux (fig.35). N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

DÉPANNAGE

IMPORTANT Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification, arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas

- L'appareil n'est pas alimenté. Vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas

- Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Le couvercle est mal fermé : vérifiez la mise en place du sac, du support de sac et de la cassette filtre et refermez le couvercle.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle

- Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Le sac est plein ou saturé par des poussières fines : remplacez le sac Wonderbag* (17a) ou videz le sac textile* (17b).
- Le système de filtration est saturé (selon modèle) :
 - Cassette filtre (H)EPA* : changez la cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR0029.01)
 - Cassette microfiltre* : changez le microfiltre* (réf. RS-RT3735) selon la procédure et replacez la cassette dans son logement.
- Le variateur mécanique de puissance (18b) est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance de la crosse.

Si le témoin de changement de sac reste Rouge

- Le sac est saturé : remplacez le sac Wonderbag* (17a) ou videz le sac textile* (17b).

Si le couvercle ne se ferme pas (action du détecteur de présence 14)

- Vérifiez la présence de la cassette filtre (H)EPA* (15) ou de la cassette microfiltre* (16) et leur bon positionnement.

Si le suceur est difficile à déplacer

- Diminuez la puissance en ouvrant le variateur mécanique de puissance de la crosse (18b) ou en déplaçant le variateur électronique de puissance (9) vers la position MIN.
- Vérifiez que la position du suceur tous sols soit adaptée au sol aspiré :
 - Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur en position brosse rentrée.
 - Pour les parquets et sols lisses : utilisez le suceur en position brosse sortie.

Si le cordon ne rentre pas totalement

- Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche ou contactez le service consommateur Rowenta.

GARANTIE

• Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Rowenta de toute responsabilité.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.)

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the device and its cord away from children.
- Do not use the appliance if: the cord is damaged. In order to avoid all danger, the cord winding system and the cord itself of your vacuum cleaner must necessarily be replaced by a Rowenta Authorized Service Centre only.

1 • Terms and conditions for use

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should only be used under normal conditions. Use and store the appliance out of children's reach. Never leave the vacuum unattended.

Do not place the nozzle or the end of the tube near the eyes or ears.

Do not vacuum surfaces that are wet with alcohol or any other liquid whatsoever, warm substances, of ultra fine substances (plaster, cement, ashes...), large cutting debris (glass), toxic products (solvents, pickles...), aggressive products (acids, detergents...), or flammable or explosive materials (gasoline or alcohol based).

Never immerse the appliance in water; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage or it fails to function correctly.

In this case, do not open the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact Rowenta Customer Services.

2 • Power supply

Check that your vacuum cleaner voltage corresponds to that of your domestic power supply.

Switch off and disconnect the appliance by unplugging without pulling the cord:

- immediately after the use,
- before every change of accessories,
- before every cleanup or maintenance procedure, and before changing the filter.

3 • Repairs

Repairs should only be performed by specialists using original spare parts. Repairs carried out by the user can pose a risk and cancel the warranty.

* According to model - These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

DESCRIPTION

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Lid | Accessories |
| 2 | Lid opening | <i>Accessories are available from your Approved Service Centres.</i> |
| 3 | Transport handle | |
| 4 | Power cord rewind pedal | |
| 5 | ON/OFF pedal | 18 Tube with ERGO COMFORT handle |
| 6 | Dust bag full indicator | a - Ergonomic ERGO COMFORT handle |
| 7 | Suction inlet | b - Mechanical power control (POWERCONTROL) |
| 8 | Air outlet | c - Integrated upholstery brush (EASY BRUSH) |
| 9 | Electronic power control | 19 Telescopic ERGO COMFORT metal tube |
| 10 | a - Vertical parking | a - Handle/tube locking system (LOCK SYSTEM) |
| | b - Horizontal parking | b - Tube adjustment button (TELESCOPIC SYSTEM) |
| 11 | Bag compartment | 20 a - Nozzle for all floor types, 2 positions* |
| 12 | Bag support for Wonderbag* or textile bag* | b - Nozzle for all floor types, 2 positions* |
| 13 | (H)EPA filter* and/or microfilter* cassette compartment | 21A Standard parquet nozzle* |
| 14 | (H)EPA filter* or microfilter* cassette detector | 21B Nozzle with removable brush* |
| 15 | (H)EPA filter* cassette (ref. ZR002901) | a - use on smooth surfaces with crevices |
| 16 | Microfilter* cassette | b - use on parquet |
| | a - Microfilter (ref. RS-RT3735) | 22 Mini Turbobrush* |
| | b - Foam protection for the motor | 23 Maxi Turbobrush* |
| 17 | a - UNIVERSAL Wonderbag* | 24 Upholstery brush (EASY BRUSH) |
| | b - textile bag* (ref. RS-RT2274) | 25 Crevice nozzle* |
| | | 26 Upholstery nozzle* |
| | | 27 Accessory support* |

BEFORE FIRST USE

1 • Unpacking

Unpack your appliance and remove all possible labels. Keep your warranty form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

2 • Recommendations and precautions

Each time before use, unwind the power cord completely. Do not jam it or allow it to rub against sharp edges. If you are using an electrical extension, check that it is in perfect condition and that it is suited to the power of your vacuum cleaner. Do not ever unplug the appliance by pulling on the power cord.

Never use the vacuum cleaner without a bag or without a filtration system in place (cassette).

There is a reason why your appliance is equipped with a security system consisting of the (H)EPA filter* cassette or the microfilter cassette*.

Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must be moved using its transport handle. Do not use the power cord to lift the appliance.

Switch off and unplug your vacuum cleaner each time after use. Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintenance or cleaning. Only use original Rowenta or Wonderbag bags and filters.

• Use only original Rowenta accessories. Check that all the filters are placed properly.

If you have any difficulties in finding accessories or filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta Customer Service.

* According to model - These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

USE

1 • Fitting the elements onto the appliance

Place the tube in the vacuum opening (fig. 1) and turn to screw on. To withdraw the tube, turn in the opposite sense and pull.

- Fit the telescopic metal tube to the end of the handle until you hear a 'click' (Fig.2) (to dislodge it, press the screwing button on the tube and pull)
- Fit the nozzle for all floor types (20*) to the end of the telescopic metal tube (Fig.3)
- Adjust the telescopic metal tube to the desired length using the telescopic system (Fig.4).

ERGONOMIC RECOMMENDATIONS

ERGO COMFORT accessories

improve user comfort during vacuuming.

To prevent bending over and to ensure upright posture, make sure to:

1. Adjust the length of the ERGO COMFORT telescopic metal tube to your bodily proportions (fig.5).
2. Place your second hand in front of the ERGO COMFORT handle (fig.6).

Fit the corresponding accessory to the end of the telescopic metal tube or the handle:

- For rugs and carpets: use the multi-surface nozzle in the retracted brush position or the Turbobrush* (fibres and animal hairs).
- For smooth surfaces with crevices (such as tiled floors): use the all-surface nozzle (20*) with the brush extended or, for better results, use the smooth surface nozzle* (21B.a*) without the removable brush.
- For fragile surfaces, such as parquet, it is recommended to use the standard parquet nozzle (21A*) or the nozzle with line of bristles (21B.b*).

N.B.: The nozzle for smooth surfaces with crevices 21B.a* is used to measure performance associated with the energy label. This nozzle allows you to optimise the dust-collection performance of your appliance on smooth surfaces with crevices.

- For corners and hidden spots: use the crevice nozzle*.
- For upholstery and delicate surfaces: use the upholstery brush or nozzle*.

IMPORTANT: Never use the vacuum cleaner without a bag or without a filtration system in place (cassette).

WARNING: always switch off and disconnect your vacuum cleaner before changing any accessories.

2 • Plugging in the power cord and switching on the appliance

Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner and press the ON/OFF pedal (fig. 7).

Note: you can use your vacuum cleaner in the horizontal position (sleigh) but also in vertical position, especially when vacuuming stairs or curtains.

Adjust the vacuuming power:

- ⇒ with the electronic power control switch (fig.8):
 - Position  (MIN) for vacuuming delicate fabrics (curtains, textiles).
 - Position  (Medium) for daily vacuuming of all types of surfaces that are not very dirty.
 - Position  (MAX) for vacuuming hard floors, rugs and carpets in the case they are very dirty.

⇒ with the mechanical power control of the handle. open the regulation shutter slider to manually decrease the vacuuming power and thus keep the nozzle from getting stuck to the surface being vacuumed (fig.9) ex: sheer curtains, fragile surfaces...

3 • Storing and transporting the appliance

After use, switch off your vacuum cleaner by pressing the ON/OFF pedal and unplug it (fig. 10). Rewind the power cord by pressing the power cord rewind pedal (fig. 11).

In vertical position, place the nozzle in the parking position (fig.12).

Thus you will be able to transport and store your vacuum cleaner in the parking position (fig.13).

* According to model - These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: Always turn off and disconnect your vacuum cleaner before performing any maintenance procedures.

1 • Changing the bag

The Dust bag full indicator indicates that the bag is full or saturated. If you notice a reduction of the efficiency of your appliance, set the power at maximum and hold the nozzle above the ground. If the Dust bag full indicator remains red, replace the bag.

a) If your vacuum cleaner is equipped with a Wonderbag*

(17a) :

IMPORTANT: UNIVERSAL Wonderbags* are available at retail stores and at our Authorized Service Centres.

WARNING: Wonderbag* COMPACT bags may not be used with this appliance. Their use would damage the device and cancel the warranty.

Open the lid of your vacuum cleaner (fig.14).

Withdraw the base of the bag from the bag compartment (fig.15).

Withdraw the Wonderbag* from the base (fig.16).

Throw the Wonderbag* in the garbage bin (fig.17).

Place a new Wonderbag* in the base, attaching it by its ring (fig.18).

Place the bag base in the bag compartment and unfold the bag inside (fig.19).

Make sure the bag is well placed before closing the lid.

IMPORTANT: Do not reuse the Wonderbag, as it is a single-use item.

b) If your vacuum cleaner is equipped with a textile bag*

(17b):

Textile bags* (ref. RS-RT2274) are available at our Authorized Service Centres.

Open the lid of your vacuum cleaner (fig.14).

Withdraw the base of the bag from the bag compartment (fig.20).

Withdraw the textile bag* from the base (fig.21).

Open the textile bag* using the zipper (fig.22) then empty it above a garbage can (fig.23).

Make sure that the zipper is well closed before replacing the bag (fig.24).

Place the textile bag* on its base using the attached cardboard (fig.25), place the base in the bag compartment and unfold the bag inside (fig.26).

Make sure the bag is well placed before closing the lid.

IMPORTANT: Never use your vacuum cleaner without a bag.

2 • Change the (H)EPA* filter cassette (ref. ZR 0029 01)*

The air we breathe contains particles that can be allergenic: larva and dust mite faeces, mould, pollen, smoke, and animal waste (hair, skin, saliva, urine).

. The finest particles can penetrate deep inside the respiratory system or cause inflammation, affecting the entire respiratory function.

(H)EPA ((High) Efficiency Air Particle Filter) filters retain even the smallest particles.

Thanks to the (H)EPA filter, the air released into the room is cleaner than the air vacuumed.

IMPORTANT: Replace the filtration system once a year.

The (H)EPA filter cassette (ref. ZR 0029 01*) is available at your local retail store or at one of our Authorized Service Centres.*

Open the lid of your vacuum cleaner (fig.14). Withdraw the bag base from the bag compartment, then withdraw the (H)EPA filter* cassette (fig.27) and throw the cassette in the garbage bin (fig.28).

Place the new (H)EPA filter* cassette (ref. ZR 0029 01*) in its compartment (fig.29).

Replace the bag base in the compartment. Make sure that the (H)EPA filter* cassette is well placed before closing the lid.

3 • Changing the microfilter*

(ref. RS-RT3735)

IMPORTANT: Replace the microfilter every 6 times you change the bag.

The microfilter ref. RS-RT3735 is available at your local retail store or at one of our Authorized Service Centers.

Open the lid of your vacuum cleaner (Fig. 14)

Remove the bag base from the bag compartment, then remove the microfilter* cassette (16), which includes the foam protector for the motor (16b) and the microfilter (16a) - (Fig.30) Separate the foam protector for the motor from the microfilter (Fig.31)

Throw the microfilter in a garbage bin (Fig.32) and replace it with a new microfilter.

* According to model - These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

Wash the foam protection for the motor (16b) with lukewarm soapy water, rinse out and let dry for at least 12H before replacing it (Fig.33).

Once it dries, replace the foam protector for the motor (16b) over the microfilter (16a), then replace the microfilter* cassette (16) in its compartment (Fig.34).

Replace the bag base in the compartment. Make sure that the microfilter* cassette is well positioned before closing the lid.

IMPORTANT: Never use your vacuum cleaner without a filter cassette.

There is a reason why your device is equipped with a safety system that includes the filter cassette (the lid will not close if you have not installed one).

4 • Cleaning your vacuum cleaner

Wipe the body of the appliance and the accessories with a soft cloth (fig.35). Do not use any detergents or corrosive or abrasive products.

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: If your vacuum cleaner stops functioning properly, first of all turn it off by pressing the Start/Stop pedal.

If your vacuum cleaner will not start

- The appliance is not plugged in. Check that the appliance is plugged in correctly.

If your vacuum cleaner has no suction power

- Either an accessory or the hose tube is partially blocked: unblock the accessory or the hose tube.
- The lid is not properly closed: check the placement of the bag, of the bag base and of the filter cassette and close the lid.

If your vacuum cleaner has less suction power, is noisy or makes a whistling noise

- Either an accessory or the hose tube is partially blocked: unblock the accessory or the hose tube.
- The bag is full or saturated with thin dust: replace the Wonderbag* (17a) or empty the textile bag* (17b).
- The filtration system is saturated (according to model):
 - (H)EPA filter* cassette: change the (H)EPA filter* cassette (ref. ZR0029.01)
 - Microfilter* cassette: change the microfilter* (ref. RSRT3735) by following the instructions and return the cassette to its original position.
- The mechanical power regulator (18b) is open: close the mechanical power regulator on the handle.

If the Change Bag Warning Light remains red

- The bag is saturated: replace the Wonderbag* (17a) or empty the textile bag* (17b).

If the lid does not close (presence detector action 14)

- Make sure that the (H)EPA filter* cassette (15) or the microfilter* cassette (16) is well positioned.

If it is difficult to move the nozzle

- Reduce the power by opening the mechanical power control on the handle (18b) or by moving the electronic power control switch (9) towards the MIN position.
- Make sure that the position of the nozzle for all floor types corresponds to the floor being vacuumed:
- For rugs and carpets: use the nozzle in the retracted brush position.
- For wood and hard floors: use the nozzle in the external brush position.

If the power cord does not wind completely

- The cord slowed down as it was winding up: pull the power cord out again and press the power cord rewind pedal.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to your local Rowenta Authorized Service Centre or contact the Rowenta Consumer Service.

WARRANTY

This appliance is for domestic use only; any misuse or use that does not conform to the instructions will release the brand from all liability and the warranty will be cancelled.

Always read the instructions carefully before using your appliance for the first time: use that does not conform to the instructions will release Rowenta from all liability.

* According to model - These parts are specific to certain models or they are accessories that can be purchased separately.

ENVIRONMENT

According to current regulations, every device that is out of use must be made definitively unusable: Therefore, disconnect and cut the cord before throwing out the device.



Let's help preserve the environment !

- ① Your appliance contains numerous materials that can be reused or recycled.
- ② Take it to an electric appliance collection point, where it will be disposed of correctly.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente, etc.).

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.
Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, siempre que hayan recibido formación o instrucciones sobre la utilización segura del aparato y conozcan los riesgos que implica. Los niños no han de jugar con el aparato. Niños sin supervisión no realizarán la limpieza ni el mantenimiento del usuario. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato si el cable está dañado. Para evitar cualquier peligro, el recogedor y el cable de su aspiradora deberán ser cambiados por un centro de servicio autorizado Rowenta.

1 • Condiciones de uso

Su aspiradora es un aparato eléctrico: por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso. Utilice y guarde el aparato fuera del alcance de los niños. No deje nunca el aparato en marcha sin supervisión.

No sostenga la boquilla o el extremo del tubo a la altura de los ojos o las orejas.

No aspire superficies mojadas con alcohol, líquidos de cualquier naturaleza, sustancias calientes, sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio) ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).

No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.

No utilice el aparato si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento.

En ese caso, no abra el aparato, envíelo al Centro de Servicio Autorizado más cercano o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta.

2 • Alimentación eléctrica

Asegúrese de que la tensión de uso (voltaje) de la aspiradora coincide con la de su instalación.

Apague y desconecte el aparato retirando el enchufe, sin estirar del cable:

- inmediatamente después de su uso,
- antes de proceder a cambiar cualquier accesorio,
- antes de cada lavado, mantenimiento o cambio de filtro.

3 • Reparaciones

Las reparaciones únicamente deben efectuarlas especialistas con piezas de recambio originales. El hecho de que el usuario repare por sí mismo el aparato puede representar un peligro para él y suponer la anulación de la garantía.

* Según el modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

DESCRIPCIÓN

- 1 Tapa
- 2 Abertura de la tapa
- 3 Asa de transporte
- 4 Pedal enrollador de cable
- 5 Pedal de Encendido / Apagado
- 6 Testigo de cambio de bolsa
- 7 Abertura de aspiración
- 8 Salida de aire
- 9 Regulador electrónico de potencia
- 10 a - Aparcamiento vertical
b - Aparcamiento horizontal
- 11 Compartimento de la bolsa
- 12 Soporte de bolsa para bolsa Wonderbag* o bolsa de tela*
- 13 Compartimento del casete del filtro (H)EPA* y/o casete del microfiltro*
- 14 Detector de presencia del casete del filtro (H)EPA* o del casete del microfiltro*
- 15 Casete del filtro (H)EPA* (ref. ZR002901)
- 16 Casete del microfiltro*
 - a - Microfiltro (ref. RS-RT3735)
 - b - Espuma de protección del motor
- 17 a - Bolsa Wonderbag* UNIVERSAL
b - Bolsa de tela* (ref. RS-RT2274)

Accesorios

Los accesorios están disponibles en los centros de servicio oficiales.

- 18 Tubo flexible con tobera ERGO COMFORT
 - a - Tobera ergonómica ERGO COMFORT
 - b - Regulador mecánico de potencia (POWERCONTROL)
 - c - Cepillo para muebles integrado (EASY BRUSH)
- 19 Tubo telescópico de metal ERGO COMFORT
 - a - Sistema de bloqueo tobera/tubo (LOCK SYSTEM)
 - b - Botón de regulación del tubo (TELESCOPIC SYSTEM)
- 20 a - Boquilla para cualquier clase de suelo,
2 posiciones*
b - Boquilla para cualquier clase de suelo,
2 posiciones*
- 21A Boquilla para parqué estándar*
- 21B Boquilla con cepillo amovible*
 - a - uso para suelos lisos con ranuras
 - b - uso para parqué
- 22 Miniturbocepillo*
- 23 Maxiturbocepillo*
- 24 Cepillos para muebles (EASY BRUSH)
- 25 Boquilla con ranura*
- 26 Boquilla para muebles*
- 27 Soporte para accesorios*

ANTES DEL PRIMER USO

1 • Desembalaje

Desembale y quite todas las etiquetas del aparato. Antes de utilizar el aparato por primera vez, conserve la garantía y lea atentamente las instrucciones sobre el modo de empleo.

2 • Consejos y precauciones

Antes de cada uso, el cable debe estar completamente desenrollado.

Evite que se atranque y que pase bajo aristas cortantes. En caso de que utilice un alargador, compruebe primero si se encuentra en perfecto estado y si se adapta a la potencia de su aspiradora. No desenchufe nunca el aparato tirando del cable.

No ponga nunca en marcha la aspiradora sin bolsa de polvo y sin sistema de filtración (casete).

Para ello, el aparato está equipado con un sistema de seguridad de presencia del casete del filtro (H)EPA* o del casete del microfiltro*.

No desplace la aspiradora tirando del cable, el aparato debe desplazarse agarrándolo por su asa de transporte. No utilice el cable para levantar el aparato.

Apague y desconecte la aspiradora después de cada uso. Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de proceder a su mantenimiento o a su limpieza. Utilice únicamente accesorios y filtros originales Rowenta.

Utilice únicamente accesorios originales Rowenta. Compruebe que todos los filtros estén bien colocados.

En caso de que tenga dificultades para conseguir accesorios y filtros para esta aspiradora, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Consumidor de Rowenta.

* Según el modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

USO

1 • Montaje de los elementos del aparato

Encaje el tubo flexible en la abertura de aspiración (fig.1) y girelo hasta que quede bloqueado. Para retirarlo, gire en sentido inverso y extrágalo.

- Encaje el tubo telescópico de metal en el extremo de la tobera hasta que oiga un 'clic' de bloqueo (fig.2) (para desencararlo, pulse el botón de bloqueo del tubo y retírelo).
- Encaje la boquilla para cualquier clase de suelo (20*) en el extremo del tubo telescópico de metal (Fig.3).
- Ajuste el tubo telescópico de metal a la longitud deseada mediante el sistema telescopico (Fig.4).

CONSEJOS DE ERGONOMÍA

Conjunto ERGO COMFORT

Teniendo un diseño ergonómico, el conjunto de accesorios ERGO COMFORT ha sido concebido para facilitar y mejorar la comodidad del usuario cuando se utiliza el aspirador.

Para evitar doblar la espalda y garantizar una postura recta:

1. Regule la longitud del tubo telescópico metálico ERGO COMFORT SILENCE según su morfología (fig.5).
2. Coloque la otra mano en la parte anterior del asa de la tobera ERGO COMFORT (fig.6).

Encaje el accesorio adecuado en el extremo del tubo telescópico metálico o de la tobera:

- Para alfombras y moquetas: utilice la boquilla para todo tipo de suelos en posición cepillo dentro o el Turbocepillo* (fibras y pelos de animales).
- para los suelos lisos y los suelos lisos con ranuras (tipo de suelos de baldosas): utilice la boquilla para cualquier clase de suelo (20*) en posición cepillo fuera o, para un mejor resultado, utilice la boquilla para suelos lisos* (21B.a*) sin el cepillo amovible.
- para los suelos frágiles de tipo parqué se recomienda utilizar la boquilla para parqué estándar (21A*) o la boquilla con hilera de cerdas asociada (21B.b*)

Importante: La boquilla para suelos lisos con ranuras 21B.a* se utiliza para medir los resultados relacionados con la etiqueta energética. Esta boquilla le permite optimizar los resultados a la hora de eliminar el polvo de su aparato en suelos lisos con ranuras.

- Para los rincones y los lugares de difícil acceso: utilice la boquilla con ranura*.
- Para muebles y superficies frágiles: utilice el cepillo para muebles o la boquilla para muebles*.

IMPORTANTE No ponga nunca en marcha la aspiradora sin bolsa de polvo y sin sistema de filtración (casete).

ATENCIÓN Apague y desconecte siempre la aspiradora antes de cambiar los accesorios.

2 • Conexión del cable y puesta en funcionamiento del aparato

Desenrolle completamente el cable, conecte la aspiradora y presione el pedal de encendido / apagado (fig.7).

Observación: puede utilizar el aspirador en posición horizontal (trineo) o bien en posición vertical, fundamentalmente durante el proceso de aspirado de las escaleras o para quitar el polvo de las cortinas.

Ajuste la potencia de aspiración:

→ con el regulador electrónico de potencia (fig.8):

- Posición  (MIN) para aspirar tejidos delicados (cortinas, telas).
- Posición  (Media) para aspirar diariamente todo tipo de suelos, en caso de que no haya demasiada suciedad.
- Posición  (MAX) para aspirar suelos duros, alfombras y moquetas en caso de que haya mucha suciedad.

→ con el regulador mecánico de potencia de la tobera: abra la pestana del cursor de regulación para disminuir manualmente la potencia de aspiración y evitar que la boquilla se quede "pegada" en la superficie aspirada (fig.9), por ej.: cortinas, superficies frágiles...

3 • Guardado y transporte del aparato

Después de utilizarla, detenga la aspiradora apretando el pedal de encendido / apagado y desconéctela (fig.10). Recoja el cable apretando el pedal enrollador de cable (fig.11).

En posición vertical, coloque la boquilla en la posición de aparcamiento (fig.12).

De esta manera, resulta posible transportar y guardar la aspiradora en posición de aparcamiento (fig.13)..

* Según el modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE Siempre detenga y desconecte la aspiradora antes de proceder a efectuar el mantenimiento del aparato.

1 • Cambio de la bolsa

El testigo de cambio de bolsa indica que la bolsa está llena o saturada. Si constata una disminución de la eficacia del aparato, regule la potencia al máximo y mantenga la boquilla en posición elevada por encima del suelo. Si el testigo se vuelve de color rojo, reemplace la bolsa.

a) Si la aspiradora está equipada con una bolsa Wonderbag* (17a) :

IMPORTANTE Las bolsas Wonderbag* UNIVERSAL pueden obtenerse en su distribuidor o bien en los Centros de Servicio Autorizados.

ATENCIÓN Las bolsas Wonderbag* COMPACT no pueden utilizarse en este aparato. Su uso podría provocar daños en el aparato y anularía la garantía.

Abra la tapa de la aspiradora (fig.14).

Retire el soporte de bolsa del compartimento de la bolsa (fig.15).

Retire la bolsa Wonderbag* del soporte de la bolsa (fig.16). Deposite la bolsa Wonderbag* en un cubo de basura (fig.17). Coloque una nueva bolsa Wonderbag* en el soporte de bolsa utilizando su anillo (fig.18).

Coloque el soporte de bolsa en el compartimiento de la bolsa y despliegue la bolsa en el interior del compartimento (fig.19). Antes de volver a cerrar la tapa, asegúrese de que la bolsa esté colocada en la posición correcta.

IMPORTANTE La bolsa Wonderbag no debe reutilizarse: se trata de una bolsa de un único uso.

b) Si la aspiradora está equipada con una bolsa de tela* (17b) :

Las bolsas de tela* (ref. RS-RT2274) pueden obtenerse en los Centros de Servicio Autorizados.

Abra la tapa de la aspiradora (fig.14).

Retire el soporte de bolsa del compartimento de la bolsa (fig.20).

Retire la bolsa de tela* del soporte de la bolsa (fig.21).

Abra la bolsa de tela* con la ayuda de la cremallera (fig.22) y vacíela en un cubo de basura (fig.23).

Antes de volver a colocar la bolsa en su sitio, asegúrese de que la cremallera esté bien cerrada (fig.24).

Coloque la bolsa de tela* sobre el soporte de bolsa utilizando el cartoncillo (fig.25), coloque el soporte de bolsa en el compartimento de la bolsa y despliegue la bolsa en el interior del compartimento (fig.26).

Antes de volver a cerrar la tapa, asegúrese de que la bolsa esté colocada en la posición correcta .

IMPORTANTE Nunca ponga la aspiradora en funcionamiento sin bolsa.

2 • Cambie el casete del filtro (H)EPA* (ref. ZR 0029 01)*

El aire que respiramos contiene partículas que pueden provocar alergias: larvas y excrementos de los ácaros, hongos, polen, humos y residuos de animales (pelos, piel, saliva y orina). Las partículas más finas penetran profundamente en nuestro sistema respiratorio, donde pueden provocar inflamaciones y alterar la función respiratoria en su conjunto.

Los filtros (HEPA, o (High) Efficiency Particulate Air Filter (filtros de eficacia elevada para partículas aéreas), permiten retener las partículas más finas.

Gracias al filtro (H)EPA, el aire que se vuelve a expulsar a la estancia es más sano que el aire aspirado.

IMPORTANTE Reemplace el sistema de filtrado una vez al año.

El casete del filtro (H)EPA* ref. ZR 0029 01* puede solicitarse al distribuidor o a los Centros de Servicio Autorizados.

Abra la tapa de la aspiradora (fig.14). Retire el soporte de la bolsa del compartimento de la bolsa y, a continuación, retire el casete del filtro (H)EPA* (fig.27) y vierta el contenido del casete en un cubo de basura (fig.28).

Cambie el casete del filtro (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) y colóquelo en su compartimento (fig.29).

Vuelva a colocar el soporte de la bolsa en el compartimento. Antes de volver a cerrar la tapa, asegúrese de colocar correctamente el casete del filtro (H)EPA*.

3 • Cambie el microfiltro* (ref. RS-RT3735)

IMPORTANTE Cada 6 cambios de bolsa, proceda a reemplazar el microfiltro.

El microfiltro ref. RS-RT3735 puede solicitarse al distribuidor o a los Centros de Servicio Autorizados.

Abra la tapa de la aspiradora (fig.14).

Extraiga el soporte de la bolsa del compartimento de la bolsa y luego retire el casete del microfiltro* (16) incluyendo la espuma de protección del motor (16b) y el microfiltro (16a) - (Fig.30)

Separé la espuma de protección del motor del microfiltro (Fig.31)

Tire el microfiltro al cubo de la basura (Fig.32) y cámbielo por uno nuevo.

* Según el modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

Lave la espuma de protección del motor (16b) con agua jabonosa tibia, enjuague y deje secar durante al menos 12 horas antes de volver a colocarla en su sitio (Fig.33).

Cuando esté seca, vuelva a colocar la espuma de protección del motor (16b) sobre el microfiltro (16a) y luego vuelva a colocar el casete del microfiltro* (16) en su compartimento (Fig.34).

Vuelva a colocar el soporte de la bolsa en el compartimento. Antes de volver a cerrar la tapa, asegúrese de colocar correctamente el casete del microfiltro.

IMPORTANTE Nunca ponga la aspiradora en funcionamiento sin casete del filtro.

Para evitarlo, el aparato está equipado con un sistema de seguridad de presencia del casete del filtro (si no se ha instalado un casete del filtro no se podrá cerrar la tapa).

4 • Limpieza de la aspiradora

Limpie el cuerpo y los accesorios del aparato con un paño suave (fig.35). No utilice productos detergentes, agresivos o abrasivos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

IMPORTANTE En caso de que su aspiradora empiece a funcionar mal y, antes de cualquier comprobación, deténgala apretando el pedal de encendido / apagado.

Si su aspiradora no se enciende

- El aparato no está conectado a la corriente eléctrica. Asegúrese de que el aparato esté correctamente enchufado.

Si su aspiradora no aspira

- Se ha taponado algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
- La tapa está mal cerrada: compruebe que la bolsa, el soporte de la bolsa y el casete del filtro estén correctamente colocados y vuelva a cerrar la tapa.

Si su aspiradora ya no aspira bien, hace ruido o emite un silbido

- Se ha taponado parcialmente algún accesorio o el tubo flexible: desatásquelo.
- La bolsa está llena o saturada de polvos finos: reemplace la bolsa Wonderbag* (17a) o vacíe la bolsa de tela* (17b).
- El sistema de filtración está saturado (según el modelo):
 - Casete del filtro (H)EPA: cambie el casete del filtro (H)EPA* (ref. ZR0029.01)
 - Casete del microfiltro*: cambie el microfiltro* (ref. RSRT3735) siguiendo el procedimiento indicado y vuelva a colocar el casete en su compartimento.
- El regulador mecánico de potencia (18c) está abierto: cierre el regulador mecánico de potencia de la tobera.

Si el testigo de cambio de bolsa se vuelve de color rojo

- La bolsa está saturada: reemplace la bolsa Wonderbag* (17a) o vacíe la bolsa de tela* (17b).

Si la tapa no se cierra (acción del detector de presencia 14)

- Compruebe la presencia del casete del filtro (H)EPA* (15) o del casete del microfiltro* (16) y su correcta colocación.

Si resulta difícil desplazar la boquilla

- Disminuya la potencia abriendo el regulador mecánico de potencia de la tobera (18b) o desplazando el regulador electrónico de potencia (9) hacia la posición MIN.
- Compruebe que la posición de la boquilla para toda clase de suelos se adapte al suelo aspirado:
 - Para alfombras y moquetas: utilice la boquilla con el cepillo adentro.
 - Para parqué y suelos lisos: utilice la boquilla con el cepillo afuera.

Si el cable no se enrolla totalmente

- El cable se frena al reintroducirse en la aspiradora: saque el cable de nuevo y apriete el pedal enrollador de cable.

Si el problema persiste, lleve su aspiradora al Centro de Servicio Autorizado Rowenta más cercano o bien contacte con el servicio al consumidor de Rowenta.

GARANTÍA

Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico; en caso de que se haga un uso inadecuado del mismo o que no se respeten las instrucciones de uso, la marca no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato: su utilización no conforme con las instrucciones de uso eximiría a Rowenta de cualquier responsabilidad.

* Según el modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

EL MEDIO AMBIENTE

De conformidad con la reglamentación en vigor, todos los aparatos cuya vida útil haya finalizado deben quedar definitivamente inutilizados: antes de deshacerse del aparato desconecte el cable y córtelo.



¡Participemos en la protección del medio ambiente!

- ① Este aparato contiene numerosos materiales aprovechables o reciclables.
- ② Deposítelo en un punto de recogida para un tratamiento adecuado.

* Según el modelo: se trata de equipamientos específicos de determinados modelos o de accesorios disponibles opcionalmente.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente,...).

- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se estas tiverem recebido instruções pré-vias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

É conveniente vigiar as crianças para garantir que não utilizam o aparelho como um aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças ser supervisão. Manter o aparelho e cabo longe do alcance das crianças.
- Não utilize o aparelho: se o cabo estiver danificado. Para evitar qualquer tipo de perigo, o conjunto do enrolador e do cabo do seu aspirador deve ser substituído impreterivelmente por um Serviço de Assistência Técnica autorizado da Rowenta.

1 • Condições de utilização

O seu aspirador é um aparelho eléctrico: deve ser utilizado nas condições normais de utilização. Utilize e mantenha o aparelho longe do alcance das crianças. Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância.

Não coloque o bocal ou a extremidade do tubo junto aos olhos ou orelhas.

Não aspire superfícies molhadas com álcool, líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultra-finas (gesso, cimento, cinzas...), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes...), agressivos (ácidos, detergentes...), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).

Não coloque nunca o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.

Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar deteriorações visíveis ou anomalias de funcionamento.

Neste caso, não abra o aparelho mas envie-o ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo, ou contacte o Serviço de Clientes Rowenta.

2 • Alimentação eléctrica

Verifique se a tensão de utilização (voltagem) do seu aspirador corresponde à da instalação.

Pare e desligue o aparelho retirando a ficha eléctrica, mas sem puxar o cabo:

- imediatamente após a utilização,
- antes de cada troca de acessórios,
- antes de cada limpeza, manutenção ou substituição de filtro.

3 • Reparações

As reparações devem ser realizadas somente por especialistas e com peças sobressalentes de origem. A reparação do aparelho pelo utilizador pode representar um risco para o mesmo e anula a garantia.

DESCRÍÇÃO

- 1 Tampa
- 2 Abertura da tampa
- 3 Pega de transporte
- 4 Pedal do enrolador do cabo
- 5 Pedal de ligar/desligar
- 6 Indicador de substituição do saco
- 7 Abertura de aspiração
- 8 Saída de ar
- 9 Regulador electrónico de potência
- 10 a - Posição estacionária vertical
b - Posição estacionária horizontal
- 11 Compartimento do saco
- 12 Suporte do saco para saco Wonderbag* ou saco de tecido*
- 13 Compartimento de cassette-filtro (H)EPA* e/ou cassette microfiltro*
- 14 Detector de presença da cassette-filtro (H)EPA* ou da cassette microfiltro*
- 15 Cassete-filtro (H)EPA* (ref. ZR002901)
- 16 Cassete microfiltro*
 - a - Microfiltro (ref. RS-RT3735)
 - b - Espuma de protecção do motor
- 17 a - Saco Wonderbag* UNIVERSAL
b - Saco de tecido* (ref. RS-RT2274)

Acessórios

Os acessórios estão disponíveis junto dos Serviços de Assistência Técnica.

- 18 Mangueira com pega ERGO COMFORT
 - a - Pega ergonómica ERGO COMFORT
 - b - Regulador mecânico de potência (POWERCONTROL)
 - c - Escova para móveis integrada (EASY BRUSH)
- 19 Tubo telescópico de metal ERGO COMFORT
 - a - Sistema de bloqueio pega/tubo (LOCK SYSTEM)
 - b - Botão de regulação do tubo (TELESCOPIC SYSTEM)
- 20 a - Bocal de 2 posições para todos os tipos de pavimentos*
b - Bocal de 2 posições para todos os tipos de pavimentos*
- 21A Bocal para pavimento de madeira (parquet) standard*
- 21B Bocal com escova amovível*
 - a - utilização para pavimento liso com frestas
 - b - utilização para pavimento de madeira (parquet)
- 22 Mini escova turbo*
- 23 Maxi escova turbo*
- 24 Escova para móveis (EASY BRUSH)
- 25 Bocal para frestas e rodapés*
- 26 Bocal para móveis*
- 27 Suporte para acessórios*

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1 • Desembalagem

Desembale e retire todas as eventuais etiquetas do aparelho. Guarde o certificado de garantia e leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho.

2 • Conselhos e precauções

Antes de cada utilização, o cabo deve ser completamente desenrolado.

Não o entale ou passe por cima de arestas cortantes. Se utilizar uma extensão eléctrica, certifique-se de que está em perfeitas condições e que possui uma tensão adaptada à potência do seu aspirador. Não puxe o cabo para desligar o aparelho.

Não coloque o aspirador em funcionamento sem saco e sem sistema de filtragem (cassete).

O seu aparelho está equipado para esse efeito com um sistema de segurança de presença da cassette-filtro (H)EPA* ou da cassette microfiltro*.

Não puxe pelo cabo para deslocar o aspirador, segure pela pega de transporte. Não utilize o cabo para levantar o aparelho.

Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada após cada utilização. Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes da manutenção ou limpeza. Utilize apenas sacos e filtros de origem Rowenta ou Wonderbag.

Utilize apenas acessórios de origem Rowenta. Verifique se todos os filtros estão bem colocados.

Em caso de dificuldades em obter os acessórios e os filtros para este aspirador, contacte o Serviço de Clientes Rowenta.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

UTILIZAÇÃO

1 • Montagem dos elementos do aparelho

- Encaixe a mangueira na abertura de aspiração (fig.1) e rode até fixar. Para retirá-la, rode no sentido contrário e puxe.
- Encaixe o tubo telescópico de metal na extremidade da pega até ouvir um clique indicando o bloqueio (Fig.2) (para desencaixar, pressione o botão de bloqueio do tubo e retire-o)
 - Encaixe o bocal para todos os tipos de pavimentos (20*) na extremidade do tubo telescópico de metal (Fig.3)
 - Regule o tubo telescópico de metal para o comprimento desejado com a ajuda do sistema telescópico (Fig.4)

CONSELHOS ERGONÓMICOS

Gama ERGO COMFORT

Ergonómica, a gama ERGO COMFORT foi concebida para facilitar e melhorar o conforto do utilizador ao utilizar o aspirador.

Para evitar dobrar as costas e manter uma postura direita, queira:

1. Regular o comprimento do tubo telescópico de metal ERGO COMFORT de acordo com a sua morfologia (fig.5).
2. Colocar a mão livre à frente da pega ERGO COMFORT (fig.6).

Encaixe o acessório pretendido na extremidade do tubo telescópico de metal ou da pega:

- Para tapetes e alcatifas: utilize o bocal para todos os tipos de pavimentos na posição de escova recolhida ou a escova turbo* (fibras e pêlos de animais).
- para os pavimentos lisos e pavimentos lisos com frestas (tipo pavimento em mosaico): utilize o bocal para todo o tipo de pavimentos (20*) na posição de escova para fora ou, para um melhor resultado, utilize o bocal para pavimento liso* (21B.a*) sem escova amoável.
- para os pavimentos frágeis de tipo pavimento de madeira (parquet), recomenda-se a utilização do bocal para pavimento de madeira (parquet) standard (21A*) ou o bocal com escova de pelos associada (21B.b*).

Importante: O bocal para pavimento liso com frestas 21B.a* é utilizado para medir os desempenhos associados ao rótulo energético. Este bocal permite otimizar os desempenhos de aspiração do pó do seu aparelho em pavimentos lisos com frestas.

- Para os cantos e zonas de difícil acesso: utilize o bocal para frestas e rodapés*.
- Para móveis e superfícies frágeis: utilize a escova para móveis ou o bocal para móveis*.

IMPORTANTE Não coloque o aspirador em funcionamento sem saco e sem sistema de filtragem (cassete).

ATENÇÃO Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes de trocar os acessórios.

2 • Ligação do cabo e colocação do aparelho em funcionamento

Desenrole completamente o cabo, ligue o aspirador à tomada e pressione o pedal de Ligar/Desligar (fig.7).

Observação: pode utilizar o seu aspirador em posição horizontal (trenó) mas também em posição vertical, nomeadamente ao aspirar escadas ou para limpar o pó a cortinados.

Regule a potência de aspiração:

- ⇒ com o regulador electrónico de potência (fig.8):
 - Posição  (MÍN) para a aspiração de tecidos delicados (cortinas, têxteis)
 - Posição  (Média) para a aspiração diária de todos os tipos de pavimentos, no caso de pouca sujidade
 - Posição  (MÁX) para a aspiração de pavimentos ríos, tapetes e alcatifas no caso de muita sujidade
- ⇒ com o regulador mecânico de potência da pega: abra a patilha de regulação para diminuir manualmente a potência de aspiração e evitar que o bocal fique «colado» à superfície a ser aspirada (fig.9) ex.: cortinas, superfícies frágeis...

3 • Arrumação e transporte do aparelho

Após a utilização, pare o aspirador pressionando o pedal de Ligar/Desligar e desligue-o da tomada (fig.10). Arrume o cabo pressionando o pedal enrolador do cabo (fig.11).

Na posição vertical, coloque o bocal na posição estacionária (fig.12).

Assim pode transportar e guardar o seu aspirador na posição estacionária (fig. 13).

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

IMPORTANTE Desligue sempre o aspirador e retire a ficha da tomada antes da respectiva manutenção.

1 • Substituição do saco

O indicador de substituição do saco indica quando o saco está cheio ou saturado. Se notar uma diminuição da eficácia do seu aparelho, regule a potência para o máximo e mantenha o bocal elevado em relação ao pavimento. Se o indicador continuar vermelho, substitua o saco.

a) Se o seu aspirador estiver equipado com um saco Wonderbag (17a)*:

IMPORTANTE Os sacos Wonderbag* UNIVERSAL estão disponíveis no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

ATENÇÃO Os sacos Wonderbag* COMPACT não podem ser usados neste aparelho. A sua utilização irá danificar o aparelho e anular a garantia.

Abra a tampa do aspirador (fig.14).

Retire o suporte do saco do compartimento do saco (fig.15). Retire o saco Wonderbag* do suporte do saco (fig.16).

Deite o saco Wonderbag* no lixo (fig.17).

Posicione um novo saco Wonderbag* no suporte do saco com a ajuda do respectivo anel (fig.18).

Coloque o suporte do saco no compartimento do saco e desenrole o saco no interior do compartimento (fig.19).

Certifique-se de que o saco está correctamente colocado antes de fechar a tampa.

IMPORTANTE Não volte a usar o saco Wonderbag, só pode ser utilizado uma vez.

b) Se o seu aspirador estiver equipado com um saco de tecido* (17b):

Os sacos de tecido* (ref. RS-RT2274) estão disponíveis nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

Abra a tampa do aspirador (fig.14).

Retire o suporte do saco do compartimento do saco (fig.20).

Retire o saco de tecido* do suporte do saco (fig.21).

Abra o saco de tecido com a ajuda do fecho (fig.22) e despeje-o para o lixo (fig.23).

Certifique-se de que o fecho está bem fechado antes de voltar a colocar o saco no sítio (fig.24).

Coloque o saco de tecido* no suporte do saco com a ajuda da parte em cartão (fig.25), coloque o suporte do saco no compartimento do saco e desenrole o saco no interior do compartimento (fig.26).

Certifique-se de que o saco está correctamente colocado antes de fechar a tampa.

IMPORTANTE Não coloque o aspirador em funcionamento sem um saco.

2 • Substituição da cassette-filtro (H)EPA* (ref. ZR 0029 01)*

O ar que respiramos contém partículas que podem ser alergénios: larvas e dejectos de ácaros, bolores, pólen, fumos e resíduos de animais (pélos, pele, saliva, urina). As partículas mais finas penetram profundamente no aparelho respiratório onde podem provocar uma inflamação e alterar a função respiratória no seu todo.

Os filtros (H)EPA (High Efficiency Particulate Air Filter, ou seja, filtros de alta eficácia para partículas aéreas, permitem reter as partículas mais finas.

Gracias ao filtro (H)EPA, o ar relançado para a assoalhada é mais saudável do que o ar aspirado.

IMPORTANTE Substitua o sistema de filtragem uma vez por ano.

A cassette-filtro (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

Abra a tampa do aspirador (fig.14). Retire o suporte do saco do compartimento do saco, em seguida retire a cassette-filtro (H)EPA* (fig.27) e deite a cassette no lixo (fig.28).

Coloque a nova cassette-filtro (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) no respectivo compartimento (fig.29).

Volte a colocar o suporte do saco no compartimento. Certifique-se de que a cassette-filtro (H)EPA* está correctamente colocada antes de fechar a tampa.

3 • Substituição do microfiltro* (ref. RS-RT3735)

IMPORTANTE Substitua o microfiltro após mudar o saco 6 vezes.

O microfiltro ref. RS-RT3735 está disponível no seu revendedor ou nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

Abra a tampa do aspirador (Fig. 14)

Retire o suporte do saco do compartimento do saco e depois retire a cassette microfiltro* (16) incluindo a espuma de protecção do motor (16b) e o microfiltro (16a) - (Fig.30)

Separar a espuma de protecção do motor do microfiltro (Fig.31)

Deite o microfiltro no lixo (Fig.32) e substitua-o por um novo.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

Lave a espuma de protecção do motor (16b) com água morna com detergente, passe por água e deixe secar durante pelo menos 12 horas antes de a voltar a colocar no lugar (Fig.33). Depois de seca, volte a colocar a espuma de protecção do motor (16b) por cima do microfiltro (16a) e depois volte a colocar a cassette microfiltro* (16) no respectivo compartimento (Fig.34).

Volte a colocar o suporte do saco no compartimento. Certifique-se de que a cassette microfiltro* está correctamente colocada antes de fechar a tampa.

IMPORTANTE Não coloque o aspirador em funcionamento sem uma cassette-filtro.

O aparelho está equipado para esse efeito com um sistema de segurança de presença da cassette-filtro (a tampa não fecha se não tiver instalada uma cassette-filtro).

4 • Limpeza do aspirador

Limpe o corpo e os acessórios do aparelho com um pano macio (fig.35). Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

IMPORTANTE Se o aspirador não estiver a funcionar bem, antes de proceder a qualquer verificação, desligue-o pressionando o pedal de Ligar/Desligar.

O aspirador não começa a funcionar

- O aparelho não está ligado à electricidade. Verifique se o aparelho está correctamente ligado.

O aspirador não aspira

- Um acessório ou a mangueira está obstruído: desobstrua o acessório ou a mangueira.
- A tampa está mal fechada: Verifique se o saco, o suporte do saco e a cassette-filtro estão bem colocados e volte a fechar a tampa.

O aspirador aspira mal, faz barulho, sibilos

- Um acessório ou a mangueira está parcialmente obstruído: desobstrua o acessório ou a mangueira.
- O saco está cheio ou saturado com poeiras finas: substitua o saco Wonderbag* (17a) ou esvazie o saco de tecido* (17b).
- O sistema de filtragem está saturado (consoante o modelo): - Cassete-filtro (H)EPA*: substitua a cassette-filtro (H)EPA* (ref. ZR0029.01)
- Cassete microfiltro*: substitua o microfiltro* (ref. RSRT3735) consoante o procedimento e volte a colocar a cassette no respectivo compartimento.
- O regulador mecânico de potência (18b) está aberto: feche o regulador mecânico de potência da pega.

O indicador de substituição do saco continua vermelho

- O saco está saturado: substitua o saco Wonderbag* (17a) ou esvazie o saco de tecido* (17b).

A tampa não fecha (acção do detector de presença 14)

- Verifique a presença da cassette-filtro (H)EPA* (15) ou da cassette microfiltro* (16) e a sua colocação correcta.

É difícil deslocar o bocal

- Diminua a potência abrindo o regulador mecânico de potência da pega (18b) ou mudando o regulador electrónico da potência (9) para a posição MÍN.
- Verifique se a posição do bocal para todos os tipos de pavimentos está adaptada para o pavimento a ser aspirado:
 - Para tapetes e alcatifas: utilize o bocal na posição de escova recolhida.
 - Para parquets e pavimentos lisos: utilize o bocal na posição de escova saída.

O cabo não enrola completamente

- O cabo enrola devagar: retire novamente o cabo e pressione o pedal enrolador do cabo.

Se o problema persistir, entregue o aspirador no Serviço de Assistência Técnica Rowenta autorizado mais próximo ou contacte o Serviço de Clientes Rowenta.

GARANTIA

• Este aparelho é exclusivamente para uso doméstico; a utilização não adequada ou não conforme ao modo de utilização indicado, invalida a responsabilidade da marca e a garantia é anulada.

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta a Rowenta de qualquer responsabilidade.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

AMBIENTE

Em conformidade com as normas em vigor, todos os aparelhos fora de uso devem ser definitivamente inutilizados: desligue o aparelho e corte o cabo antes de o deixar para.



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

* Consoante os modelos: trata-se de equipamentos específicos de determinados modelos ou de acessórios que se encontram disponíveis como opção.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Per ragioni di sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e alle regolamentazioni vigenti (Direttiva bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.).

- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.**
Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone che non abbiano esperienza o conoscenze o le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte purché essi siano stati formati o edotti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e conoscano i rischi che corrono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio spettanti all'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Per evitare pericoli, il complesso cavo/avvolgicavo dell'aspirapolvere deve essere sostituito esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato Rowenta.**

1 • Condizioni d'uso

Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere usato in condizioni d'uso ordinarie. Utilizzare e riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione. Non tenere la bocchetta o l'estremità del tubo in prossimità di occhi e orecchie.

Non aspirare superfici su cui sono presenti alcol, liquidi di qualsiasi natura, sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, ecc.), grossi cocci taglienti (vetro), prodotti nocivi (solventi, abrasivi, ecc.), aggressivi (acidi, detergenti, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).

Non immergere l'apparecchio nell'acqua, non schizzare acqua sull'apparecchio e non riportarlo all'esterno.

Non usare l'apparecchio se è caduto e presenta danni visibili o malfunzionamenti. In tal caso, non aprire l'apparecchio ma portarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino o contattare il servizio clienti Rowenta.

2 • Alimentazione elettrica

Verificare che la tensione (voltaggio) dell'aspirapolvere corrisponda a quella della rete elettrica.

Spegnere e scolare l'apparecchio dalla presa di corrente, tirando la spina e non il cavo:

- immediatamente dopo l'uso,
- prima di installare un accessorio,
- prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione del filtro.

3 • Riparazioni

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con parti originali. Riparare un apparecchio da soli può costituire un pericolo per l'utente e annullare la garanzia.

* A seconda dei modelli: sono dotazioni specifiche di alcuni modelli o accessori disponibili a parte.

DESCRIZIONE

- 1 Coperchio
- 2 Apertura del coperchio
- 3 Impugnatura per il trasporto
- 4 Pedale di avvolgimento del cavo
- 5 Pedale di accensione/spegnimento
- 6 Spia di sostituzione del sacco
- 7 Apertura di aspirazione
- 8 Uscita dell'aria
- 9 Regolatore elettronico della potenza
- 10 a - Alloggio verticale
b - Alloggio orizzontale
- 11 Scomparto del sacco
- 12 Supporto per sacco Wonderbag* o sacco in tessuto*
- 13 Scomparto cassetta filtro (H)EPA* e/o cassetta micro-filtro*
- 14 Rilevatore di presenza della cassetta filtro (H)EPA* o della cassetta microfiltro*
- 15 Cassetta filtro (H)EPA* (rif. ZR002901)
- 16 Cassetta microfiltro*
a - Microfiltro (rif. RS-RT3735)
b - Spugna di protezione del motore
- 17 a - Sacco Wonderbag* UNIVERSAL
b - Sacco in tessuto* (rif. RS-RT2274)

Accessori

Gli accessori sono disponibili presso i centri assistenza autorizzati.

- 18 Flessibile con raccordo ERGO COMFORT
a - Raccordo ergonomico ERGO COMFORT
b - Regolatore meccanico della potenza (POWER-CONTROL)
c - Spazzola per mobili integrata (EASY BRUSH)
- 19 Tubo telescopico in metallo ERGO COMFORT
a - Sistema di bloccaggio raccordo/tubo (LOCK SYSTEM)
b - Pulsante di regolazione del tubo (TELESCOPIC SYSTEM)
- 20 a - Bocchetta per tutti i tipi di pavimento a 2 posizioni*
b - Bocchetta per tutti i tipi di pavimento a 2 posizioni*
- 21A Bocchetta parquet standard*
- 21B Bocchetta con spazzola amovibile*
a - utilizzo per pavimenti lisci con fessure
b - utilizzo per parquet
- 22 Mini Turbobrosse*
- 23 Maxi Turbobrosse*
- 24 Spazzola per mobili (EASY BRUSH)
- 25 Bocchetta a lancia*
- 26 Bocchetta per mobili*
- 27 Supporto accessori*

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1 • Disimballaggio

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e rimuovere tutte le eventuali etichette. Conservare il foglio della garanzia e leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio.

2 • Consigli e precauzioni

Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo.

Non incastrarlo e non passarlo su spigoli appuntiti. Se si utilizza una prolunga elettrica, assicurarsi che sia in perfetto stato e che la sezione sia adatta alla potenza di questo aspirapolvere. Non scollegare l'apparecchio tirando il cavo.

Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza sacco e senza sistema di filtraggio (cassetta).

Per evitare tale rischio, questo apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che rileva la presenza della cassetta filtro (H)EPA* o della cassetta microfiltro*.

Non spostare l'aspirapolvere tirando il cavo: l'apparecchio deve essere spostato tramite la sua impugnatura per il trasporto. Non utilizzare il cavo per sollevare l'apparecchio.

Spegnere e scolare l'aspirapolvere dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo e prima delle operazioni di pulizia o manutenzione. Utilizzare esclusivamente sacchi e filtri originali Rowenta o Wonderbag.

Utilizzare esclusivamente accessori originali Rowenta. Verificare che tutti i filtri siano posizionati correttamente.

In caso di difficoltà di reperimento degli accessori e dei filtri per questo aspirapolvere, contattare il servizio clienti Rowenta.

* A seconda dei modelli: sono dotazioni specifiche di alcuni modelli o accessori disponibili a parte.

UTILIZZO

1 • Assemblaggio dei componenti dell'apparecchio

Inserire il flessibile nell'apertura di aspirazione (Fig.1) e ruotare fino a bloccarlo. Per rimuoverlo, ruotare in senso inverso e tirare.

- Installare il tubo telescopico in metallo all'estremità del raccordo fino a udire un "clic" di bloccaggio (Fig.2) (per rimuoverlo, premere il pulsante di bloccaggio del tubo ed estrarlo).

- Installare la bocchetta per tutti i tipi di pavimento (20*) all'estremità del tubo telescopico in metallo (Fig.3)

- Regolare il tubo telescopico in metallo fino alla lunghezza desiderata tramite il sistema telescopico (Fig.4)

CONSIGLI ERGONOMICI

Serie ERGO COMFORT

La serie ergonomica ERGO COMFORT è stata progettata per facilitare e migliorare il comfort dell'utilizzatore durante il passaggio dell'aspirapolvere.

Per evitare di curvare la schiena e per garantire una postura diritta:

1. Regolare la lunghezza del tubo telescopico in metallo ERGO COMFORT a seconda della propria morfologia (Fig.5).

2. Posizionare la seconda mano sulla parte anteriore dell'impugnatura del raccordo ERGO COMFORT (Fig.6).

Installare l'accessorio adeguato all'estremità del tubo telescopico in metallo o del raccordo:

- Per tappeti e moquette: utilizzare la spazzola per tutti i tipi di pavimento in modalità setole rientrate o la Turbobrosse* (fibre e peli di animali).

- per i pavimenti lisci e i pavimenti lisci con fessure (tipo pavimenti piastrellati): utilizzare la bocchetta per tutti i pavimenti (20*) in posizione "spazzola estratta", ovvero, per un migliore risultato, utilizzare la bocchetta pavimenti lisci* (21B.a*) senza la spazzola amovibile.

- per i pavimenti delicati, tipo parquet, si consiglia di utilizzare la bocchetta parquet standard (21A*) o la bocchetta con fila di setole associata (21B.b*)

Importante: la bocchetta pavimenti lisci con fessure 21B.a* è utilizzata per misurare le prestazioni connesse all'etichetta energetica. Questa bocchetta consente di ottimizzare le prestazioni di aspirazione della polvere dell'apparecchio sui pavimenti lisci con fessure.

- Per angoli e punti difficili: utilizzare la bocchetta a lancia*.
- Per mobili e superfici fragili: utilizzare la spazzola per mobili o la bocchetta per mobili*.

IMPORTANTE Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza sacco e senza sistema di filtraggio (cassetta).

ATTENZIONE Spegnere e scollegare l'aspirapolvere dalla presa di corrente prima di sostituire un accessorio.

2 • Collegamento del cavo e avviamento dell'apparecchio

Svolgere completamente il cavo, collegare l'aspirapolvere alla presa di corrente e premere il pedale di accensione/spegnimento (Fig.7).

Nota: è possibile usare l'aspirapolvere sia in posizione orizzontale (a traino), sia in posizione verticale, ad esempio per pulire le scale o per spolverare le tende.

Regolare la potenza di aspirazione:

⇒ con il regolatore elettronico della potenza (Fig.8):

- Posizione  (MIN) per l'aspirazione di tessuti delicati (veli, tessuti)
- Posizione  (Media) per l'aspirazione quotidiana di tutti i tipi di pavimento, se poco sporchi
- Posizione  (MAX) per l'aspirazione di pavimenti duri, tappeti e moquette, se particolarmente sporchi

⇒ con il regolatore meccanico della potenza sul raccordo: aprire il regolatore tramite il cursore per diminuire manualmente la potenza di aspirazione ed evitare che la spazzola resti "incollata" alla superficie aspirata (Fig.9), ad esempio: veli, superfici fragili, ecc.

3 • Stoccaggio e trasporto dell'apparecchio

Dopo l'uso, spegnere l'aspirapolvere premendo il pedale di accensione/spegnimento e scollarlo dalla presa di corrente (Fig.10). Riavvolgere il cavo premendo il pedale di avvolgimento del cavo (Fig. 11).

In posizione verticale, collocare la spazzola sull'alloggio verticale (Fig.12).

In tal modo è possibile trasportare e riporre l'aspirapolvere in posizione verticale (Fig.13).

* A seconda dei modelli: sono dotazioni specifiche di alcuni modelli o accessori disponibili a parte.

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE Spegnere e scollegare l'aspirapolvere dalla presa di corrente prima delle operazioni di manutenzione.

1 • Sostituzione del sacco

La spia di sostituzione del sacco segnala che il sacco è pieno o saturo. Se si percepisce una diminuzione dell'efficacia dell'apparecchio, regolare la potenza al massimo e tenere la spazzola sollevata dal pavimento. Se la spia rimane rossa, sostituire il sacco.

a) Se l'aspirapolvere è dotato di un sacco Wonderbag* (17a) :
IMPORTANTE I sacchi Wonderbag* UNIVERSAL sono disponibili presso i rivenditori o i centri di assistenza autorizzati.

ATTENZIONE I sacchi Wonderbag* COMPACT non sono utilizzabili su questo apparecchio. Il loro utilizzo può danneggiare l'apparecchio e annullare la garanzia.

Aprire il coperchio dell'aspirapolvere (Fig.14). Estrarre il supporto del sacco dallo scomparto del sacco (Fig.15). Estrarre il sacco Wonderbag* dal supporto del sacco (Fig.16). Gettare il sacco Wonderbag* (Fig.17). Inserire un nuovo sacco Wonderbag* nel supporto del sacco tramite il suo anello (Fig.18). Posizionare il supporto del sacco nello scomparto del sacco e dispiegare il sacco all'interno dello scomparto (Fig.19). Assicurarsi che il sacco e il supporto del sacco siano correttamente posizionati prima di richiudere il coperchio.

IMPORTANTE Non riutilizzare il sacco Wonderbag*: è un sacco usa e getta.

b) Se l'aspirapolvere è dotato di un sacco in tessuto* (17b):
I sacchi in tessuto (rif. RS-RT2274) sono disponibili presso i centri di assistenza autorizzati.*

Aprire il coperchio dell'aspirapolvere (Fig.14). Estrarre il supporto del sacco dallo scomparto del sacco (Fig.20). Estrarre il sacco in tessuto* dal supporto del sacco (Fig.21). Aprire il sacco in tessuto* tramite la zip (Fig.22) e svuotarlo sopra un cestino (Fig.23). Accertarsi che la zip sia completamente chiusa prima di reinserirne il sacco nell'apparecchio (Fig.24). Reinserirne il sacco in tessuto* sul supporto del sacco tramite il suo cartoncino (Fig.25), posizionare il supporto del sacco nello scomparto del sacco e dispiegare il sacco all'interno dello scomparto (Fig.26). Assicurarsi che il sacco sia correttamente posizionato prima di richiudere il coperchio.

IMPORTANTE Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza il sacco.

2 • Sostituzione della cassetta filtro (H)EPA* (rif. ZR 0029 01)*

L'aria che respiriamo contiene particelle potenzialmente allergeniche: larve e deiezioni di acari, muffe, pollini, fumi e residui animali (peli, pelle, saliva, urina). Le particelle più fini penetrano in profondità nell'apparato respiratorio dove possono provocare infiammazioni e alterare la funzione respiratoria nel suo insieme. I filtri (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, ovvero filtri ad alta efficacia per le particelle aeree, trattengono le particelle più fini.

Grazie al filtro (H)EPA, l'aria emessa nella stanza è più sana di quella aspirata.

IMPORTANTE Sostituire il sistema di filtraggio una volta all'anno.

La cassetta filtro (H)EPA rif. ZR 0029 01* è disponibile presso il rivenditore o i centri di assistenza autorizzati.*

Aprire il coperchio dell'aspirapolvere (Fig.14). Estrarre il supporto del sacco dallo scomparto del sacco, estrarre la cassetta filtro (H)EPA* (Fig.27) e gettare la cassetta (Fig.28). Installare la nuova cassetta filtro (H)EPA* (rif. ZR 0029 01*) nel suo scomparto (Fig.29).

Posizionare il supporto del sacco nello scomparto. Assicurarsi che la cassetta filtro (H)EPA* sia correttamente installata prima di richiudere il coperchio.

3 • Sostituzione del microfiltro* (rif. RS-RT3735)

IMPORTANTE Sostituire il microfiltro ogni 6 sostituzioni del sacco.

Il microfiltro rif. RS-RT3735 è disponibile presso i rivenditori o i centri di assistenza autorizzati.

Aprire il coperchio dell'aspirapolvere (Fig. 14). Estrarre il supporto del sacco dallo scomparto del sacco ed estrarre la cassetta microfiltro* (16) che comprende la spugna di protezione del motore (16b) e il microfiltro (16a) - (Fig.30). Separare la spugna di protezione del motore dal microfiltro (Fig.31).

Gettare il microfiltro (Fig.32) e sostituirlo con un nuovo microfiltro.

Lavare la spugna di protezione del motore (16b) con acqua saponata tiepida, sciacquare e lasciare asciugare per almeno 12h prima di reinstallarla (Fig.33).

Une volta asciutta, riposizionare la spugna di protezione del motore (16b) sopra il microfiltro (16a) e reinstallare la cassetta microfiltro* (16) nel suo scomparto (Fig.34).

Reinserire il supporto del sacco nello scomparto. Assicurarsi che la cassetta microfiltro* sia correttamente installata prima di richiudere il coperchio.

IMPORTANTE Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza la cassetta filtro.

Per evitare tale rischio, questo apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che rileva la presenza della cassetta filtro (non è possibile chiudere il coperchio se non è stata installata una cassetta filtro).

4 • Pulizia dell'aspirapolvere

Pulire il corpo e gli accessori dell'apparecchio con un panno morbido (Fig.35). Non utilizzare prodotti detergenti, aggressivi o abrasivi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IMPORTANTE Se l'aspirapolvere non funziona correttamente e prima di qualsiasi ispezione, spegnerlo premendo il pulsante di accensione/spegnimento.

Se l'aspirapolvere non si avvia

- L'apparecchio non è alimentato: verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato a una presa di corrente.

Se l'aspirapolvere non aspira

- Un accessorio o il flessibile è ostruito: sturare l'accessorio o il flessibile.
- Il coperchio non è chiuso correttamente: verificare che il sacco, il supporto del sacco e la cassetta filtro siano installati correttamente e richiudere il coperchio.

Se l'aspirapolvere non aspira bene, è rumoroso, fischia

- Un accessorio o il flessibile sono parzialmente ostruiti: sturare l'accessorio o il flessibile
- Il sacco è pieno o saturo di polveri fini: sostituire il sacco Wonderbag* (17a) o svuotare il sacco in tessuto* (17b).
- Il sistema di filtraggio è saturo (a seconda del modello):
 - Cassetta filtro (H)EPA*: sostituire la cassetta filtro (H)EPA* (rif. ZR0029.01)
 - Cassetta microfiltro*: sostituire il microfiltro (rif. RSRT3735) seguendo la procedura e installarlo nel suo alloggio.
- Il regolatore meccanico della potenza (18b) è aperto: chiudere il regolatore meccanico di potenza sul raccordo.

Se la spia di sostituzione del sacco rimane rossa

- Il sacco è saturo: sostituire il sacco Wonderbag* (17a) o svuotare il sacco in tessuto* (17b).

Se il coperchio non si chiude (per azione del rilevatore di presenza 14)

- Verificare che la cassetta filtro (H)EPA* (15) o la cassetta microfiltro* (16) siano presenti e installate correttamente.

Se la spazzola è difficile da spostare

- Diminuire la potenza aprendo il regolatore meccanico della potenza sul raccordo (18b) o posizionando il regolatore elettronico della potenza (9) su MIN.
- Verificare che la modalità della spazzola per tutti i tipi di pavimento sia adatta al pavimento da pulire:
 - Per tappeti e moquette: utilizzare la spazzola in modalità setole rientrate.
 - Per parquet e pavimenti lisci: utilizzare la spazzola in modalità setole estratte.

Se il cavo non rientra completamente

- Il cavo rallenta poco prima di rientrare: svolgere il cavo e premere il pedale di avvolgimento del cavo.

Se un problema persiste, portare l'aspirapolvere presso il centro di assistenza autorizzato Rowenta più vicino o contattare il servizio consumatori Rowenta.

GARANZIA

Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico. In caso di utilizzo scorretto o non conforme alle istruzioni per l'uso, la marca è sollevata da ogni responsabilità e la garanzia è annullata.

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio: un utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso solleva Rowenta da ogni responsabilità.

* A seconda dei modelli: sono dotazioni specifiche di alcuni modelli o accessori disponibili a parte.

AMBIENTE

In conformità alle norme in vigore, tutti gli apparecchi fuori uso devono essere resi definitivamente inutilizzabili: scollegare il cavo dalla presa di corrente e tagliarlo prima di smaltire l'apparecchio.



Protezione dell'ambiente

- ① Questo apparecchio contiene numerosi materiali riutilizzabili o riciclabili.
- ② Portarlo in un punto di raccolta affinché possa essere smaltito correttamente.

* A seconda dei modelli: sono dotazioni specifiche di alcuni modelli o accessori disponibili a parte.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ιοχύνοντα πρότυπα και κανονισμούς (οδηγίες χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, για την προστασία του περιβάλλοντος, κλπ.)

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα και τελούν υπό την εποπτεία ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
 - Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ή με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες εφόσον έχουν εκπαιδευτεί και έχουν λάβει σχετικές οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Αποθηκεύετε τη συσκευή και το καλώδιο της σε μέρη που να μην φτάνουν τα παιδιά.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο έχει φθαρεί.
- Το σύνολο συστήματος περιέλιξης και καλωδίου της σκούπας σας πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής

εξυπηρέτησης Rowenta, καθώς για τις επισκευές απαιτούνται ειδικά εργαλεία, ώστε να αποφεύγεται οποιοσδήποτε πιθανός κίνδυνος.

1 • Συνθήκες χρήσης της συσκευής

Η σκούπα σας είναι μία ηλεκτρική συσκευή: Πρέπει να χρησιμοποιείται υπό φυσιολογικές συνθήκες. Χρησιμοποιείται και φυλάσσεται τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιβλεψη.

Μην κρατάτε ποτέ το ακροστόμιο ή το άκρο του σωλήνα κοντά στα μάτια και τα αυτιά σας.

Μην καθαρίζετε με τη σκούπα επιφάνειες που έχουν βραχεί από αλκοόλ ή από οποιοδήποτε άλλο υγρό ή επιφάνειες με ζεστά ή με πολύ ψιλά υλικά (γύψο, τσιμέντο, στάχτη, κ.α.), με μεγάλα αιχμηρά θραύσματα

(γυαλί), με βλαβερά προϊόντα (διαλυτικά, αποξειδωτικά, κ.α.), διαβρωτικά (οξέα, καθαριστικά, κ.α.), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό, μην ρίχνετε νερό επάνω στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει και παρουσιάζει ορατές βλάβες ή αναμολίες κατά τη λειτουργία.

Στην περίπτωση αυτή, μην ανοίγετε τη συσκευή. Αποστείλετε την στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης καταναλωτών της Rowenta.

2 • Ηλεκτρική τροφοδοσία

Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην ηλεκτρική σας σκούπα αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.

Σταματάτε τη συσκευή και βγάζετε την πρίζα από το ρεύμα, χωρίς να τραβάτε το καλώδιο:

- αμέσως μετά από τη χρήση της,
- πριν από κάθε αλλαγή εξαρτημάτων,
- πριν από κάθε καθαρισμό, συντήρηση ή αλλαγή φίλτρου.

3 • ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά. Η επισκευή μίας συσκευής από τον ίδιο το χρήστη μπορεί να θέσει τον ίδιο σε κίνδυνο και να αικρώσει την εγγύηση.

* Ανάλογα το μοντέλο: πρόκειται για εξοπλισμό που αφορά ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα, τα οποία διατίθενται προαιρετικά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 Καπάκι
- 2 Σημείο ανοίγματος καπακιού
- 3 Λαβή μεταφοράς
- 4 Πεντάλ περιέλιξης καλωδίου
- 5 Πεντάλ ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 6 Ενδεικτική λυχνία αλλαγής σακούλας
- 7 Άνοιγμα αναρρόφησης
- 8 Έξοδος αέρα
- 9 Ηλεκτρονικός διακόπτης ισχύος
- 10 a - Κάθετη θέση φύλαξης
b - Οριζόντια θέση φύλαξης
- 11 Θήκη σακούλας
- 12 Στήριγμα σακούλας για σακούλα Wonderbag* ή για υφασμάτινη σακούλα*
- 13 Θήκη κασέτας φίλτρου (H)EPA* και/ή κασέτας μικροφίλτρου*
- 14 Ανιχνευτής εντοπισμού κασέτας φίλτρου (H)EPA* ή κασέτας μικροφίλτρου*
- 15 Κασέτα φίλτρου (H)EPA* (κωδ. ZR002901)
- 16 Κασέτα μικροφίλτρου*
a - Μικροφίλτρο (κωδ. RS-RT3735)
b - Αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- 17 a - Σακούλα Wonderbag* UNIVERSAL
b - Υφασμάτινη σακούλα* (κωδ. RS-RT2274)

Εξαρτήματα

Τα εξαρτήματα διατίθενται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις.

- 18 Εύκαμπτος σωλήνας με λαβή ERGO COMFORT
 - a - Εργονομική λαβή ERGO COMFORT
 - b - Μηχανικός διακόπτη ισχύος (POWERCONTROL)
 - c - Ενσωματωμένη βούρτσα για τον καθαρισμό επίπλων (EASY BRUSH)
- 19 Μεταλλικός τηλεσκοπικός σωλήνας ERGO COMFORT
 - a - Συστήμα ασφάλισης λαβής/σωλήνα (LOCK SYSTEM)
 - b - Κουμπί ρύθμισης σωλήνα (TELESCOPIC SYSTEM)
- 20 a - Ακροφύσιο 2 θέσεων για όλα τα είδη πατώματος*
b - Ακροφύσιο 2 θέσεων για όλα τα είδη πατώματος*
- 21A Κλασικό ακροστόμιο για παρκέ*
- 21B Ακροστόμιο με αποσπώμενη βούρτσα*
a - χρήση σε λεία δάπεδα με χαραγές
b - χρήση σε παρκέ
- 22 Βούρτσα τούρμπο μίνι*
- 23 Βούρτσα τούρμπο μάξι*
- 24 Βούρτσα για τον καθαρισμό επίπλων (EASY BRUSH)
- 25 Ακροστόμιο με λεπτή οχισμή*
- 26 Ακροστόμιο για έπιπλα*
- 27 Στήριγμα εξαρτημάτων*

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1 • Αφαίρεση συσκευασίας

Αποσυσκευάστε τη συσκευή σας και απομακρύνετε όλες τις επικέτες που ενδεχομένως υπάρχουν. Φυλάξτε την κάρτα εγγύησης και διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας.

2 • Συμβουλές και προφυλάξεις

Πριν από κάθε χρήση, το καλώδιο πρέπει να ξετυλιχθεί εντελώς.

Μήν το στριμώχνετε και μην το περνάτε πάνω από αιχμηρές γωνίες. Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, ελέγχετε αν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση και αν είναι διατομής κατάλληλης για την ισχύ της ηλεκτρικής σας σκούπας. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.

Μήν θέτετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία χωρίς σακούλα και χωρίς σύστημα φίλτρου (κασέτα).

Η συσκευή σας διαθέτει για το σκοπό αυτό ένα σύστημα ασφαλίσεας που ανιχνεύει την παρουσία της κασέτας φίλτρου (H)EPA* ή της κασέτας μικροφίλτρου*.

Μήν μετακινείτε τη σκούπα σας τραβώντας την από το καλώδιο. Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται από τη λαβή μεταφοράς. Μη σηκώνετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το καλώδιο.

Σβήνετε και βγάζετε τη σκούπα από την πρίζα μετά από κάθε χρήση. Σβήνετε και βγάζετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή το καθάρισμα. Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες και φίλτρα μάρκας Rowenta ή Wonderbag.

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα Rowenta. Ελέγχετε ότι όλα τα φίλτρα είναι τοποθετημένα σωστά.

Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες για να βρείτε εξαρτήματα και φίλτρα για τη σκούπα αυτή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης καταναλωτών της Rowenta.

* Ανάλογα το μοντέλο: πρόκειται για εξοπλισμό που αφορά ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα, τα οποία διατίθενται προαιρετικά.

1 • Συναρμολόγηση των τμημάτων της συσκευής

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσα στο άνοιγμα αναρρόφησης (εικ. 1) και περιστρέψτε τονώστου να ασφαλίσει. Για να τον αφαιρέστε, γυρίστε με την αντίθετη φορά και τραβήξτε.

- Εφαρμόστε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στο άκρο της λαβής ώσπου να ακούσετε το χαρακτηριστικό "κλίκ", ένδειξη ότι έχει ασφαλιστεί (εικ. 2) (για να βγάλετε τον σωλήνα, πιέστε το κουμπί ασφαλίσεως του σωλήνα και αφαιρέστε τον)

- Εφαρμόστε τον ακροστόμιο για όλα τα είδη πατώματος (20*) στο άκρο του μεταλλικού τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 3)

- Ρυθμίστε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος με τη βοήθεια του τηλεσκοπικού συστήματος (εικ. 4)

ΕΡΓΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Σειρά ERGO COMFORT

Η εργονομική σειρά ERGO COMFORT έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να διευκολύνει και να κάνει πιο άνετη τη χρήση της σκούπας για τον χρήστη.

Για να μην λυγίζετε την πλάτη σας και για να τηρείτε μία ωστή στάση σώματος, θα πρέπει:

1. Να ρυθμίστε το μήκος του μεταλλικού τηλεσκοπικού σωλήνα ERGO COMFORT ανάλογα με τη μορφολογία του σώματός σας (εικ. 5).

2. Να έχετε το δεύτερό σας χέρι στο μπροστινό μέρος του χερουλιού της λαβής ERGO COMFORT (εικ. 6).

Εφαρμόστε το κατάλληλο εξάρτημα στο άκρο του μεταλλικού τηλεσκοπικού οδηγού ή της λαβής:

- Για τα χαλιά και τις μοκέτες: χρησιμοποιήστε το ακροστόμιο που είναι κατάλληλο για όλα τα πατώματα με τη βούρτσα στην ανεβασμένη θέση ή την βούρτσα τούρμπο*

(για κλωστές και για τρίχες ζώων). - για λεία δάπεδα και λεία δάπεδα με χαραγές (τύπου δάπεδο με πλακάκια): χρησιμοποιήστε το ακροστόμιο για όλα τα δάπεδα (20*) επιλέγοντας τη εξωτερική θέση βούρτσας, ή για καλύτερο αποτέλεσμα, χρησιμοποιήστε το ακροστόμιο για λεία δάπεδα* (21B.a*) χωρίς την αποστώμαντη βούρτσα.

- για ευαισθητά δάπεδα τύπου παρκέ, συνιστάται η χρήση του κλασικού ακροστόμιο για παρκέ (21A*) ή του ακροστόμιου με την αντίστοιχη διάταξη τριχών (21B.b*).

Σημαντικό: Το ακροστόμιο για λεία δάπεδα με χαραγές 21B.a* χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της απόδοσης που συνδέεται με την επικέτα ενέργειας. Το ακροστόμιο αυτό σας επιτρέπει να βελτιστοποιήσετε την απόδοση της συσκευής σας στην απορρόφηση σκόνης σε λεία δάπεδα με χαραγές.

- Για τις γωνίες και τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση: χρησιμοποιήστε το ακροστόμιο με τη λεπτή σχισμή*.

- Για τα έπιπλα και τις εύθραυστες επιφάνειες: χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για καθαρισμό επιπλών ή το ακροστόμιο για έπιπλα*.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μην θέτετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία χωρίς σακούλα και χωρίς σύστημα φίλτρου (κασέτα).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προτού αλλάξετε εξαρτήματα, σβήνετε και βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα.

2 • Σύνδεση του καλωδίου στην πρίζα και έναρξη λειτουργίας της συσκευής

Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο και βάλτε τη συσκευή σας στην πρίζα. Πιέστε το πεντάλινο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 7).

Παρατήρηση: μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σκούπα σας σε οριζόντια (συρόμενη) θέση αλλά και σε κάθετη θέση, κυρίως όταν καθαρίζετε σκάλες ή όταν αφαιρέτε τη σκόνη από κουρτίνες.

Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης:

- ⇒ με τον ηλεκτρονικό διακόπτη ισχύος (εικ. 8):
 - Θέση  (MIN) για αναρρόφηση σε ευαίσθητες υφασμάτινες επιφάνειες (κουρτίνες, υφάσματα διάφορα).
 - Θέση  (Μεσαία) για συνηθισμένη αναρρόφηση σε όλα τα είδη πατώματος, όταν δεν είναι πολύ βρώμικα.
 - Θέση  (MAX) για αναρρόφηση σε σκληρά πατώματα και σε χαλιά και μοκέτες, όταν είναι ιδιαίτερα βρώμικα.

⇒ με τον μηχανικό διακόπτη ισχύος που βρίσκεται στη λαβή: ανοίξτε τη συρόμενη θυρίδα ρύθμισης για να μειώσετε χειροκίνητα την ισχύ αναρρόφησης και για να μην "κολλάει" το ακροφύσιο στην επιφάνεια που καθαρίζετε (εικ. 9) π.χ.: σε κουρτίνες, εύθραυστες επιφάνειες κλπ.

3 • Φύλαξη και μεταφορά της συσκευής

Μετά τη χρήση, σβήστε την σκούπα σας πιέζοντας το πεντάλινο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και βγάλτε την από την πρίζα (εικ. 10). Τακτοποιήστε το καλώδιο, πατώντας το πεντάλινο περιέλιγης καλωδίου (εικ. 11).

Με τη σκούπα σε κάθετη θέση, τοποθετήστε το ακροστόμιο στη θέση φύλαξης (εικ. 12).

Με τον τρόπο αυτό, μπορείτε να μεταφέρετε και να φυλάξετε τη σκούπα σας σε θέση φύλαξης (εικ. 13).

* Ανάλογα το μοντέλο: πρόκειται για εξοπλισμό που αφορά ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα, τα οποία διατίθενται προαιρετικά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στη σκούπα σας, σβήστε την και βγάλτε την από την πρίζα.

1 • Άλλαγή σακούλας

Η ενδεικτική λυχνία αλλαγής σακούλας σας δείχνει αν η σακούλα είναι γεμάτη ή βουλωμένη. Αν διαπιστώσετε μείωση της αποτελεσματικότητας της συσκευής σας, ρυθμίστε την ισχύ στο μέγιστο και κρατήστε το ακροστόμιο σηκωμένο πάνω από το δάπεδο. Αν η ενδεικτική λυχνία παραμένει κόκκινη, αντικαταστήστε τη σακούλα.

a) Αν η σκούπα σας διαθέτει σακούλα* Wonderbag* (17a):

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Οι σακούλες Wonderbag* UNIVERSAL διατίθενται στο τοπικό σας κατάστημα λιανικής ή στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Οι σακούλες Wonderbag* COMPACT δεν είναι κατάλληλες για αυτή τη συσκευή. Η χρήση τους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή και να ακυρώσει την εγγύηση.

Ανοίξτε το καπάκι της σκούπας σας (εικ. 14).

Αφαιρέστε το στήριγμα της σακούλας από τη θήκη σακούλας (εικ. 15).

Αφαιρέστε τη σακούλα Wonderbag* από το στήριγμα (εικ. 16).

Πετάξτε στα σκουπίδια τη σακούλα Wonderbag* (εικ. 17).

Τοποθετήστε τη νέα σακούλα Wonderbag* μέσα στο στήριγμα με τη βοήθεια του δακτύλιου (εικ. 18).

Τοποθετήστε το στήριγμα σακούλας μέσα στη θήκη σακούλας και ξεδιπλώστε τη σακούλα στο εσωτερικό της θήκης (εικ. 19).

Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα τοποθετήθηκε σωστά προτού ξανακλείσετε το καπάκι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μην ξαναχρησιμοποιείτε μια χρησιμοποιημένη σακούλα Wonderbag: ενδείκνυται για μία μόνο χρήση.

b) Αν η ηλεκτρική σκούπα σας διαθέτει υφασμάτινη σακούλα* (17b):

Οι υφασμάτινες σακούλες* (κωδ. RS-RT2274) διατίθενται στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης.

Ανοίξτε το καπάκι της σκούπας σας (εικ. 14).

Αφαιρέστε το στήριγμα σακούλας από τη θήκη σακούλας (εικ. 20).

Αφαιρέστε την υφασμάτινη σακούλα από το στήριγμα σακούλας (εικ. 21).

Ανοίξτε την υφασμάτινη σακούλα* με τη βοήθεια του φερμουάρ (εικ. 22) και αδειάστε το περιεχόμενό της στα σκουπίδια (εικ. 23).

Προσέξτε να κλείστε καλά το φερμουάρ πριν να βάλετε τη σακούλα ξανά στη θέση της (εικ. 24).

Τοποθετήστε την υφασμάτινη σακούλα* πάνω στο στήριγμα σακούλας με τη βοήθεια του χαρτονένιου εξαρτήματος που διαθέτει (εικ. 25), τοποθετήστε το στήριγμα σακούλας μέσα στη θήκη σακούλας και ξεδιπλώστε τη σακούλα στο εσωτερικό της θήκης (εικ. 26).

Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα τοποθετήθηκε σωστά προτού ξανακλείσετε το καπάκι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη σκούπα χωρίς σακούλα.

2 • Άλλαγή κασέτας φίλτρου (H)EPA* (κωδ. ZR 0029 01)*

Ο αέρας που αναπνέουμε περιέχει σωματίδια που ενδέχεται να είναι αλλεργιογόνα: νύμφες εντόμων, ακόρεα, μύκητες, γιρή, καυσάρεια και ζωικά απόβλητα (τρίχες, δέρμα, σάλιο, σύρα). Ταπε μικρά σωματίδια διεισδύουν βαθιά στα αναπνευστικά μας σύστημα όπου μπορούν να προκαλέσουν φλεγμονή και να αλλικάσουν την αναπνευστική λειτουργία στο σύνολό της.

Τα φίλτρα (H)EPA* (High Efficiency Particulate Air Filter), δηλαδή τα φίλτρα (υψηλής) αποτελεσματικότητας για σωματίδια αέρα, καταφέρουν να συγκρατούν τα μικρότερα σωματίδια.

Χάρη στο φίλτρο (H)EPA, ο αέρας που επιστρέφει στο δωμάτιο είναι πιο υγιής από αυτόν που αναφροφήθηκε.

IMPORTANT Remplacez le système de filtration une fois par an.

Η κασέτα φίλτρου (H)EPA* (κωδ. ZR 0029 01*) διατίθενται στο τοπικό σας κατάστημα λιανικής ή στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης.

Ανοίξτε το καπάκι της σκούπας σας (εικ. 14). Αφαιρέστε το στήριγμα σακούλας από τη θήκη σακούλας και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την κασέτα φίλτρου (H)EPA* (εικ. 27) και πετάξτε την κασέτα στα σκουπίδια (εικ. 28).

Τοποθετήστε τη νέα κασέτα φίλτρου (H)EPA* (κωδ. ZR 0029 01*) μέσα στη θήκη της (εικ. 29).

Βάλτε πάλι το στήριγμα σακούλας μέσα στη θήκη. Ελέγχτε αν η κασέτα φίλτρου (H)EPA* τοποθετήθηκε σωστά προτού ξανακλείσετε το καπάκι.

3 • Άλλαγή μικροφίλτρου* (κωδ. RS-RT3735)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αλλάζετε το μικροφίλτρο μετά από κάθε 6 άλλαγές σακούλας.

Το μικροφίλτρο, κωδ. RS-RT3735 διατίθενται στο τοπικό σας κατάστημα λιανικής ή στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης.

Ανοίξτε το καπάκι της σκούπας σας (εικ. 14).

Αφαιρέστε το στήριγμα σακούλας από τη θήκη σακούλας και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την κασέτα μικροφίλτρου* (16) μαζί με το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ (16b) και το μικροφίλτρο (16a) - (εικ. 30).

Χωρίστε το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ από το μικροφίλτρο (εικ. 31).

Πετάξτε το μικροφίλτρο στα σκουπίδια (εικ. 32) και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

* Ανάλογα το μοντέλο: πρόκειται για εξοπλισμό που αφορά ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα, τα οποία διατίθενται προαιρετικά.

Πλύνετε το αιφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ (16b) με χλιαρό νερό και σαπούνι, ξεβγάλτε το και αφήστε το να στεγνώσει για 12 ώρες, τουλάχιστον προτού το βάλετε ξανά στη θέση του (εικ. 33).

Οταν στεγνώσει, τοποθετήστε ξανά το αιφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ (16b) πάνω από το μικροφίλτρο (16a) και στη συνέχεια, τοποθετήστε την κασέτα μικροφίλτρου^{*} (16) ξανά μέσα στη θήκη της (εικ. 34).

Βάλτε πάλι το στήριγμα σακούλας μέσα στη θήκη. Ελέγχετε αν η κασέτα μικροφίλτρου^{*} τοποθετήθηκε σωστά προτού ξανακλείσετε το καπάκι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη σκούπα χωρίς την κασέτα φίλτρου.

Η συσκευή σας διαθέτει για τον σκοπό αυτό ένα σύστημα ασφαλείας που ανιχνεύει την παρουσία της κασέτας φίλτρου (το καπάκι δεν μπορεί να κλείσει αν δεν έχετε τοποθετήσει κασέτα φίλτρου).

4 • Καθαρισμός της σκούπας σας

Καθαρίστε το σώμα και τα εξαρτήματα της συσκευής με μαλακό πανί (εικ. 35). Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαβρωτικά ή λειαντικά προϊόντα.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν η σκούπα σας δεν λειτουργεί τόσο καλά όσο πριν και προτού ελέγχετε οτιδήποτε, σήβηστε την πιεζόντας το πεντάλ ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Αν η σκούπα σας δεν ξεκινά:

- Η συσκευή δεν τροφοδοτείται: ελέγχετε αν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα.

Αν η σκούπα σας δεν αναρροφά:

- Ένα εξάρτημα ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχει "μπουκώσει": ξεμπουκώστε το εξάρτημα ή τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Το καπάκι δεν έκλεισε καλά: βεβαιωθείτε ότι η σακούλα, το στήριγμα σακούλας και η κασέτα φίλτρου είναι τοποθετημένα σωστά και ξανακλείστε το καπάκι.

Αν η σκούπα σας δεν αναρροφά πολύ καλά, κάνει θόρυβο, σφυρίζει:

- Ένα εξάρτημα ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχει μπουκώσει εν μέρει: ξεμπουκώστε το εξάρτημα ή τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Η σακούλα έχει γεμίσει ή έχει φράξει από λεπτές σκόνες: αντικαταστήστε τη σακούλα Wonderbag^{*} (17a) ή αδειάστε την υφασμάτινη σακούλα^{*} (17b).
- Το σύστημα φίλτραρισμάτος έχει φράξει (ανάλογα με το μοντέλο):
 - Κασέτα φίλτρου HEPA*: αλλάξτε την κασέτα φίλτρου (H)EPA* (κωδ. ZR0029.01)
 - Κασέτα μικροφίλτρου*: αλλάξτε το μικροφίλτρο* (κωδ. RSRT3735) σύμφωνα με την αντίστοιχη διαδικασία και τοποθετήστε την κασέτα μέσα στη θήκη της.
- Ο μηχανικός διακόπτης ισχύος (18b) είναι ανοιχτός: κλείστε τον μηχανικό διακόπτη ισχύος που βρίσκεται στη λαβή.

Αν η ενδεικτική λυχνία αλλαγής σακούλας παραμένει κόκκινη:

- Η σακούλα έχει φράξει: αντικαταστήστε τη σακούλα Wonderbag^{*} (17a) ή αδειάστε την υφασμάτινη σακούλα^{*} (17b).

Αν το καπάκι δεν κλείνει (ανιχνευτής παρουσίας 14):

- Ελέγχετε ότι έχει τοποθετηθεί η κασέτα φίλτρου (H)EPA* (15) ή η κασέτα μικροφίλτρου^{*} (16) και ότι βρίσκεται στη σωστή θέση.

Αν το ακροστόμιο μετακινείται δύσκολα:

- Μειώστε την ισχύ ανοίγοντας τον μηχανικό διακόπτη ισχύος της λαβής (18b) ή μετακινώντας τον ηλεκτρονικό διακόπτη ισχύος (9) προς τη θέση MIN.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση του ακροστόμιου για όλα τα είδη πατώματος είναι η κατάλληλη για το πάτωμα που καθαρίζετε:
- Για τα χαλιά και τις μοκέτες χρησιμοποιήστε το ακροστόμιο με τη βούρτσα στην ανεβασμένη θέση.
- Για τα παρκέ και τα λεία πατώματα: χρησιμοποιήστε το ακροστόμιο με τη βούρτσα στην κατεβασμένη θέση.

Αν το καλώδιο δεν τυλίγεται εντελώς:

- Το καλώδιο επιβραδύνει κατά την επαναφορά του: βγάλτε ξανά το καλώδιο προς τα έων και πατήστε το πεντάλ περιέλιξης του καλωδίου.

Αν το πρόβλημα επιμένει, μεταφέρετε την ηλεκτρική σας σκούπα στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της Rowenta ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Rowenta.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση χρήσης μη ενδειγμένης ή που δεν ακολουθεί τις οδηγίες χρήσης, η εταιρεία απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.

• Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας: η Rowenta δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης κατά τη χρήση της συσκευής.

* Ανάλογα το μοντέλο: πρόκειται για εξοπλισμό που αφορά ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα, τα οποία διατίθενται προαιρετικά.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, όλες οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να καθίστανται οριστικά άχρηστες: αποσυνδέστε και κόψτε το καλώδιο πριν να πετάξετε τη συσκευή.



**Συμβάλλουμε στην προστασία
του περιβάλλοντος!**

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ⇒ Μεταφέρετε την σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

* Ανάλογα το μοντέλο: πρόκειται για εξοπλισμό που αφορά ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα, τα οποία διατίθενται προσαριστικά.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu,...).

- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren.
Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en gebruikersonderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
Houd het apparaat en zijn aansluitsnoer buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer is beschadigd. Het oprolsysteem en het snoer van de stofzuiger moeten vervangen worden door een Erkend Rowenta Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.

1 • Gebruiksvoorwaarden

Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: de stofzuiger moet in normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt. Gebruik en bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan.

Houd de zuigmond of het uiteinde van de buis uit de buurt van ogen en oren.

Gebruik de stofzuiger nooit op natte oppervlakken. Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen van welke aard dan ook, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as, ...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen, ...), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, ...), brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.

Dompel het apparaat nooit onder in water, laat er geen water op spetteren en gebruik het nooit buitenhuis.

Het apparaat niet gebruiken als het is gevallen en zichtbare schade vertoont of niet juist werkt.

Maak het apparaat niet zelf open maar stuur het naar het dichtstbijzijnde Erkende Service Center of neem contact op met de Rowenta klantendienst.

2 • Elektrische voeding

Controleer of de spanning (voltage) van uw stofzuiger overeenkomt met de spanning van uw installatie.

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact zonder aan het snoer te trekken :

- onmiddellijk na gebruik,
- alvorens een accessoire te vervangen,
- voor de onderhouds- of reinigingsbeurten en alvorens de filter te vervangen.

3 • Reparaties

De reparatiwerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren en doet de garantie vervallen.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires.

BESCHRIJVING

- | | | |
|----|--|--|
| 1 | Deksel | Accessoires |
| 2 | Opening van het deksel | De accessoires zijn verkrijgbaar in een Erkend Service Center. |
| 3 | Transporthandvat | |
| 4 | Pedaal oprolsysteem | |
| 5 | Start/Stop pedaal | |
| 6 | Controlelampje vervangen stofzak | 18 Slang met ERGO COMFORT handvat |
| 7 | Aanzuigopening | a - Ergonomisch ERGO COMFORT handvat |
| 8 | Luchtafvoer | b - Mechanische vermogensregelaar (POWERCONTROL) |
| 9 | Elektronische vermogensregelaar | c - Geïntegreerde meubelborstel (EASY BRUSH) |
| 10 | a - Verticaal parkeren | 19 Metalen telescopische buis ERGO COMFORT |
| | b - Horizontaal parkeren | a - Vergrendelingssysteem handvat/buis (LOCK SYSTEM) |
| 11 | Compartiment stofzak | b - Regelknop van de buis (TELESCOPIC SYSTEM) |
| 12 | Stofzakhouder voor stofzak Wonderbag* of stoffen stofzak* | 20 a - Zuigmond voor alle vloeren met 2 posities* |
| 13 | Compartiment (H)EPA* filtercassette en/of microfiltercassette* | b - Zuigmond voor alle vloeren met 2 posities* |
| 14 | Aanwezigheidsdetector (H)EPA* filtercassette of microfiltercassette* | 21A Standaardzuigmond voor parket* |
| 15 | (H)EPA* filtercassette (ref. ZR002901) | 21B Zuigmond met afneembare borstel* |
| 16 | Microfiltercassette* | a - gebruik voor gladde vloeren met spleten |
| | a - Microfilter (ref. RS-RT3735) | b - gebruik voor parket |
| | b - Beschermmousse van de motor | 22 Mini Turboborstel* |
| 17 | a - Stofzak Wonderbag* UNIVERSAL | 23 Maxi Turboborstel* |
| | b - Stoffen* stofzak (ref. RS-RT2274) | 24 Meubelborstel (EASY BRUSH) |
| | | 25 Zuigmond met gleuf* |
| | | 26 Zuigmond voor meubels* |
| | | 27 Houder voor accessoires* |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1 • Uitpakken

Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Bewaar de garantiebon en lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik.

2 • Advies en voorzorgsmaatregelen

Rol het snoer volledig uit voor gebruik.

Zorg ervoor dat het snoer niet klem komt te zitten en laat het nooit over scherpe randen hangen. Maakt u gebruik van een elektrisch verlengsnoer, controleer dan of het snoer in perfecte staat verkeert en of de draaddoorsnede geschikt is voor het vermogen van uw stofzuiger. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzak en filtersysteem (cassette).

Uw apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem dat de aanwezigheid van de (H)EPA* filtercassette of de microfiltercassette detecteert.

Verplaats de stofzuiger niet door aan het snoer te trekken, het apparaat dient verplaatst te worden met behulp van het transporthandvat. Til het apparaat nooit aan het snoer op.

Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik. Voor de onderhouds- of reinigingsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken. Gebruik uitsluitend originele stofzakken en filters van Rowenta of Wonderbag.

Gebruik uitsluitend originele Rowenta accessoires. Controleer of alle filters correct zijn geplaatst.

Neem contact op met de Rowenta klantendienst om accessoires en filters voor deze stofzuiger bij te bestellen.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires

GEBRUIK

1 • De onderdelen van het apparaat monteren

Duw de slang in de aanzuigopening (fig.1) en draai tot deze vastklikt. Draai de slang in de omgekeerde richting en trek om deze te verwijderen.

- Schuif de metalen telescopische buis in het uiteinde van het handvat tot u een vergrendelingsklik hoort (Fig.2) (druk op de vergrendelknop van de buis om de buis los te koppelen en te verwijderen)
- Schuif de zuigmond voor alle vloeren (20*) op het uiteinde van de metalen telescopische buis (Fig.3)
- U kunt de lengte van de metalen telescopische buis met het telescopische systeem regelen (fig.4)

ERGONOMISCHE TIPS

Productlijn ERGO COMFORT

De ergonomische productlijn ERGO COMFORT is ontworpen om het comfort van de gebruiker tijdens het stofzuigen te bevorderen en te verbeteren.

Om een gebogen rug te voorkomen en een goede rechte houding te garanderen, moet u ervoor zorgen:

1. Dat de lengte van de metalen telescopische buis ERGO COMFORT is afgesteld op uw lichaamsbouw (fig.5).
2. Dat u uw tweede hand aan de voorkant van het ERGO COMFORT handvat plaatst (fig.6).

Schuif het gewenste accessoire op het uiteinde van de metalen telescopische buis of op het handvat:

- Voor tapijten en vaste vloerbekleding: gebruik de zuigmond voor alle vloeren met ingetrokken borstel of met de Turboborstel* (vezels en dierenharen).
- voor gladde vloeren en gladde vloeren met spleten (zoals tegelvloeren): gebruik de zuigmond voor alle vloeren (20*) met borstel of de zuigmond voor gladde vloeren* (21B.a*) zonder afneembare borstel voor een nog beter resultaat.
- voor delicate vloeren zoals parket is het aangeraden om de standaardzuigmond voor parket (21A*) of de zuigmond met één rij haren (21B.b*) te gebruiken.

Belangrijk: De zuigmond voor gladde vloeren met spleten 21B.a* wordt gebruikt om de prestaties volgens het energielabel te kunnen evalueren. Dankzij deze zuigmond kunt u uw gladde vloeren met spleten nog beter stofvrij maken.

- Voor hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen: gebruik de uitschuifbare zuigmond met gleuf*.
- Voor meubels en delicate oppervlakken: gebruik de meubelborstel of de zuigmond voor meubels*.

BELANGRIJK: Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzak en filtersysteem (cassette).

OPGELET: Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens de accessoires te verwisselen.

2 • Het snoer aansluiten en het apparaat aanzetten

Rol het snoer volledig uit, steek de stekker in het stopcontact en bedien het Start / Stop pedaal (fig.7).

Opmerking: u kunt uw stofzuiger in horizontale (slede) en in verticale positie gebruiken, dit is zeer handig voor het stofzuigen van trappen en het ontstoffen van gordijnen.

Regel de zuigkracht:

- ⇒ met de elektronische vermogensregelaar (fig.8) :
- Stand  (MIN) voor het zuigen van fijne stoffen (vitrages, textiel)
- Stand  (Gemiddeld) voor het dagelijks stofzuigen van allerlei soorten, licht bevuilde vloeren
- Stand  (MAX) voor het stofzuigen van harde vloeren en zwaar bevuilde tapijten en vaste vloerbekleding
- ⇒ met de mechanische vermogensregelaar op het handvat: schuif het klepje van de krachtregeelaar open om de aanzuigkracht handmatig te verminderen en fragiele oppervlakken (fig.9) zoals gordijnen schoon te maken ...

3 • Het apparaat opbergen en verplaatsen

Zet na gebruik uw stofzuiger uit door het Start / Stop pedaal te bedienen en trek de stekker uit het stopcontact (fig.10). Berg het snoer op door op het pedaal voor het oprollen van het snoer te drukken (fig.11).

Als u de stofzuiger verticaal zet, plaatst u de zuigmond in de parkeerstand (fig.12).

Zo kunt u uw stofzuiger in de parkeerstand verplaatsen en opbergen (fig.13).

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires

REINIGEN EN ONDERHOUDEN

BELANGRIJK: Voor de onderhoudsbeurt altijd eerst de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

1 • De stofzak vervangen

Het controlelampje "vervangen stofzak" geeft aan dat de stofzak vol of verzadigd is. Zet het vermogen op maximum en houd het zuigmondstuk boven de vloer wanneer u merkt dat de zuigkracht van uw apparaat afneemt. Vervang de stofzak als het controlelampje rood blijft.

a) Als uw stofzuiger uitgerust is met een stofzak Wonderbag® (17a):

BELANGRIJK: U kunt de stofzakken Wonderbag® UNIVERSAL bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.

OPGELET: De stofzakken Wonderbag® COMPACT zijn niet geschikt voor dit apparaat. Het gebruik van deze stofzakken kan het apparaat beschadigen en de garantie doen vervallen.

Open het deksel van uw stofzuiger (fig.14).

Verwijder de stofzakhouder uit het compartiment stofzak (fig.15).

Verwijder de stofzak Wonderbag® uit de stofzakhouder (fig.16).

Gooi de stofzak Wonderbag® in de vuilnisbak (fig.17).

Gebruik de ring om een nieuwe stofzak Wonderbag® in de stofzakhouder te plaatsen (fig.18).

Plaats de stofzakhouder in het compartiment stofzak en ontvouw de stofzak in het compartiment (fig.19).

Controleer of de stofzak goed geplaatst is alvorens het deksel te sluiten.

BELANGRIJK: De stofzak Wonderbag kan niet hergebruikt worden!

b) Als uw stofzuiger uitgerust is met een stoffen stofzak® (17b):

U kunt de stoffen stofzakken® (ref. RS-RT2274) in een Erkend Service Centrum kopen.

Open het deksel van uw stofzuiger (fig.14).

Verwijder de stofzakhouder uit het compartiment stofzak (fig.20).

Verwijder de stoffen® stofzak uit de stofzakhouder (fig.21).

Open de rits van de stoffen® stofzak (fig.22) en leeg de stofzak boven een vuilnisbak (fig.23).

Sluit de rits volledig alvorens de stofzak opnieuw te plaatsen (fig.24).

Gebruik het kartonnetje om de stoffen® stofzak in de stofzakhouder te plaatsen (fig.25), plaats de stofzakhouder in het compartiment stofzak en ontvouw de stofzak in het compartiment (fig.26).

Controleer of de stofzak goed geplaatst is alvorens het deksel te sluiten.

BELANGRIJK: Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzak.

2 • De (H)EPA* filtercassette (ref. ZR 0029 01)* vervangen

De lucht die wij inademen, bevat deeltjes die allergen kunnen zijn. larven en uitwerpselen van huismijt, schimmel, pollen, rook en dierlijk residuen (haren, huid, speeksel, urine). De fijnste deeltjes dringen diep in het ademhalingsstelsel waar zij ontstekingen kunnen veroorzaken en de ademhalingsfunctie in zijn geheel kunnen aantasten.

De (H)EPA filter (High Efficiency Particulate Air Filter, ofwel zeer efficiënte filters voor luchtdeeltjes, zorgen ervoor dat zelfs de fijnste deeltjes vastgehouden worden.

Dankzij de (H)EPA filter is de in het vertrek uitgestoten lucht gezonder dan de opgezogen lucht.

BELANGRIJK Vervang het filtersysteem elk jaar.

U kunt de (H)EPA filtercassette* ref. ZR 0029 01* bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.

Open het deksel van uw stofzuiger (fig.14). Verwijder de stofzakhouder uit het compartiment stofzak, verwijder vervolgens de (H)EPA* filtercassette (fig.27) en gooi de cassette in de vuilnisbak (fig.28).

Plaats de nieuwe (H)EPA filtercassette* (ref. ZR 0029 01*) in het compartiment (fig.29).

Plaats de stofzakhouder opnieuw in het compartiment. Controleer of de (H)EPA filtercassette* goed geplaatst is alvorens het deksel te sluiten.

3 • De microfilter* (ref. RS-RT3735) vervangen

BELANGRIJK Vervang de microfilter wanneer u de stofzak voor de zesde keer vervangt.

U kunt de microfilter RS-RT3735 bij uw handelaar of in een Erkend Service Center kopen.

Open het deksel van uw stofzuiger (Fig.14).

Verwijder de stofzakhouder uit het compartiment stofzak, verwijder vervolgens de microfiltercassette* (16) met de beschermmousse van de motor (16b) en de microfilter (16a) - (Fig.30)

Verwijder de beschermmousse van de motor van de microfilter (Fig.31)

Gooi de microfilter in de vuilnisbak (Fig.32) en plaats een nieuwe microfilter.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires

Maak de beschermmousse van de motor (16b) met lauw zeepwater schoon, spoel het onderdeel af en laat het minstens 12 uur drogen alvorens de mousse opnieuw te plaatsen (fig.33).

Als de beschermmousse van de motor (16b) droog is, plaatst u de mousse op de microfilter (16a) en plaatst u de microfiltercassette* (16) opnieuw in het compartiment (Fig.34).

Plaats de stofzakhouders opnieuw in het compartiment. Controleer of de microfiltercassette* goed geplaatst is alvorens het deksel te sluiten.

BELANGRIJK Gebruik de stofzuiger nooit zonder filtercassette.

Uw apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem dat de aanwezigheid van de filtercassettes detecteert (u kunt het deksel niet sluiten zonder eerst de filtercassette te plaatsen).

4 • De stofzuiger schoonmaken

Maak de romp en de accessoires van het apparaat met een zachte doek schoon (fig.35). Gebruik nooit agressieve of schurende producten.

REPARATIE

BELANGRIJK Zet de stofzuiger met het Start / Stop pedaal uit zodra u merkt dat de stofzuiger niet meer goed werkt.

Indien uw stofzuiger niet start

- Het apparaat is niet op het stroomnet aangesloten. Controleer of de stekker zich goed in het stopcontact bevindt.

Indien uw stofzuiger niet zuigt

- Een accessoire of de slang zijn verstopt : ontstop het accessoire of de slang.
- Het deksel sluit niet goed : controleer of de stofzak, de stofzakhouders en de filtercassette goed geplaatst zijn en sluit het deksel opnieuw.

Indien uw stofzuiger minder goed zuigt, lawaai maakt, piept

- Een accessoire of de slang zijn gedeeltelijk verstopt : ontstop het accessoire of de slang.
- De stofzak is vol of verzadigd: vervang de stofzak Wonderbag* (17a) of leeg de stoffen stofzak* (17b).
- Het filtersysteem is verstopt (afhankelijk van het model):
 - (H)EPA* filtercassette: vervang de (H)EPA* filtercassette (ref. ZR0029.01)
 - Microfiltercassette*: vervang de microfilter* (ref. RSRT3735) en plaats de cassette opnieuw in de houder.
 - De mechanische vermogensregelaar (18b) staat open: sluit de mechanische vermogensregelaar op het handvat.

Als het controlelampje vervangen stofzak rood blijft:

- De zak is vol: vervang de stofzak Wonderbag* (17a) of leeg de stoffen stofzak* (17b).

Als het deksel niet sluit (zie werking aanwezigheidsdetector 14)

- Controleer de aanwezigheid van de (H)EPA filtercassette* (15) of de microfiltercassette* (16) en hun goede plaatsing.

Als het zuigmondstuk moeilijk te verplaatsen is

- Open de mechanische krachtregeelaar op het handvat (18b) of zet de elektronische krachtregeelaar (9) op de MIN stand om de zuigkracht te verminderen.
- Controleer of de positie van de zuigmond voor alle vloeren aangepast is aan de ondergrond :
- Gebruik de zuigmond met ingetrokken borstels voor tapijten en vaste vloerbekleding
- Gebruik de zuigmond met borstel voor parket en gladde vloeren.

Als het snoer niet helemaal opgerold kan worden

- Het snoer rolt traag op in zijn behuizing: trek het snoer er weer uit en druk opnieuw op het pedaal.

Neem als het probleem blijft bestaan contact op met het dichtstbijzijnde Erkende Service Center van Rowenta.

GARANTIE

• Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik; in geval van oneigenlijk gebruik, of gebruik dat niet conform de gebruiksaanwijzing is, ken het merk in geen geval aansprakelijk gesteld worden en vervalt de garantie.

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik: Niet-naleving ontheft Rowenta van alle aansprakelijkheid.

* Afhankelijk van het model : verwijst naar onderdelen die specifiek zijn voor bepaalde modellen of optionele accessoires

MILIEU

Volgens de huidige wetgeving moet elk apparaat dat niet meer gebruikt wordt onbruikbaar worden gemaakt: trek de stekker uit het stopcontact en snijd het snoer door alvorens het apparaat weg te gooien.



Bescherm het milieu!

- ① Uw apparaat bevat verschillende materialen die geschikt zijn voor terugwinning of recycling.
- ② Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).

- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder von Personen, die unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen.

Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Gerät und sein Kabel von Kindern fernhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht: wenn das Kabel beschädigt ist. Der Aufwickler und das Kabel Ihres Staubsaugers müssen aus Sicherheitsgründen unbedingt von einem zugelassenen Kundendienstzentrum von Rowenta ausgetauscht werden.

1 • Gebrauchsbedingungen

Ihre Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Es muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden. Verwenden und lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt laufen.

Halten Sie den Sauger oder das Rohrende niemals in die Nähe von Augen oder Ohren.

Saugen Sie keine mit Alkohol befeuchteten Flächen, Flüssigkeiten irgendeiner Art, heiße Substanzen, superfeine Substanzen (Gips, Zement, Asche,...), große, schneidende Trümmer (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel,...), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel,...), entflammbare und explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis).

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät und bewahren Sie es nicht im Freien auf.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Funktionsstörungen aufweist.

Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das nächste Kundendienstzentrum oder kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Rowenta.

2 • Stromversorgung

Überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung (Volt) Ihres Staubsaugers derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es ab, indem Sie den Stecker ziehen, ohne am Kabel zu ziehen:

- sofort nach der Verwendung,
- vor jedem Wechsel von Zubehör,
- vor jeder Reinigung, Wartung oder jedem Filterwechsel.

3 • Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein und lässt die Garantie erlöschen.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

BESCHREIBUNG

	Zubehörteile
1	Deckel
2	Öffnung des Deckels
3	Transportgriff
4	Pedal des Kabelaufwicklers
5	An/Aus-Pedal
6	Staubbeutelfüllanzeige
7	Ansaugöffnung
8	Luftauslass
9	Elektronischer Saugkraftregler
10	a - Vertikale Parkposition b - Horizontale Parkposition
11	Fach für den Staubsaugerbeutel
12	Beutelhalter für Wonderbag*-Beutel oder Textilbeutel*
13	Fach für die (H)EPA*-Filterkassette und/oder Mikrofilter*-Kassette
14	Automatische Filtererkennung für die (H)EPA*-Filterkassette oder die Mikrofilter*-Kassette
15	(H)EPA*-Filterkassette (Ref. ZR002901)
16	Mikrofilter-Kassette* a - Mikrofilter (Ref. RS-RT3735) b - Schaumstofffilter zum Schutz des Motors
17	a - Wonderbag*-Beutel UNIVERSAL b - Textilbeutel* (Ref. RS-RT2274)
18	Schlauch mit Griff ERGO COMFORT a - Ergonomischer Griff ERGO COMFORT b - Mechanischer Saugkraftregler (POWERCONTROL) c - Integrierte Polsterbürste (EASY BRUSH)
19	Teleskop-Saugrohr aus Metall ERGO COMFORT a - Verriegelungssystem Griff/Rohr (LOCK SYSTEM)
20	a - Düse für alle Bodenarten mit 2 Positionen* b - Düse für alle Bodenarten mit 2 Positionen*
21A	Standard-Parkettdüse*
21B	Düse mit abnehmbarer Bürste* a - Einsatz bei glatten Böden mit Fugen b - Einsatz bei Parkett
22	Mini-Turbobürste*
23	Maxi-Turbobürste*
24	Polsterbürste (EASY BRUSH)
25	Fugendüse*
26	Polsterdüse*
27	Zubehörhalterung*

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

1 • Auspacken

Packen Sie Ihr Gerät aus und entfernen Sie alle etwaigen Etiketten. Bewahren Sie Ihren Garantieschein auf und lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Nutzung Ihres Geräts aufmerksam.

2 • Tipps und Vorsichtsmaßnahmen

Das Kabel muss vor der Verwendung komplett abgerollt werden.

Zwicken Sie es nicht ein und führen Sie es nicht über scharfe Kanten. Sollten Sie ein Verlängerungskabel verwenden, müssen Sie gewährleisten, dass es sich in einem perfekten Zustand befindet und für die Leistung Ihres Staubsaugers geeignet ist. Stecken Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel aus.

Lassen Sie den Staubsauger niemals ohne Beutel und Filtersystem (Kassette) laufen.

Ihr Gerät besitzt hierzu ein Sicherheitssystem, das erkennt, ob die (H)EPA*-Filterkassette oder die Mikrofilter*-Kassette eingesetzt ist.

Bewegen Sie den Staubsauger nicht durch Ziehen am Kabel. Das Gerät muss mit Hilfe seines Handgriffs bewegt werden. Heben Sie das Gerät nicht am Kabel hoch.

Schalten Sie Ihren Staubsauger nach jeder Verwendung aus und stecken Sie ihn ab. Schalten Sie Ihren Staubsauger vor der Wartung oder Reinigung stets aus und stecken Sie ihn ab. Verwenden Sie nur originale Beutel und Filter von Rowenta oder Wonderbag.

Verwenden Sie nur originale Zubehörteile von Rowenta. Überprüfen Sie, ob alle Filter richtig eingesetzt sind.

Wenn Sie Probleme haben, Zubehörteile und Filter für diesen Staubsauger zu erhalten, kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Rowenta.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

NUTZUNG

1 • Zusammenbau der Geräteteile

Stecken Sie den Schlauch in die Ansaugöffnung (Fig.1) und drehen Sie ihn, bis er einrastet. Um ihn zu entfernen, drehen Sie ihn in die andere Richtung und ziehen Sie.

- Stecken Sie das Teleskop-Saugrohr aus Metall in das Ende des Griffes bis Sie die Verriegelung einrasten hören (Fig. 2) (Drücken Sie auf den Verriegelungsknopf des Rohrs und ziehen Sie es heraus, um es zu entfernen).
- Stecken Sie die Düse für alle Bodenarten (20*) in das Ende des Teleskop-Saugrohrs aus Metall (Fig. 3).
- Stellen Sie das Teleskop-Saugrohr aus Metall mit Hilfe des Teleskop-Systems auf die gewünschte Länge ein (Fig. 4).

TIPPS ZUR ERGONOMIE

Serie ERGO COMFORT

Die ergonomische Serie ERGO COMFORT wurde entwickelt, um den Komfort des Nutzer beim Saugen zu erleichtern und zu verbessern.

Um zu vermeiden, den Rücken zu beugen, und um eine aufrechte Haltung zu garantieren, achten Sie darauf:

1. Die Länge des Teleskop-Saugrohrs aus Metall ERGO COMFORT entsprechend Ihrer Körpergröße einzustellen (Fig. 5).
2. Ihre zweite Hand in den vorderen Bereich des Griffes ERGO COMFORT zu legen (Fig. 6).

Stecken Sie das passende Zubehör in das Ende des Teleskop-Saugrohrs aus Metall oder des Griffes:

- Bei Teppichen und Teppichböden: Verwenden Sie die Düse für alle Bodenarten mit eingefahrener Bürste oder die Turbobürste* (Fasern und Tierfelle).
- bei glatten Böden und bei glatten Böden mit Fugen (Fliesenböden): Verwenden Sie die Düse für alle Bodenarten (20*) mit ausgefahrener Bürste. Um ein noch besseres Saugergebnis zu erzielen, verwenden Sie die Düse für glatte Böden* (21B.a*) ohne die abnehmbare Bürste.
- bei empfindlichen Parkettböden wird empfohlen, die Standard-Parkettdüse (21A*) oder die Düse mit zugehöriger Bürstenhaarreihe (21B.b*) zu verwenden.

Wichtig: Die Düse für glatte Böden mit Fugen 21B.a* wird für die Messung der Leistungen im Zusammenhang mit dem Energielabel verwendet. Mit dieser Düse können Sie die Entstaubungsleistung Ihres Geräts auf glatten Böden mit Fugen optimieren.

- Bei Winkeln und schwer zugänglichen Stellen: Verwenden Sie die Fugendüse*.
- Bei Möbeln und empfindlichen Oberflächen: Verwenden Sie die Polsterbürste oder die Polsterdüse*.

WICHTIG Nehmen Sie den Staubsauger niemals ohne Beutel und Filtersystem (Kassette) in Betrieb.

ACHTUNG Vor dem Auswechseln der Zubehörteile muss Ihr Staubsauger stets ausgeschaltet und ausgesteckt werden.

2 • Anschließen des Stromkabels und Einschalten des Geräts

Rollen Sie das Kabel komplett ab, stecken Sie Ihren Staubsauger an und drücken Sie auf das An/Aus-Pedal (Fig. 7).

Hinweis: Sie können Ihren Staubsauger in horizontaler Position (Schlitten), aber auch in vertikaler Position verwenden, vor allem beim Saugen von Treppen oder Reinigen der Vorhänge.

Stellen Sie die Saugkraft ein:

- ⇒ mit dem elektronischen Saugkraftregler (Fig. 8):
 - Position  zum Saugen empfindlicher Gewebe (Gardinen, Textilien)
 - Position  (Mittlere) zum täglichen Saugen aller Arten von Böden bei geringer Verschmutzung
 - Position  (MAX) zum Saugen harter Böden und von Teppichen und Teppichböden bei starker Verschmutzung

⇒ mit dem mechanischen Saugkraftregler am Griff: Öffnen Sie die Klappe des Regelschiebers, um die Saugkraft manuell zu verringern und zu vermeiden, dass die Düse an der gesaugten Oberfläche „festklebt“ (Fig. 9). Bsp.: Vorhänge, zerbrechliche Oberflächen...

3 • Aufbewahrung und Transport des Geräts

Schalten Sie Ihr Gerät nach der Nutzung aus, indem Sie auf das An-/Aus-Pedal drücken, und stecken Sie es aus (Fig. 10). Drücken Sie auf das Pedal des Kabelauflwicklers, um das Kabel zu verstauen (Fig. 11).

Platzieren Sie die Düse in vertikaler Position in der Parkposition (Fig. 12).

So können Sie Ihren Staubsauger in der Parkposition transportieren und aufzubewahren (Fig. 13).

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

WICHTIG Schalten Sie vor der Reinigung und Pflege Ihren Staubsauger ab und ziehen Sie immer den Netzstecker.

1 • Auswechseln des Staubsaugerbeutels

Die Füllstandsanzeige des Staubsaugerbeutels zeigt es Ihnen an, wenn der Beutel voll oder fast voll ist. Wenn Sie eine Verringerung der Effizienz Ihres Geräts feststellen, stellen Sie die maximale Saugkraft ein und halten Sie die Düse vom Boden hoch. Wenn die Anzeige rot bleibt, wechseln Sie den Beutel.

a) Wenn Ihr Staubsauger einen Wonderbag*-Beutel besitzt (17a):

WICHTIG Die Wonderbag*-Beutel UNIVERSAL sind bei Ihrem Händler oder in den zugelassenen Kundendienstzentren erhältlich.

ACHTUNG Die Wonderbag*-Beutel COMPACT sind nicht für dieses Gerät geeignet. Sie könnten das Gerät beschädigen und die Garantie verfallen lassen.

Öffnen Sie den Deckel Ihres Staubsaugers (Fig. 14). Entfernen Sie die Beutelhalterung des Beutelfachs (Fig. 15). Entfernen Sie den Wonderbag*-Beutel aus der Beutelhalterung (Fig. 16).

Werfen Sie den Wonderbag*-Beutel in einen Mülleimer (Fig. 17).

Befestigen Sie einen neuen Wonderbag*-Beutel mit seinem Ring in der Halterung (Fig. 18)

Setzen Sie die Beutelhalterung in das Beutelfach ein und positionieren Sie den Beutel im Innern des Fachs (Fig. 19).

Achten Sie darauf, dass der Beutel richtig positioniert ist, bevor Sie den Deckel schließen.

WICHTIG Verwenden Sie den Wonderbag-Beutel nicht wieder, es handelt sich um einen Einweg-Beutel.

b) Wenn Ihr Staubsauger einen Textilbeutel* besitzt (17b):

Die Textilbeutel* (Ref. RS-RT2274) sind in den zugelassenen Kundendienstzentren erhältlich.

Öffnen Sie den Deckel Ihres Staubsaugers (Fig. 14).

Entfernen Sie die Beutelhalterung des Beutelfachs (Fig. 20). Entfernen Sie den Textilbeutel* aus der Beutelhalterung (Fig. 21).

Öffnen Sie den Textilbeutel* mit dem Reißverschluss (Fig. 22), leeren Sie ihn dann über einem Mülleimer aus (Fig. 23).

Achten Sie darauf, dass der Reißverschluss richtig geschlossen ist, bevor Sie den Beutel wieder einsetzen (Fig. 24).

Befestigen Sie den Textilbeutel* mit seinem Kartonteil in der Halterung (Fig. 25), setzen Sie die Beutelhalterung in das Beutelfach ein und positionieren Sie den Beutel im Innern des Fachs (Fig. 26).

Achten Sie darauf, dass der Beutel richtig positioniert ist, bevor Sie den Deckel schließen.

WICHTIG Nehmen Sie den Staubsauger niemals ohne Beutel in Betrieb.

2 • Auswechseln der (H)EPA*-Filterkassette (Ref. ZR 0029 01)*

Die Luft, die wir atmen, enthält Partikel, die Allergien verursachen können: Milbenlarven und Milbenkot, Schimmelpilze, Pollen, Rauch und Tierrückstände (Haare, Haut, Speichel, Urin).

Besonders feine Partikel dringen tief in den Staubsauger ein, wo sie einen Brand verursachen oder die Saugfunktion insgesamt beeinträchtigen können.

Die (HEPA-Filter (High Efficiency Particulate Air Filter), das heißt (hoch)effiziente Filter für Luftpartikel, ermöglichen es, feinste Partikel zurückzuhalten.

Dank des (HEPA-Filters ist die in den Raum geblasene Luft gesünder als die angesaugte Luft.

WICHTIG Ersetzen Sie das Filtersystem jährlich.

Die (HEPA*-Filterkassette (Ref. ZR 0029 01*) ist bei Ihrem Händler oder in den Kundendienstzentren erhältlich.

Öffnen Sie den Deckel Ihres Staubsaugers (Fig. 14). Entfernen Sie die Beutelhalterung aus dem Beutelfach, entfernen Sie dann die (HEPA*-Filterkassette (Fig. 27) und werfen Sie die Kassette in einen Mülleimer (Fig. 28).

Setzen Sie die neue (HEPA*-Filterkassette (Ref. ZR 0029 01*) in ihr Fach (Fig. 29).

Setzen Sie die Beutelhalterung wieder in das Fach. Achten Sie darauf, dass die (HEPA*-Filterkassette richtig positioniert ist, bevor Sie den Deckel schließen.

3 • Auswechseln des Mikrofilters* (Ref. RS-RT3735)

WICHTIG Wechseln Sie den Mikrofilter nach 6 Beutelwechseln.

Der Mikrofilter (Ref. RS-RT3735) ist bei Ihrem Händler oder in den Kundendienstzentren erhältlich.

Öffnen Sie den Deckel Ihres Staubsaugers (fig. 14).

Entfernen Sie die Beutelhalterung des Beutelfachs, entnehmen Sie dann die Mikrofilter*-Kassette (16) mit dem Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (16b) und dem Mikrofilter (16a) – (Fig. 30).

Trennen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors vom Mikrofilter (Fig. 31).

Werfen Sie den Mikrofilter in einen Mülleimer (Fig. 32) und ersetzen Sie ihn durch einen neuen Mikrofilter.

Waschen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (16b) mit warmem Seifenwasser, spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn mindestens 12 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen (Fig. 33).

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

Setzen Sie den Schaumstofffilter zum Schutz des Motors (16b) nach dem Trocknen wieder auf den Mikrofilter (16a), setzen Sie dann die Mikrofilter*-Kassette (16) wieder in ihr Fach (Fig. 34).

Setzen Sie die Beutelhalterung wieder in das Fach. Achten Sie darauf, dass die Mikrofilter*-Kassette* richtig positioniert ist, bevor Sie den Deckel schließen.

WICHTIG Nehmen Sie den Staubsauger niemals ohne Filterkassette in Betrieb.

Ihr Gerät besitzt zur Sicherheit ein Filterkassettenerkennungssystem (Der Deckel kann nicht geschlossen werden, wenn Sie keine Filterkassette eingesetzt haben).

4 • Reinigung Ihres Staubsaugers

Reinigen Sie das Gerät selbst und die Zubehörteile mit einem weichen Lappen (Fig. 35). Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsprodukte.

BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN

WICHTIG Schalten Sie Ihr Gerät aus, indem Sie auf das An-/Aus-Pedal drücken, wenn es schlechter funktioniert und bevor Sie es kontrollieren.

Ihr Staubsauger springt nicht an

- Das Gerät erhält keinen Strom. Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt angesteckt ist.

Ihr Staubsauger saugt nicht

- Ein Zubehörteil oder der Schlauch ist verstopft: Entfernen Sie die Verstopfung im Zubehörteil oder Schlauch.
- Der Deckel ist nicht richtig geschlossen: Überprüfen Sie den Staubbeutel, die Beutelhalterung und die Filterkassette und schließen Sie den Deckel wieder.

Ihr Staubsauger hat eine weniger gute Saugleistung, er macht Lärm, er pfeift

- Ein Zubehörteil oder der Schlauch ist teilweise verstopft: Entfernen Sie die Verstopfung im Zubehörteil oder Schlauch.
- Der Beutel ist voll oder durch feinen Staub verstopft: Ersetzen Sie den Wonderbag*-Beutel (17a) oder leeren Sie den Textilbeutel* (17b).
- Das Filtersystem ist verstopft (je nach Modell):
 - (H)EPA*-Filterkassette: Wechseln Sie die (H)EPA*-Filterkassette (Ref. ZR0029.01)
 - Mikrofilterkassette*: Wechseln Sie den Mikrofilter* (Ref. RS-RT3735) wie beschrieben und setzen Sie die Kassette wieder in ihr Fach.
 - Der mechanische Saugkraftregler (18b) ist offen: Schließen Sie den mechanischen Saugkraftregler des Griffes.

Die Kontrollleuchte zum Auswechseln des Staubsaugerbeutels leuchtet rot

- Der Beutel ist voll: Ersetzen Sie den Wonderbag*-Beutel (17a) oder leeren Sie den Textilbeutel* (17b).

Der Deckel lässt sich nicht schließen (Schuld des Erkennungssystems 14)

- Überprüfen Sie, ob die (H)EPA*-Filterkassette (15) oder die Mikrofilter*-Kassette (16) eingesetzt und richtig platziert ist.

Die Düse ist nur schwer zu bewegen

- Verringern Sie die Saugleistung, indem Sie den mechanischen Saugkraftregler (18b) öffnen oder den elektronischen Saugkraftregler (9) auf die Position MIN stellen.
- Überprüfen Sie, ob die Position der Düse für alle Bodenarten dem gesaugten Boden entspricht:
 - Bei Teppichen und Teppichböden: Verwenden Sie die Düse mit eingefahrener Bürste.
 - Bei Parkettböden und glatten Böden: Verwenden Sie die Düse mit ausgefahrener Bürste.

Das Kabel lässt sich nicht vollständig aufwickelt

- Das Kabel wird beim Einziehen langsamer: Ziehen Sie das Kabel nochmals heraus und drücken Sie auf das Pedal des Kabelaufwicklers.

Wenn das Problem weiterhin besteht, senden Sie Ihren Staubsauger an das nächste Kundendienstzentrum von Rowenta oder wenden Sie sich an den Verbraucherservice von Rowenta.

GARANTIE

• Dieses Gerät ist nur für private Haushaltzwecke bestimmt; bei unsachgemäßer, nicht der Gebrauchsanweisung entsprechender Verwendung kann die Marke nicht haftbar gemacht werden und die Garantie verfällt.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Verwendung befreit Rowenta von jeglicher Haftung.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

UMWELT

Gemäß der geltenden Gesetzgebung muss jedes Gerät, das nicht mehr in Gebrauch ist, definitiv gebrauchsunfähig gemacht werden: Stecken Sie das Kabel ab und schneiden Sie es ab, bevor Sie das Gerät wegwerfen.



Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ② Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle.

* Je nach Modell: Es handelt sich um besondere Ausrüstung verschiedener Modelle oder optional erhältliches Zubehör.

البيئة

حماية البيئة أولاً



① يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة صناعية ، ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها .

يرجى إيداع المنتج لدى الجهات المحلية المختصة بمعالجة المهملات .

تبعاً للأنظمة السارية المفعول، وقبل التخلص من منتج لم يعد قيد الإستعمال ، يجب تعطيل عمله (بواسطة فصله عن التيار وقطع السلك الكهربائي التابع له)

* حسب الموديل - هذه القطع مُخصصة لموديلات مُحددة أو أنها ملحقات يمكن شراؤها منفصلة.

هام: لا تشغّل المكنسة الكهربائية دون وجود كاسيت الفلتر أبداً.
هناك سبب هام لتزويد هذه المكنسة بنظام للأمان الذي يتضمن كاسيت الفلتر (لن يفلّ الغطاء ما لم توضع كاسيت الفلتر في مكانها).

٤ • تنظيف المكنسة الكهربائية

يسحب هيكل الجهاز والملحقات بقطعة قماش ناعمة (الشكل 35)، ثم جففه جيداً. لا تستخدم المطرهات أو مواد التنظيف الكاشطة أو المواد الحارقة.

- إذا بقي مؤشر تغيير الكيس الضوئي أحمر
- الكيس مثبّع: استبدل كيس وندربراج (17a)، أو افرغ الكيس القماشي* (17b)

- إذا لم يمكن إغلاق الغطاء
- تأكّل بأن كاسيت فلتر (H)* (15) أو كاسيت ميكروفلتر* (16) مركبة تماماً في مكانها الصحيح.

- إذا كانت أداة الشفط صعبة التحرير.
- إخفض قوة الشفط بفتح منظم الشفط الميكانيكي الموجود على المقابض (18b) أو بتحريك زر التحكم الإلكتروني (9) نحو موقع الحد الأدنى.
- تأكّل بأن وضع فوهة جميع الأرضيات مناسبة للأرضية التي تقوم بتنظيفها:

 - للسجاد والموكبيت: استعمل الفوهة في موقع الفرشاة القابلة للسحب.
 - للأرضيات الخشبية والصلبة: استعمل الفوهة في موقع الفرشاة الخارجية.

- السلك الكهربائي لا يلتفي إلى آخره تماماً
- حركة السلك الكهربائي بطيئة عند إدخاله: أخرج السلك وأعد الضغط على دواسة لف السلك الكهربائي.

- في حال بقاء المشكلة، يرجي عرض المكنسة الكهربائية على أقرب مركز خدمة روينتا المحلي. أو اتصل بمركز خدمة روينتا المعتمد.

- يرجي قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج للمرة الأولى: أي استخدام لا يتفق مع هذه التعليمات يعفي روينتا من أية مسؤولية.

انظف الإسفنج الصناعي الخاص بحماية المحرك (16b) بالماء الدافئ والمصابيح. ثم ارسله بالماه واتركه لكي يجف لمدة لا تقل عن 12 ساعة قبل إعادته إلى مكانه (شكل 33).
بعد أن يجف تماماً، أعد تركيب الإسفنج الخاص بحماية المحرك (16b)، ثم ركّب كاسيت ميكروفلتر* (16) في الحجيرة الخاصة بها (شكل 34).

ارجع حاملة الكيس إلى داخل الحجيرة. تأكّل بأن كاسيت ميكروفلتر* قد أخذت موقعها الصحيح قبل أن تفلّ الغطاء.

كشف الأعطال

هام: بمجرد أن تبدأ مكنستك الكهربائية بالترابع في أدائها الجيد، وقبل القيام بإنجاز، اوقفها عن التشغيل بالضغط على الدواسة On/Off.

- إذا كانت مكنستك الكهربائية لا تعمل
- الجهاز غير موصول بالتيار: تأكّل بأن الجهاز موصول بالتيار الكهربائي كما يجب.

- إذا كانت مكنستك الكهربائية ليس فيها قوة شفط
- يوجد إنسداد في أحد الملاحق أو في الخرطوم: سلّك الإنسداد أو الخرطوم.
- الغطاء غير مغلق بحكام: تأكّل من تركيب كيس الغبار، حاملة الكيس وكاسيت الفلتر بشكل صحيح وأغلق الغطاء.

- إذا كانت مكنستك الكهربائية ضعيفة الشفط أو تصدر ضجيجاً أو صفيراً.
- يوجد إنسداد جزئي في أحد الملاحق أو الخرطوم: بشلّيك الملاحق الذي فيه إنسداد أو الخرطوم.
- الكيس مثبّع بالغير الدقيق: استبدل كيس وندربراج* (17a)، أو افرغ الكيس القماشي* (17b).

- نظام الترشيح مثبّع حسب الموديل:
- كاسيت فلتر (H)*: استبدل كاسيت فلتر (H)* (EPA-ZR002901)
- كاسيت ميكروفلتر*: استبدل كاسيت ميكروفلتر* (RS-RT3735) باتباع التعليمات وإعادة الكاسيت إلى موقعها الطبيعي.
- منظم قوة الشفط الميكانيكي (18b) مفتوح: اغلق منظم قوة للشفط الميكانيكي إلى نهايته.

الضمانة

- صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وأي استخدام غير مناسب ولا يتوافق مع تعليمات الاستخدام، يُعفي المصنّع من أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

* حسب الموديل - هذه القطع مخصصة لموديلات محددة أو أنها ملحقات يمكن شراؤها منفصلة.

التنظيم والصيانة

ملاحظة هامة : أوقف دائمًا تشغيل المنتج وافصل القابس عن التيار قبل الصيانة أو التنظيف.

هام: لا تُشغّل المكنسة الكهربائية دون وجود كيس بداخلها.

2 • استبدال فلتر H(EPA)* مرجع كاسيت (ZR002901)

يحتوي الهواء الذي تستنشقه على العديد من الجزيئات التي قد يسبب بعضها الحساسية: بروقات العث، الروث، العفن، حبوب اللقاح، الدخان، والمخلفات الحيوانية (الشعر، الجلد، اللعب والبول).

تتوغل الجزيئات الصغيرة في عيقاً في الجهاز التنفسi حيث تسبّب أحياناً الأمراض أو التهاب الرئة. تستخدم فلترات H(EPA) (فلترات هواء عالية الكفاءة) لتصفية الجزيئات الصغيرة من الهواء. بفضل فلترات H(EPA)، يصبح الهواء الخارج من المكنسة الكهربائية صحيًا وأكثر نقاءً من الهواء الذي تم شفطه.

هام: يجب استبدال نظام الترشيح مرة في كل سنة

فلترات H(EPA)* كاسيت مرجع (ZR002901)* متوفرة في محلات التجزئة، أو في مراكز خدمة رويبنتا المعتمدة.

فتح غطاء المكنسة الكهربائية (الشكل 14). اسحب حاملة الكيس من الحجيرة، ثم اسحب كاسيت فلتر H(EPA)* (الشكل 27) وتخلص منها في سلة المهملات (الشكل 28).

ضع فلتر H(EPA)* جديد كاسيت مرجع (ZR002901)* في الحجيرة (الشكل 29).

ضع قاعدة الكيس في الحجيرة. تأكد بأن كاسيت فلتر H(EPA)* قد اتخذ مكانه الصحيح قبل أن تغلق الغطاء.

3 • استبدال الميكرو فلتر RS-RT3735*

هام: يجب استبدال الميكروفلتر كل 6 مرات يتغير فيها الكيس

الميكرو فلتر * مرجع (RS-RT3735) متوفّر في محلات التجزئة، أو في مراكز خدمة رويبنتا المعتمدة.

فتح غطاء المكنسة الكهربائية (الشكل 14). اسحب حاملة الكيس من الحجيرة، ثم اسحب كاسيت الميكرو فلتر * (16) التي تتضمن الإسفنج الصناعي الخاص بحماية المحرك (16b) (الشكل 30). افصل الإسفنج الصناعي الخاص بالمحرك عن ميكروفلتر (الشكل 31).

تخلص من ميكروفلتر القديم في سلة المهملات (الشكل 32) واستبدل بميكروفلتر جديد.

1 • استبدال الكيس

يُشير مؤشر امتلاء الكيس بأن الكيس قد أصبح مُشبعاً. إذا بدأ على المكنسة الكهربائية أي ضعف في الفعالية ، يرجى إنتقاء قوة الدرجة القصوى مع رفع فوهة المكنسة عن الأرض. فإذا بقي المؤشر على اللون الأحمر، يجب إذن استبدال الكيس.

(a) إذا كانت مكنستك الكهربائية مُزوّدة بأكياس وندرياج (Wonderbag) (17a)*:

هام: أكياس وندرياج الشموليّة متوفّرة في محلات التجزئة، أو في مراكز خدمة رويبنتا المعتمدة.

تحذير: أكياس وندرياج COMPACT لا تستعمل في هذا المنتج. إن استعمال هذه الفئة من الأكياس يؤدي إلى إغطاب المنتج وتنسق عنه الضمانة.

فتح غطاء المكنسة الكهربائية (الشكل 14).

اسحب حاملة الكيس من الحجيرة (الشكل 15).

انزع كيس وندرياج من القاعدة (الشكل 16).

تخلص من كيس وندرياج في سلة المهملات (الشكل 17) ضع كيس وندرياج جديد في القاعدة، وابنكه بواسطة الحلقه (الشكل 18).

ضع قاعدة الكيس في الحجيرة مع طوي الكيس في الداخل (الشكل 19).

تأكد أن الكيس قد اتخاذ مكانه الصحيح قبل أن تغلق الغطاء.

هام: لا تُعيد استعمال كيس وندرياج، لأنه صالح للإستعمال مرة واحدة فقط

(b) إذا كانت مكنستك الكهربائية مُزوّدة بكيس قماشي *

الأكياس القماشية (مرجع: RS-RT2274) متوفّرة في مراكز خدمة رويبنتا المعتمدة.

فتح غطاء المكنسة الكهربائية (الشكل 14).

اسحب حاملة الكيس من الحجيرة (الشكل 20).

انزع الكيس القماشي من القاعدة (الشكل 16).

تخلص من كيس وندرياج * باستعمال السحاب (الشكل 21)، ثم افتح الكيس القماشي باستعمال السحاب (الشكل 22)، ثم افرغه في سلة المهملات (الشكل 23).

تأكد بأن السحاب قد اقل تمامًا قبل إعادة الكيس إلى مكانه (الشكل 24).

ضع الكيس القماشي * في القاعدة، وابنكه بالمشبك (الشكل 25).

ضع القاعدة في حجيرة الكيس وافتتح الكيس في الداخل (الشكل 26).

تأكد أن الكيس قد اتخاذ مكانه الصحيح قبل أن تغلق الغطاء.

* حسب الموديل - هذه القطع مخصصة لموديلات محددة أو أنها ملحقات يمكن شراؤها منفصلة.

الاستعمال

١٠ تركيب أجزاء المنتج

- للأرضيات الخشبية والصلبة : استعمل فوهة الأوجه المُتعددة في الموقع الخارجي للفرشاة، أو لأفضل النتائج استعمل فوهة الباركيه*.

هام: لا تستعمل المكنسة الكهربائية بدون كيس الغبار أو بدون نظام التشحيم مركبًا في مكانه الصحيح. (كاسيت).

تحذير: أوقف تشغيل المكنسة وافصلها عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات.

٢٠ توصيل السلك الكهربائي وتشغيل المنتج

اسحب السلك الكهربائي حتى آخره، أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي، اضغط على دواسة التشغيل/إيقاف (الشكل 7). ملاحظة : يمكنك تشغيل المكنسة الكهربائية بوضع عمودي، وبوضع أفقي أيضًا، خصوصاً عند تنظيف السالمون والستائر.

ضبط قوة الشفط.

- بواسطة منظم الشفط الإلكتروني (الشكل 8) :

- **الموقع** (الحد الأدنى) لتنظيف الأثاث الخفيف (ستائر وقماش)

- **الموقع** (متوسط) لتنظيف اليومي لمجموع الأسطح التي ليست متسخة كثيراً

- **الموقع** (الحد الأقصى) لتنظيف الأرضيات الصلبة، السجاد والموكبيت في حال أنها شديدة الإتساخ.

- بواسطة منظم الشفطيديوي الموجود في المقبس: افتح المترافق لتخفيض قوة الشفطيديوي، للحلولة دون التصادق الفوهة على الأسطح التي تقوم بشفطها (الشكل 9) مثال: تنظيف الستائر والأسطح الرقيقة ...

٣٠ تخزين ونقل الجهاز

بعد الاستعمال، أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية بالضغط على دواسة تشغيل/إيقاف وافصلها عن التيار الكهربائي (الشكل 10). أعد لف السلك الكهربائي إلى مكانه بالضغط على دواسة اللف (الشكل 11).

للتخزين بشكل عمودي، تُرْكَّن أداة الشفط في موضع التقويف. (الشكل 12).

يمكنك الآن حمل ونقل مكنستك الكهربائية وتخزينها في موضع التقويف (الشكل 13).

توصيات من أجل راحتك

مُلحقات ERGO COMFORT

أعدت سلسلة ملحقات ERGO COMFORT لتسهيل وتحسين راحة المستخدم أثناء الإستعمال، لكي تتجنب الإنحاء، وتتضمن وقوفك مستقيماً، يرجى التأكد من :

1. تعديل طول الأنابيب التسكمي المعدنى COMFORT ERGO بحسب ما يناسب مع طول قائمتك (الشكل 5).
2. ضع اليد الأخرى أمام نهاية مقبض ERGO COMFORT (الشكل 6).

ادخل الملحق المطلوب في نهاية الأنابيب المعدنى التسكمي أو في طرف الخرطوم.

- للسجاد والموكبيت: استعمل فوهة الأوجه المُتعددة في موقع الفرشاة القابلة للسحب على فرشاة تيربو* (الخيوط وشعر الحيوانات المنزلية).

- للأسطح الملساء ذات الشقوق (مثل أرضيات البلاط): استعمل فوهة جميع الأسطح* (20) مع الفرشاة القابلة للتعدد، أو لنتائج أفضل، استعمل فوهة الأرضيات الملساء * (21Ba*) بدون الفرشاة القابلة للفصيل.

- للأسطح الهمزة، مثل الباركيه، نوصي باستعمال فوهة الباركيه* (21A*), أو الفوهة ذات الخط من الشعيرات (21B.b*)

ملاحظة: تُستعمل الفوهة للأرضيات الملساء ذات الشقوق * 21Ba لقياس الفعالية المرتبطة بملحق الطاقة. تسمح هذه الفوهة بتحسين فعالية شفط الغبار عن الأرضيات الملساء ذات الشقوق.

* حسب الموديل - هذه القطع مخصصة لموديلات محددة أو أنها ملحقات يمكن شراؤها منفصلة.

وصف أجزاء المنتج

الملحقات		التعريف
تتوفر جميع الملحقات في مراكز الخدمة المعتمدين.		
خرطوم مع طرف ERGO COMFORT	18	غطاء فتحة الغطاء
- طرف ERGO COMFORT	a	مقبض للحمل
- تحكم ميكانيكي بالقوة (POWERCONTROL)	b	فتحة الغطاء
(EAZY BRUSH) - فرشاة مدمجة للآلات	c	دواسة لف السلك الكهربائي أوتوماتيكاً
انبوب معدني تسلكوي (LOCK SYSTEM)	19	مؤشر ضوئي لتفير الكيس
- طرف/انبوب، نظام إقفال (TELESCOPIC SYSTEM)	a	فتحة الشفط
- زر ضبط الأنابيب	b	مخرج للهواء
انبوب معدني تسلكوي (TELESCOPIC SYSTEM)	20	تحكم الكتروني بقوة الشفط
- لجميع أنواع الأرضيات، بموقيعين *	a	- توقف عمودي
- لجميع أنواع الأرضيات، بموقيعين *	b	- توقف أولي
* فوهة قنطرية للباركيه	21A	حجيرة الكيس
* فوهة مع فرشاة قابلة للفصل	21B	دعامة للكيس "وندرياج" (Wonderbag) * أو الكيس القماشي
a - تُستعمل على الأسطح الملساء ذات الشقوق		فلتر (H) * / أو حجيرة كاسيت ميكروفلتر *
b - تُستعمل على أنواع الأرضيات الباركيه		فلتر (H) * أو كاشف كاسيت ميكروفلتر *
فرشاة مبنية تبريلو *	22	فلتر (H) * كاسيت ميكروفلتر (ZR002901)
فرشاة ماكسي تبريلو *	23	ـ ميكروفلتر - مرجع (RS-RT3735)
فرشاة لآلات (EAZY BRUSH)	24	ـ اسفنج صناعي لحماية المحرك
* فوهة للشقوق *	25	a - "وندرياج" (Wonderbag) * شمولي *
* فوهة للفرش *	26	b - كيس قماشي * - مرجع (RS-RT2274)
قاعدة الملحقات *	27	

قبل الاستعمال للمرة الأولى

١- نزع التغليف

آخر الجهاز من التغليف. احتفظ ببطاقة الضمان واقرأ تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

٢- نصائح واحتياطات

أوقف المنتج عن التشغيل وافصله عن التيار الكهربائي كل مرة بعد الاستعمال. أفصل المنتج عن التيار الكهربائي دائمًا قبل أي عملية صيانة أو تنظيف. استعمل فقط قطع الغيار الأصلية من روينتا، من فلترات أو من كيس "وندرياج" (Wonderbag) *.

استعمل فقط قطع الغيار الأصلية من روينتا. تأكد من أن جميع الفلترات مركبة في مكانها الصحيح. إذا واجهتك أي صعوبة في الحصول على ملحقات أو فلترات روينتا، يرجى الإتصال بمركز خدمة روينتا المعتمد.

قبل أي استخدام، يجب تمديد السلك الكهربائي إلى آخره. لا تدع السلك يحتجز في أي مكان ضيق، ولا تتركه يمتد فوق حواف حادة. لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي التابع له.

لا تستعمل المكنسة الكهربائية بدون وجود كيس للغبار أو بدون نظام الترشيح في مكانه الصحيح (كاسيت). يوجد سبب هام لتجهيز هذه المكنسة الكهربائية بنظام للأمان يتضمن كاسيت فلتر (H) * أو كاسيت مايكروفلتر *.

لا تُحرك المكنسة بواسطة السلك الكهربائي، بل يجب تحريك المنتج أو حمله بواسطة مقابض الحمل الخاصة. لا تستعمل السلك الكهربائي لرفع المنتج.

* حسب الموديل - هذه القطع مخصصة لموديلات محددة
أو أنها ملحقات يمكن شراؤها منفصلة.

إرشادات من أجل السلامة

١. حالات الاستعمال

مكنته الكهربائية هذه، هي مُنْتج كهربائي: يجب أن تستعمل في أحواط طبيعية.. استعمل المنتج دائمًا وأخرجه بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك المنتج أبداً دون عنايتك أثناء التشغيل. يرجى الإبقاء دائمًا على فوّهات المكنسة، نهايات الخراطيم بعيدة عن العينين والأذنين.

لا تشغّل الأسطح المُغطاة بمواد ساخنة، مُتّاهيّة الدقة، (جص، اسمنت، رماد الخ)، القطع الكبيرة الحادة (زجاج)، المواد المؤذية (المذيبات و المواد الحارقة، الخ)، المواد الخطرة (اسيد، منظفات كيماوية الخ)، المواد القابلة لاشتعال، المواد المُنفجّرة (البنزول ومشتقات الكحول).

لا تغير المنتج بالماء، ولا تُعرّضه لرذاذ الماء، ولا تخزنه خارج المنزل. لا تستعمل المنتج إذا سقط ارضًا أو إذا ظهرت عليه علامات العطب، أو إذا لم يدْعِ يعمل بكفاءة . في هذه الأحوال لا تفتح المنتج، إنما اعرضه على أقرب مركز خدمة روينتا المعتمد.

٢. القوة الكهربائية

يرجى التأكيد من أن قوة التيار الكهربائي عندك تناسب القوة الكهربائية التي يتطلبها المنتج.

وقف المنتج عن التشغيل، واصلّه عن التيار الكهربائي بسحب القابس من المقابس، دون أن تشد السلك الكهربائي:

- مباشرة بعد الاستعمال
- قبل تغيير الملحقات
- قبل التنظيف والصيانة، أو استبدال الفلتر.

٣. التصليحات

يجب أن تتم التصليحات بواسطة اختصاصي يستعمل قطع الغيار الأصلية. تصليح المنتج في البيت قد يشكل خطراً على المستعمل وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المعمول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة، وغيرها ...).

لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن يعانون من نقص في قواهم البدنية، الحسية أو العقلية، أو من النقص في الخبرة والمعرفة ما لم تتوفر لهم المراقبة أو زودوا بالإرشادات المتعلقة باستعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يلعبون بالمنتج.

يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة (٨)، أو بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطيوه التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادرکوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ. لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يرجى الحفاظ على الجهاز والسلك التابع له بعيداً عن متناول الأطفال.

لا تستعمل المنتج: إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً. لكي تتجنب الأخطار، فإن نظام لف السلك في المكنسة الكهربائية، بل والسلك نفسه، يجب استبدالهما بواسطة مركز روينتا المعتمد.

* حسب الموديل - هذه القطع مخصصة لموديلات محددة أو أنها ملحقات يمكن شراؤها منفصلة.

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

RO55**

GÜVENLİĞE İLİŞKİN TALİMATLAR

Güvenliğiniz için, bu cihaz ilgili standart ve düzenlemelere uygun olarak tasarlanmıştır (Düşük Voltaj, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre korumasına yönelik direktifler vb.)

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulması gereklidir.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve bakım müdühalesinin, yetişkin gözetimi altında bulunmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekmektedir. Cihazı ve kablosunu çocuklardan uzak tutun.
- Kablonun hasar görmesi durumunda cihazı kullanmayın. Herhangi bir tehlkiye meydan vermemek için, elektrik süpürgenizin kablosu ve kablo sarma ünitesinin, mutlaka Yetkili Rowenta Servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

1 • Kullanım talimatları ve koşulları

Elektrikli süpürgeniz bir elektrikli cihazdır ve yalnızca normal koşullar altında kullanılmalıdır. Cihazı çocukların uzakta kullanın ve muhafaza edin. Çalışmakta olan cihazın başından asla ayrılmayın.

Tüpün ağını veya emiş ağını asla gözlerinize veya kulaklarınıza doğru tutmayın.

Alkol veya herhangi bir sıvı madde ile ıslanmış yüzeylerde cihazınızı kullanmayın. Cihazınızla aşırı ince tanecikli (çimento, alçı, kül,) maddeleri, sıcak maddeleri, kesici maddeleri (cam kıvrımları), toksik maddeleri (solvent, dekapaj solüsyonları), aşındırıcı özellikteki maddeleri (asitler, deterjanlar...) veya patlayıcı, yanıcı maddeleri (alkol bazlı maddeler veya yakıtlar) çekmeyin.

Cihazı asla su içine sokmayın; cihazın üzerine su dökmemeyin, cihazı açık havada muhafaza etmeyin.

Yere düşen veya görünürlüğe hasar izleri veya çalışma bozukluğu arz eden cihazları kullanmayın.

Bu durumda, cihazın bir Yetkili Servise gönderilmesi veya Rowenta Tüketicilerine başvurulması gerekmektedir.

2 • Elektrik beslemesi

Elektrikli süpürgeniz için istenen voltaj değerinin şebekenizin sağlığı ile uyumu olduğunu kontrol edin.

Aşağıdaki durumlarda cihazının anahtarını kapalı konuma getirin ve fışını kordonundan çekmeden prizden çıkarın:

- Kullandıktan hemen sonra,
- Her aksesuar değişiminde önce,
- Her temizleme veya bakım prosedüründen önce, filtre değişiminde önce.

3 • Onarımlar

Onarım müdahalelerinin konusunda uzman ve özel aletler kullanan kimseler tarafından gerçekleştirilmeleri gerekmektedir. Kullanıcının kendisi tarafından gerçekleştirilen onarım girişimleri tehlike arz edebilecek ve cihazın garanti dışı kalmasına neden olacaktır.

* Modeline göre - Bu parçalar bazı modellere özgündür veya ayrıca temin edilebilir aksesuarlardır.

ÜRÜNÜN TANITIMI

- 1 Kapak
- 2 Kapak açma sistemi
- 3 Taşıma kolu
- 4 Güç kordonu sarma pedali
- 5 AÇMA/KAPAMA pedali
- 6 Toz torbası doluluk göstergesi
- 7 Emiş girişi
- 8 Hava çıkışı
- 9 Elektronik güç kontrolü
- 10 a - Dikey park etme
b - Yatay park etme
- 11 Çanta bölmesi
- 12 Wonderbag* torba veya bez torba desteği
- 13 HEPA filtre* ve/veya mikrofiltre* kartuş bölmesi
- 14 HEPA filtre* veya mikrofiltre* kartuş bölmesi sensörü
- 15 HEPA filtre* kartuşu (ref. ZR002901)
- 16 Mikrofiltre* kartuşu
a - Mikrofiltre (ref. RS-RT3735)
b - Motor için köpük koruyucu
- 17 a - STANDART Wonderbag*
b - Bez torba* (ref. RS-RT2274)

Aksesuarlar

Aksesuarları yetkili servislerimizde bulabilirsiniz.

- 18 ERGO COMFORT tutacaklı tüp
a - Ergonomik RGO COMFORT tutacağı
b - Mekanik güç kontrolü (POWERCONTROL)
c - Entegre döşeme fırçası (EASY BRUSH)
- 19 Teleskopik ERGO COMFORT metal boru
a - Tutma sapi/tüp kilitlenme sistemi (KİLİT SİSTEMİ)
b - Tüp ayarlama düğmesi (TELESKOPIK SİSTEM)
- 20 a - Tüm yüzey tipleri için 2 pozisyonlu*
b - Tüm yüzey tipleri için 2 pozisyonlu*
- 21A Standart parke başlığı*
- 21B Hareketli fırçalı başlık*
a - derzli düz zeminler için
b - parke kullanımı için
- 22 Mini Turbofırça*
- 23 Maksi Turbofırça*
- 24 Döşeme fırçası (EASY BRUSH)
- 25 Emiş ağızı girişli*
- 26 Döşeme emiş ağızı*
- 27 Aksesuar sistemi*

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1 • Cihazın ambalajından çıkarılması

Cihazınızı ambalajından çıkarın ve mümkün olan tüm etiketlerini temizleyin. Garanti formunuzu saklayın ve cihazınızı ilk defa kullanmadan önce talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.

2 • Tavsiyeler ve uyarılar

Her kullanımından önce, cihazın kordonunu tamamen açın. Kordonun keskin kenarlar ile temas etmesine izin vermeyin. Uzatma kordonu kullanıyorsanız, kordonun durumunun iyi olduğunu ve bir vakumlu temizleme cihazının gücü ile uyumlu olduğunu kontrol edin. Cihazın fişini asla kablösünden çekerek prizden çıkarmayın.

Elektrik süpürgenizi toz torbası veya filtre sistemi (kartuş) yerine takılı değilken asla kullanmayın.

Cihazınızın bir HEPA filtre* kartuşu veya mikrofiltre*. kartuş ile donatılmasının emniyet açısından bir nedeni bulunmakadır.

Elektrik süpürgenizi kordonundan çekerek taşımayın, taşımak için tutma saplarını kullanın. Cihazı kordonundan tutarak kaldırımayın.

Cihazınızı her kullanımından sonra kapatın ve fişini prizden çıkarın. Bakım ve temizlik müdahaleleri öncesinde cihazınızı daima kapatın ve fişini prizden çıkarın. Yalnızca Rowenta veya Wonderbag toz torbaları ve filtreleri kullanın.

- Yalnızca Rowenta aksesuarları kullanın. Tüm filtrelerin yerlerine düzgün bir şekilde yerleştirildiklerini kontrol edin. Bu elektrikli süpürgenin aksesuarlarını veya filtrelerini bulmakta zorlanıyorsanız, Rowenta Yetkili Servisine başvurun.

* Modeline göre - Bu parçalar bazı modellere özgündür veya ayrıca temin edilebilir aksesuarlardır.

KULLANIM

1 • Elemanların cihaz üzerine takılması

Tüpü emiş girişine takın (Şek. 1) ve yerine sabitlenmesi için çevirin. Tüpü yerinden çıkarmak için ters yöne çevirin ve kendinize doğru çekin.

- Teleskopik metal tüpü "klik" sesini duyana dek tutacağın sonuna takın (Şek.2) (yerinden çıkarmak için, tüp üzerinde bulunan düğme üzerine basın ve çekin)
- Tüm yüzeyler (20*) emiş ağızını teleskopik metal tüpün sonuna takın (Şek.3)
- Teleskopik sistemi kullanarak metal tüpü arzu edilen uzunlukta ayarlayın (Şek.4).

ERGONOMİK TAHSİYELER

ERGO COMFORT aksesuarları

Süpürme işlemi sırasında kullanıcının konforunu artırır.

Eğilmekten kaçınmak ve dik pozisyonunu korumak için, şunlardan emin olun:

1. ERGO COMFORT teleskopik metal tüpün uzunluğunu boyunuza göre ayarlayın (Şek.5)
2. Diğer elinizi ERGO COMFORT tutacığının önüne yerleştirin (Şek.6).

İlgili aksesuari teleskopik metal tüpün veya tutacağın sonuna takın:

- Hali ve duvardan duvara halılar için: Tüm yüzeyler emiş ağızını fırça içeri pozisyondayken kullanın veya Türbofırçayı* kullanın (saç ve hayvan kolları için).
- düz zeminler, derzli düz zeminler (mesela fayans dösemeli zeminler gibi) için: Her zemine uygun başlığı (20*) fırçayla kullanın veya daha iyi sonuçlar elde etmek için düz zemin başlığını* (21B.a*) hareketli fırça olmadan kullanın.
- parke tarzı hassas zeminler için standart parke başlığını (21A*) veya uygun fırça serisine sahip bir başlık (21B.b*) kullanın.

Önemli: Derzli düz zeminler için başlık 21B.a*, enerji etiketinde belirtilen performans ölçülerine uygun bir kullanım sağlar. Bu başlık sayesinde cihazınızın derzli düz zeminlerdeki toz alma performansını optimize edebilirsiniz.

- Köşeler ve ulaşılması güç alanlar için: Uzun emiş başlığını* kullanın.

- Döşemeler ve hassas yüzeyler için: Döşeme fırçası veya emiş başlığını kullanın*.

ÖNEMLİ: Elektrik süpürgenizi toz torbası veya filtre sistemi (kartuş) yerine takılı değilken asla kullanmayın.

DİKKAT: Aksesuar değişimi öncesinde cihazınızı daima kapatın ve fişini prizden çıkarın.

2 • Kordonun takılması ve cihazın açık konuma getirilmesi

Kordonu sonuna dek açın, cihazın fişini prize takın ve AÇMA/KAPAMA pedalına basın (Şek.7)

Hatırlatma: Elektrikli süpürgenizi yatay pozisyonda kullanabilirsiniz (kızak), ancak perdeleri ve merdiven basamaklarını temizlerken dikey pozisyonda kullanabileceğinizi de unutmayın.

Emiş gücünün ayarlanması:

- ⇒ Elektronik güç kontrolü anahtarı ile (Şek.8):
-  Hassas kumaşlar için (MIN) pozisyonu (perdeler, kumaşlar)
-  Çok kirli olmayan her türlü yüzeylerin günlük temizliği için (Medium) pozisyonu
-  Çok kirli halılar ve duvardan duvara halılar, sert yüzeylerin temizliği için (MAX) pozisyonu

⇒ mekanik güç kontrolü ile, emiş gücünü manuel olarak indirmek için ayar sürgüsünü açın.

Böylece emiş ağızının emiş yüzeyinde sıkışmamasını sağlamış olursunuz (Şek.9) Örn. perdeler, hassas yüzeyler...

3 • Cihazın taşınması ve muhafaza edilmesi

Kullandıktan sonra, elektrik süpürgenizi AÇMA/KAPAMA pedalına basarak kapatın ve fişini prizden çıkarın (Şek.10). Kordonu kordon sarma pedalına basarak sarın (Şek.11).

Dikey pozisyonda, emiş başlığını park pozisyonuna getirin (Şek.12).

Böylece elektrikli süpürgenizi park pozisyonunda taşıyabilir ve muhafaza edebilirsiniz (Şek.13).

* Modeline göre - Bu parçalar bazı modellere özgündür veya ayrıca temin edilebilir aksesuarlardır.

TEMİZLİK VE BAKIM

ÖNEMLİ: Bakım müdahalelerinde bulunmadan önce elektrik süpürgenizi daima kapalı konuma getirin ve fişini prizden çıkarın.

1 • Torbanın değiştirilmesi

Toz torbası doluluk göstergesi size torbanin dolduğunu işaret eder. Cihazınızın performansının düştüğünü hissederseniz, gücü maksimum seviyeye getirin ve emiş ağızını zemine tutun. Gösterge kırmızıya dönerse, toz torbasını değiştirin.

a) Elektrikli süpürgeniz Wonderbag* (17a) ile donatılması:

ÖNEMLİ: STANDART Wonderbag* toz torbalarını perakende satıcılarından veya Yetkili Servislerden temin edebilirsiniz.

DİKKAT: Wonderbag* COMPACT toz torbaları bu cihaz ile kullanılamaz. Kullanılmaları halinde cihaz hasar görecek ve garanti dışı kalacaktır.

Elektrikli süpürgenizin kapağını açın (Şek.14).

Toz torbasının tabanını toz torbasi bölmesinden çıkarın (Şek.15).

Wonderbag* torbayı tabanından çıkarın (Şek.16). Wonderbag* torbayı çöp kutusuna atın (Şek. 17).

Taban içine yeni bir Wonderbag* torba yerleştirin ve halkasını takın (Şek.18).

Torbanın tabanını toz torbasi bölmesine yerleştirin ve torbay içeri katlayın (Şek.19).

Kapağı kapamadan önce torbanın yerine düzgün bir şekilde yerleştirdiğinden emin olun.

ÖNEMLİ: Wonderbag* torbayı ikinci bir defa kullanmayın; tek kullanımlıktır.

b) Elektrikli süpürgeniz kumaş torba (17b) ile donatılması:

Kumaş torbalar* (ref. RS-RT2274) Yetkili Servisten temin edilebilirler.

Elektrikli süpürgenizin kapağını açın (Şek.14).

Toz torbasının tabanını toz torbasi bölmesinden çıkarın (Şek.20).

Kumaş torbayı* tabanından çıkarın (Şek.21).

Fermuarı kullanarak kumaş torbayı* açın (Şek.22), ardından bir çöp torbası üzerinde içini boşaltın (Şek.23).

Torbayı yerine yerleştirmeden önce (Şek.24) fermuarın iyice kapandığından emin olun.

Karton kenarı kullanarak kumaş torbayı* yerine yerleştirin (Şek.25), tabanı toz torbasi bölmesinin içine yerleştirin ve katlayın (Şek.26).

Kapağı kapamadan önce torbanın yerine düzgün bir şekilde yerleştirdiğinden emin olun.

ÖNEMLİ: Elektrikli süpürgenizi asla toz torbasi olmadan kullanmayın.

2 • (H)EPA* filtre kartuşunun değişimi (ref. ZR 0029 01)*

Soluduğumuz hava alerjilere neden olabilen partiküller içerir: Larvalar ve toz bittleri, polenler, hayvan kalıntıları (kil, idrar, salya ve deri parçaları)

. Ince partiküller solunum sisteminin derinliklerine nüfuz edebilir veya iltihaplanmalara neden olabilir, tüm solunum sistemini olumsuz yönde etkileyebilirler.

(H)EPA ([High] Efficiency Air Particle Filter) filtreleri en küçük partikülleri bile tutar. HEPA filtre sayesinde elektrik süpürgesinden çıkan hava giren havadan daha temizdir.

ÖNEMLİ: Filtre sistemini yılda bir defa değiştirin.

(H)EPA filtre* kartuşu (ref. ZR 0029 01*) perakende satıcılarından veya Yetkili Servislerden temin edilebilir.

Elektrikli süpürgenizin kapağını açın (Şek.14). Toz torbasının tabanını toz torbasi bölmesinden çıkarın, ardından (H)EPA filtre* kartuşunu çıkarın (Şek.27) ve kartuş çöpe atın (Şek.28). Yeni (H)EPA filtre* kartuşunu (ref. ZR 0029 01*) bölmeye yerleştirin (Şek.29).

Toz torbasının tabanını torba yuvasına yerleştirin. Kapağı kapamadan (H)EPA filtre* kartuşunun yerine düzgün bir şekilde yerleştirdiğinden emin olun.

3 • Mikrofiltre*nin (ref. RS-RT3735) değiştirilmesi

ÖNEMLİ: Mikrofiltreyi toz torbasını her 6 değiştirmenizde bir değiştirin.

Mikrofiltre* kartuşu (ref. RS-RT3735) perakende satıcılarından veya Yetkili Servislerden temin edilebilir.

Elektrikli süpürgenizin kapağını açın (Şek.14).

Toz torbası tabanını toz torbasi bölmesinden çıkarın, ardından motor koruyucu köpük (16b) ve mikrofiltre (16a) ile birlikte mikrofiltre* kartuşunu (16) çıkarın - (Şek.30) Motor koruyucu köpüğü mikrofiltreden ayırin (Şek.31).

Mikrofiltreyi çöp kutusuna atın (Şek.32) ve yerine mikrofiltre takın.

Motor koruyucu köpüğü (16b) ılık sabunu su ile yıkayın ve durulayın, yerine takmadan önce en az 12 saat kurumasını bekleyin (Şek.33).

Kuruduktan sonra, motor koruma köpüğünü (16b) mikrofiltre (16a) üzerinden yerine takın ve ardından mikrofiltre* kartuşunu (16) yerine yerleştirin (Şek.34).

Toz torbasının tabanını torba yuvasına yerleştirin. Kapağı kapamadan önce mikrofiltre* kartuşunun yerine düzgün bir şekilde yerleştirdiğinden emin olun.

ÖNEMLİ: Elektrikli süpürgenizi asla filtre kartuşu olmadan kullanmayın.

Cihazınız güvenlik nedenleriyle bir filtre kartuşu ile donatılmıştır (filtre kartuşu takılı değilse kapak kapanmayacaktır).

4 • Elektrikli süpürgenizin temizliği

Cihazınızın dış yüzeyini ve aksesuarlarını yumuşak bir bezle silin (Şek.35). Deterjan veya aşındırıcı özellikle maddeler kullanmayın.

SORUN GİDERME

ÖNEMLİ: Elektrikli süpürgeniz düzgün bir şekilde çalışmayıorsa, öncelikle Açma/Kapama pedalına basarak kapatın.

Elektrikli süpürgeniz çalışmazsa

- Cihazın fişi prize takılı değil. Cihazın fişinin prize düzgün bir şekilde takılı olduğunu kontrol edin.

Elektrikli süpürgenizin emiş gücü yoksa

- Bir aksesuar veya emme hortumu kısmen kapanmış Aksesuarın veya hortumun tikanıklığını giderin.
- Kapak düzgün bir şekilde kapanmıyor: Toz torbasının, torba tabanının veya filtre kartuşunun yerine düzgün bir şekilde yerleştirdiğinden emin olun ve kapağı kapatın.

Elektrikli süpürgenizin emiş gücü düşükse, emiş sırasında gürültü veya ıslık çıkarıyorsa

- Bir aksesuar veya emme hortumu kısmen kapanmış Aksesuarın veya hortumun tikanıklığını giderin.
- Toz torbası dolu veya ince partiküller ile tikanmış Wonderbag* (17a) torbayı değiştirin veya kumaş torbayı* (17b) boşaltın.
- Filtre sistemi kapasite doyumuna ulaşmış (modeline göre): - (H)EPA filtre* kartusu: (H)EPA filtre* kartuşunu (ref. ZR0029.01) değiştirin
- Mikrofiltre* kartusu: Mikrofiltreyi* (ref. RSRT3735) talimatlara uygun olarak değiştirin ve kartuş başlangıç pozisyonuna getirin.
- Mekanik güç ayar anahtarı (18b) açık: Tutacak üzerindeki mekanik güç ayar sürgüsünü kapatın.

Toz Torbası Dolu İkaz Işığı kırmızı kalmıyor

- Toz torbası dolmuş: Wonderbag* (17a) torbayı değiştirin veya kumaş torbayı* (17b) boşaltın.

Kapak kapanmıyorsa (Hareket sensörü 14)

- (H)EPA filtre* kartuşunun (15) veya mikrofiltre* kartuşunun (16) yerine doğru bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.

Emiş ağızı çok güç hareket ettiriliyor

- Tutacak üzerindeki mekanik güç kontrolü sürgüsünü (18b) açarak veya elektronik güç kontrol anahtarını (9) MİN konuma hareket ettirerek güç azaltın.
- Tüm yüzeyler emiş başlığının elektrik süpürgenizi kullandığınız yüzey ile uyumlu olduğundan emin olun:
- Halılar ve duvardan duvara halılar için: Emiş ağını firça içeri durumda kullanın.
- Ahşap ve sert yüzeyler için: Emiş ağını firça dışı durumda kullanın.

Elektrik kablosu sonuna dek toplanmıyorsa

- Kordon toplanırken yavaşlıyor: Kordon yeniden çekin ve kordon toplama pedalına basın.

Sorun devam ederse, cihazınızı Yetkili Rowenta Servislerine götürün veya Rowenta Tüketicileri Servisi ile bağlantı kurun.

GARANTİ

Bu cihaz yalnızca ev içinde kullanım için tasarlanmıştır; cihazın talimatlara uygun olmayan şekilde kullanımından doğabilecek durumlardan marka sorumlu tutulamaz, cihaz garanti dışı kalır.

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce talimatları dikkatli bir şekilde okuyun: Cihazın talimatlara uygun olarak kullanılmamasından doğabilecek durumlardan Rowenta hiçbir şekilde sorumlu tutulamayacaktır.

* Modeline göre - Bu parçalar bazı modellere özgündür veya ayrıca temin edilebilir aksesuarlardır.

ÇEVRE KORUMASI

Yürürlükte bulunan düzenlemelere göre, kullanım ömrünün sonuna gelen cihazların atılmadan önce kullanılamaz duruma getirilmeleri gerekmektedir. Bu nedenle cihazın fişini prizden çıkarın ve kordonunu kesin.



Çevre korumasına katkıda bulunun!

- ① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüşümü sağlanabilir parçalar içermektedir.
- ② Cihazınızı çevre koruması çerçevesinde gerekli işlemlerin uygulanabilmesi için elektrikli cihazlara yönelik toplama noktalarına götürün.

İthalatçı Firma:

GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.

Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI

0850 222 40 50
444 40 50

KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL

Üretici Firma:

GROUPE SEB INTERNATIONAL

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях обеспечения вашей безопасности прибор отвечает всем действующим стандартам и правилам (директивы о низком напряжении, об электромагнитной совместимости, об охране окружающей среды и др.).

- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором, и они знают о возможных рисках. Дети не должны играть с прибором. Детям разрешается осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых. Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур поврежден. Во избежание опасности замена шнура вместе с механизмом для его сматывания должна осуществляться одним из уполномоченных сервисных центров фирмы Rowenta.

1 • Условия использования

Пылесос является бытовым электроприбором: он предназначен для эксплуатации в обычных условиях. Используйте и храните пылесос подальше от детей. Ни в коем случае не оставляйте его без присмотра. Не направляйте насадку или конец трубы в сторону глаз или ушей.

Запрещается использовать пылесос для удаления спиртосодержащих или любых других жидкостей, веществ с высокой температурой, чрезвычайно тонких материалов (например, гипса, цемента, золы и т. д.) или легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ (например, на бензиновой или спиртовой основе).

Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду, берегите его от попадания влаги и не храните вне помещения.

Не используйте пылесос в случае его падения, при наличии видимых повреждений или возникновении неполадок в работе.

В таком случае не пытайтесь открыть корпус прибора и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный пункт или службу по работе с клиентами компании Rowenta.

2 • Источник питания

Убедитесь, что напряжение, необходимое для работы пылесоса, соответствует напряжению в домашней электросети.

Выключайте прибор и извлекайте шнур из сети, удерживая его за вилку:

- непосредственно после использования;
- перед каждой установкой принадлежностей;
- перед каждой процедурой очистки или ухода, а также перед заменой фильтра.

3 • Ремонт

Ремонт прибора должен осуществляться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Самостоятельный ремонт может привести к риску для здоровья пользователя и аннулированию гарантии.

*Наличие зависит от модели — эти компоненты предназначены для определенных моделей или являются принадлежностями, приобретаемыми отдельно.

ОПИСАНИЕ

- 1 Крышка пылесоса
- 2 Ручка для открывания крышки
- 3 Ручка для переноски
- 4 Кнопка для сматывания шнура питания
- 5 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ
- 6 Индикатор заполнения пылесборника
- 7 Отверстие для всасывания
- 8 Отверстие для выхода воздуха
- 9 Электронный регулятор мощности
- 10 а - Вертикальная парковка
б - Горизонтальная парковка
- 11 Отделение для пылесборника
- 12 Крепление для пылесборника Wonderbag* или тканевого пылесборника*
- 13 Отделение для кассетного HEPA-фильтра* или микрофильтра*
- 14 Индикатор для кассетного HEPA-фильтра* или микрофильтра*
- 15 Кассетный HEPA-фильтр* (артикул ZR002901)
- 16 Кассетный микрофильтр*
а - Микрофильтр (артикул RS-RT3735)
б - Пеноматериал для защиты мотора
- 17 а - Универсальный пылесборник Wonderbag*
б - Тканевый пылесборник* (артикул RS-RT2274)

Принадлежности

Аксессуары можно приобрести в аккредитованных сервисных центрах.

- 18 Гибкий шланг с ручкой ERGO COMFORT
 - а - Эргономичная ручка ERGO COMFORT
 - б - Механический регулятор мощности (POWER CONTROL)
 - с - Встроенная щетка для мебели (EASY BRUSH)
- 19 Телескопическая металлическая труба ERGO COMFORT
 - а - Система фиксации ручки/трубы (LOCK SYSTEM)
 - б - Кнопка регулировки длины трубы (TELESCOPIC SYSTEM)
- 20 а - Насадка для всех типов полов,
2 положения*
б - Насадка для всех типов полов,
2 положения*
- 21А Стандартная насадка для паркета*
- 21В Насадка со съемной щеткой*
а - применение для ровных полов с щелями
б - применение для паркета
- 22 Мини-турбощетка*
- 23 Турбощетка*
- 24 Щетка для мебели (EASY BRUSH)
- 25 Щелевая насадка*
- 26 Насадка для мебели*
- 27 Крепление для принадлежностей*

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 • Распаковка

Извлеките прибор из упаковки и удалите все имеющиеся наклейки. Сохраните гарантийный талон и внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед первым использованием прибора.

2 • Рекомендации и меры предосторожности

Перед каждым использованием полностью разматывайте шнур питания. Берегите его от зажатия или трения об острые края. В случае использования удлинителя убедитесь в его исправности и пригодности для использования с напряжением, необходимым для работы пылесоса. При отключении прибора от розетки никогда не тяните за шнур питания.

Запрещается использовать пылесос без установленного пылесборника или системы фильтрации (кассеты).

Ваш пылесос снабжен защитой, которая включает в себя кассетный HEPA-фильтр или кассетный микрофильтр*.

Не передвигайте пылесос, держась за шнур питания, — для этого предусмотрена специальная ручка. Также не используйте шнур питания, чтобы поднять прибор.

После каждого использования выключайте пылесос и извлекайте вилку из розетки. Перед операциями по уходу или очистке прибора обязательно выключите его и отсоедините шнур питания от розетки. Используйте только оригинальные пылесборники и фильтры Rowenta или Wonderbag.

• Используйте только оригинальные принадлежности Rowenta. Проверьте правильность установки всех фильтров. В случае возникновения трудностей с приобретением принадлежностей или фильтров для пылесоса обратитесь в сервисный центр Rowenta.

*Наличие зависит от модели — эти компоненты предназначены для определенных моделей или являются принадлежностями, приобретаемыми отдельно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1 • Сборка компонентов пылесоса

Вставьте шланг в отверстие для всасывания (рис. 1) и зафиксируйте его, повернув наконечник. Чтобы снять шланг, поверните наконечник в противоположном направлении и потяните за шланг.

- вставьте телескопическую металлическую трубу в ручку, пока не услышите характерный щелчок (рис. 2) (чтобы снять трубу, нажмите фиксирующую кнопку на трубе и вытяните ее);
- наденьте насадку для всех типов полов (20*) на конец телескопической металлической трубы (рис. 3);
- отрегулируйте длину металлической трубы, используя телескопическую систему (рис. 4).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Принадлежности ERGO COMFORT позволяют облегчить процесс уборки с помощью пылесоса.

Чтобы не сгибать спину и сохранить осанку, соблюдайте следующие рекомендации.

1. Отрегулируйте длину металлической телескопической трубы ERGO COMFORT в соответствии со своим ростом (рис. 5).
2. Положите вторую руку перед ручкой ERGO COMFORT (рис. 6).

Наденьте соответствующую насадку на телескопическую металлическую трубу или ручку:

- Для ковров и ковровых покрытий: используйте универсальную насадку с убранный щетиной или турбощетку* (для удаления волокон и шерсти животных).
- для ровных полов, а также для ровных полов со щелями (плиточных полов): используйте наденьте насадку для всех типов полов (20*) с выдвинутой щеткой, или, для достижения лучшего результата, используйте насадку для ровных полов* (21B.a*) без съемной щетки.
- для уязвимых полов паркетного типа рекомендуется использовать стандартную насадку для паркета (21A*) или насадку со щеткой из щетины (21B.b*)

Важно: Насадка для ровных полов со щелями 21B.a* используется для измерения эффективности, связанной с классом энергопотребления. Эта насадка позволяет оптимизировать эффективность удаления пыли прибором на ровных полах со щелями.

- Для углов и труднодоступных мест: используйте щелевую насадку*.
- Для мебели и деликатных поверхностей: используйте щетку, встроенную в ручку, или насадку для мебели*.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать пылесос без установленного пылесборника или системы фильтрации (касsetы).

ВНИМАНИЕ! Перед сменой принадлежностей всегда выключайте пылесос и извлекайте вилку из розетки.

2 • Подключение шнура питания к сети и включение прибора

Полностью размотайте шнур питания, вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (рис. 7).

Примечание Пылесос можно использовать как в горизонтальном положении (в виде тележки), так и установив его вертикально, например, для очистки лестничных ступенек или занавесок.

Отрегулируйте мощность всасывания.

⇒ С использованием электронного регулятора мощности (рис. 8):

- Положение  (MIN) (Мин.) для очистки деликатных тканей (тюль, текстиль).
 - Положение  (Medium) (Средняя) для ежедневной очистки всех типов поверхностей без сильного загрязнения.
 - Положение  (MAX) (Макс.) для очистки твердых напольных покрытий, ковров и ковровых покрытий с сильным загрязнением.
- ⇒ С использованием механического регулятора мощности на ручке. Передвиньте регулирующий слайдер, чтобы вручную уменьшить мощность всасывания и тем самым предупредить возможность присасывания насадки к поверхности (рис. 9) внеш.: тюлевые занавески, хрупкие поверхности...

3 • Переноска и хранение прибора

После использования выключите пылесос, для чего нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и вытяните вилку из розетки (рис. 10). Смойте шнур питания, нажав кнопку механизма намотки (рис. 11).

В вертикальном положении установите насадку в парковочное положение (рис. 12).

Это позволит переносить и хранить пылесос в парковочном положении (рис. 13).

*Наличие зависит от модели — эти компоненты предназначены для определенных моделей или являются принадлежностями, приобретаемыми отдельно.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

ВНИМАНИЕ! Перед любыми операциями, связанными с обслуживанием пылесоса, всегда выключайте его и извлекайте вилку из розетки.

1 • Замена пылесборника

Индикатор заполнения пылесборника указывает, что он полон или пропитан пылью. Если вы заметите, что эффективность работы пылесоса снизилась, установите максимальную мощность всасывания и подержите насадку над полом. Если индикатор заполнения пылесборника остается красным, замените пылесборник.

a) Если в пылесосе используется пылесборник Wonderbag® (17a):

ВНИМАНИЕ! Универсальные пылесборники Wonderbag® можно приобрести в розничных торговых точках и в авторизованных сервисных центрах Rowenta.

ВНИМАНИЕ! Пылесборники Wonderbag® COMPACT

не предназначены для использования с этой моделью пылесоса. Они могут стать причиной поломки прибора и аннулирования гарантии.

Откройте крышку пылесоса (рис. 14).

Извлеките основание с установленным пылесборником из отделения, в котором он расположен (рис. 15).

Отделите пылесборник Wonderbag® от крепежного основания (рис. 16). Поместите пылесборник Wonderbag® в контейнер для мусора (рис. 17).

Закрепите новый пылесборник Wonderbag® на основании, используя для этого соответствующее кольцо (рис. 18).

Поместите основание с пылесборником в отделение и расправьте мешок внутри (рис. 19).

Перед тем, как закрыть крышку, убедитесь в правильности установки пылесборника.

ВНИМАНИЕ! Пылесборники Wonderbag являются одноразовыми, поэтому не следует использовать их повторно.

b) Если в пылесосе используется тканевый пылесборник* (17b):

Тканевые пылесборники* (артикул RS-RT2274) можно приобрести в авторизованных сервисных центрах Rowenta.

Откройте крышку пылесоса (рис. 14).

Извлеките основание с установленным пылесборником из отделения, в котором он расположен (рис. 20).

Отделите тканевый пылесборник* от крепежного основания (рис. 21).

Откройте тканевый пылесборник*, расстегнув застежку-молнию (рис. 22), после чего высыпьте его содержимое в контейнер для мусора (рис. 23).

Перед установкой пылесборника убедитесь, что застежка-молния надежно застегнута (рис. 24).

Закрепите тканевый пылесборник* на основании, используя для этого картонный элемент (рис. 25), поместите основание

с пылесборником в отделение и расправьте мешок внутри (рис. 26).

Перед тем, как закрыть крышку, убедитесь в правильности установки пылесборника.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать пылесос без установленного пылесборника.

2 • Замена кассетного HEPA-фильтра* (артикул ZR 0029 01)*

В воздухе, которым мы дышим, содержатся частицы, являющиеся потенциальными аллергенами: личинки и экскременты клещей, плесень, пыльца, дым и продукты жизнедеятельности животных (шерсть, кожа, слюна, моча).

. Самые мелкие частицы способны глубоко проникать в дыхательный аппарат, где они могут вызывать воспаление и приводить к ухудшению дыхательной функции в целом.

Фильтры HEPA (High Efficiency Particulate Air Filter — высокоеффективный фильтр для воздушных частиц) позволяют удерживать даже самые мелкие частицы. Благодаря HEPA-фильтру воздух, поступающий обратно в комнату после фильтрации, чище воздуха, всасываемого пылесосом.

ВНИМАНИЕ! Замену системы фильтрации следует проводить один раз в год.

Кассетный HEPA-фильтр* (артикул ZR 0029 01*) можно приобрести в розничных торговых точках или в одном из авторизованных сервисных центров Rowenta

Откройте крышку пылесоса (рис. 14). Извлеките основание с установленным пылесборником из отделения, в котором он расположен, затем снимите кассетный HEPA-фильтр* и поместите его в контейнер для мусора (рис. 28).

Установите новый кассетный HEPA-фильтр* (артикул ZR 0029 01*) в предназначеннное для него отделение (рис. 29).

Установите основу с пылесборником в отделение. Перед тем, как закрыть крышку, убедитесь в правильности установки кассетного HEPA-фильтра*.

3 • Замена микрофильтра* (артикул RS-RT3735)

ВНИМАНИЕ! Установите новый микрофильтр после каждой б замен пылесборника.

Микрофильтр (артикул RS-RT3735) можно приобрести в розничных торговых точках или в одном из авторизованных сервисных центров Rowenta.

Откройте крышку пылесоса (рис. 14).

Извлеките основание с установленным пылесборником из отделения, в котором он расположен, затем снимите кассетный микрофильтр* (16), который состоит из пеноматериала для защиты двигателя (16b) и микрофильтра

*Наличие зависит от модели — эти компоненты предназначены для определенных моделей или являются принадлежностями, приобретаемыми отдельно.

(16a) — (рис. 30). Отделите защитный пеноматериал от микрофильтра (рис. 31).

Поместите использованный микрофильтр в контейнер для мусора (рис. 32) и установите новый микрофильтр.

Промойте пеноматериал для защиты двигателя (16b) в теплом мыльном растворе, затем ополосните его и дайте просохнуть в течение как минимум 12 часов перед установкой на место (рис. 33).

После высыхания установите пеноматериал для защиты двигателя (16b) поверх микрофильтра (16a), затем установите кассетный микрофильтр* (16) в предназначеннное для него отделение (рис. 34). Установите основу с пылесборником в отделение. Перед тем, как закрыть крышку, убедитесь в правильности установки микрофильтра*.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать пылесос без установленного кассетного фильтра.

Пылесос снабжен защитой, которая включает в себя кассетный микрофильтр (в случае его отсутствия крышку закрыть невозможно).

4 • Очистка пылесоса

Корпус пылесоса и его принадлежности протирайте мягкой тканью (рис. 35). Не используйте какие-либо моющие, разъедающие или абразивные средства.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ВНИМАНИЕ! В случае возникновения неполадок в работе пылесоса прежде всего выключите его, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

Если пылесос не включается

- Прибор не подключен к сети. Проверьте правильность подключения к сети.

Если пылесос не всасывает

- Насадка или гибкий шланг частично засорены: очистите их.
- Крышка не закрыта надлежащим образом: проверьте установку пылесборника, крепежного основания и кассетного фильтра, после чего закройте крышку.

Если мощность всасывания пылесоса снизилась, он работает слишком громко или издает свистящие звуки

- Насадка или гибкий шланг частично засорены: очистите их.
- Пылесборник заполнен или пропитан мелкой пылью: замените пылесборник Wonderbag* (17a) или очистите тканевый пылесборник* (17b).
- Система фильтрации засорена (в зависимости от модели):
 - Кассетный HEPA-фильтр*: замените кассетный HEPA-фильтр* (артикул ZR002901)
 - Кассетный микрофильтр*: замените микрофильтр* (артикул RSRT3735), следуя приведенным инструкциям, и установите кассету в ее изначальное положение.
- Механический регулятор мощности (18b) в открытом положении: закройте механический регулятор мощности, расположенный на ручке.

Если предупреждающий индикатор замены пылесборника горит красным цветом

- Пылесборник пропитан пылью: замените пылесборник Wonderbag* (17a) или очистите тканевый пылесборник* (17b).

Если крышка не закрывается (сработал индикатор наличия помехи 14)

- Проверьте правильность установки кассетного HEPA-фильтра* (15) или кассетного микрофильтра* (16).

Если для перемещения насадки требуется прилагать усилие

- Уменьшите мощность, открыв механический регулятор мощности на ручке (18b) или установив электронный регулятор мощности (9) в положение MIN (Мин.).
- Убедитесь, что положение щетины универсальной насадки соответствует очищаемой поверхности.
- Для ковров и ковровых покрытий: используйте насадку с убранный щетиной.
- Для деревянных полов и твердых напольных покрытий: используйте насадку с выдвинутой щетиной.

Если шнур питания сматывается не полностью

- Замедленная намотка шнура: вытяните шнур на всю длину и нажмите кнопку для сматывания.

Если проблема не устранена, обратитесь в местный авторизованный центр Rowenta или в службу по работе с клиентами Rowenta.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Пылесос предназначен исключительно для использования в домашних условиях; нарушение правил эксплуатации или использование в целях, не соответствующих приведенным инструкциям, освобождает производителя от какой-либо ответственности и аннулирует гарантийные обязательства.

Внимательно изучите инструкции перед первым использованием прибора: использование в целях, не соответствующих приведенным инструкциям, освобождает компанию Rowenta от какой-либо ответственности.

*Наличие зависит от модели — эти компоненты предназначены для определенных моделей или являются принадлежностями, приобретаемыми отдельно.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В соответствии с действующими правилами, каждое вышедшее из употребления устройство должно быть полностью выведено из строя: следовательно, перед утилизацией прибора необходимо отключить его от сети и отрезать шнур питания.



Давайте поможем сохранить природу!

- ① В этом устройстве имеются различные материалы, которые можно использовать повторно или использовать для другой цели.
- ② Отнесите его в пункт приема электроприборов, где оно будет утилизировано надлежащим образом.

*Наличие зависит от модели — эти компоненты предназначены для определенных моделей или являются принадлежностями, приобретаемыми отдельно.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для Вашої безпеки, цей пристрій відповідає чинним стандартам і нормам (Директивам щодо електромагнітної сумісності, щодо низьковольтних пристроїв, щодо охорони навколошнього середовища та ін.).

- Цей пристрій забороняється використовувати особам (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями, а також особами, які не мають відповідного досвіду чи знань, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або ж отримали інструкції стосовно використання пристрою.
- Будь ласка, слідкуйте, щоб діти не бавилися з пристроєм.
- Цей пристрій забороняється використовувати дітям, яким не виповнилося 8 років, а також особам, які не мають відповідного досвіду та знань, а також чиї фізичні, чуттєві чи розумові здібності є обмеженими, окрім випадків, коли вони отримали інструкції стосовно використання пристрою, а також знають про всі потенційний небезпеки. Дітям забороняється бавитися з пристроєм. Очищення та обслуговування користувачем не повинні здійснюватися дітьми без нагляду. Зберігайте пристрій та шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Забороняється використовувати пристрій: якщо пошкоджено електричний шнур. Задля безпеки, заміна змотувального пристрою та шнура пилососа повинна здійснюватись тільки в акредитованому сервісному центрі Rowenta.

* Залежно від моделі - ці частини доступні лише для певних моделей або вони є аксесуари, які можна придбати окремо.

1 • Правила та умови використання

Ваш порохотяг це електричний пристрій: він повинен використовуватися при нормальніх умовах використання. Використовуйте і зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей. Забороняється залишати пристрій без нагляду. Не розміщуйте випускний отвір або кінець трубки поблизу очей або вух.

Ніколи не порохотяжте підлогу волого від спирту чи іншої рідини, не залежно від їхнього походження; гарячі речовини; надтонкі речовини (гіпс, цемент чи зола ...); масивні відходи (скло); токсичні речовини (розчинники та розчинники); агресивні речовини (кислоти чи сильні миючі засоби); займисті та вибухонебезпечні речовини (на основі бензину чи спирту).

Забороняється: занурювати пристрій під воду; розливати воду на пристрій і зберігати пристрій на відкритому повітрі. Не використовуйте пристрій якщо він втрап і є наявні видимі ознаки ушкоджень або функціональні аномалії.

В цьому випадку не пробуйте розібрати пристрій на частини. Віднесіть його до найближчого сервісного центру Rowenta або в центр обслуговування клієнтів Rowenta.

2 • Джерело живлення

Впевніться що напруга порохотяга відповідає напрузі електропроводки.

Вимкніть і від'єднайте пристрій від мережі, вийнявши вилку, забороняється тягнути за шнур:

- зразу після використання,
- перед кожною заміною аксесуарів,
- перед процедурами очистки і обслуговування, і перед зміною фільтра.

3 • Ремонт

Ремонт повинен проводитись лише фахівцем і з використанням оригінальних запчастин. Ремонт, який проводить користувач може бути небезпечним і анулює гарантію.

ОПИС

- 1 Кришка
- 2 Механізм для відкривання кришки
- 3 Ручка для пересування
- 4 Педаль змотування шнура живлення
- 5 Педаль Вкл/Викл
- 6 Індикатор наповненості мішка для пилу
- 7 Отвір всмоктування
- 8 Отвір для виходу повітря
- 9 Регулятор електричної потужності
- 10 а - Вертикальне паркувальне положення
б - Горизонтальне паркувальне положення
- 11 Відділення для мішка
- 12 Підтримка для мішка Wonderbag* або текстильного мішка*
- 13 Фільтр (H)EPA* і/або відділення для касети Мікро-фільтру*
- 14 Детектор наявності фільтра (H)EPA* або касети Мікро-фільтру*
- 15 Касета фільтру (H)EPA* (ref. ZR002901)
- 16 Касета Мікрофільтру*
а - Мікрофільтр (ref. RS-RT3735)
б - Захист двигуна із піноматеріалу
- 17 а - УНІВЕРСАЛЬНИЙ мішок Wonderbag*
б - Текстильний мішок* (ref. RS-RT2274)

Аксесуари

Аксесуари можна придбати в акредитованому сервісному центрі.

- 18 Трубка з ручкою ERGO COMFORT
а - Ергономічна ручка ERGO COMFORT
б - Механічний регулятор потужності (Регулювання потужності)
с - Вбудована щітка для оббивки (EASY BRUSH)
- 19 Телескопічна металева трубка ERGO COMFORT
а - Система блокування ручки/трубки (Система блокування)
б - Кнопка регулювання трубки (телескопічна система)
- 20 а - Насадка для будь-якого типу підлоги, 2 позиції*
б - Насадка для будь-якого типу підлоги, 2 позиції*
- 21A Стандартна всмоктувальна насадка для паркету*
- 21B Знімна всмоктувальна насадка з щіткою*
а - використання для гладких поверхонь зі щілинами
б - використання для паркету
- 22 Міні Турбощітка*
- 23 Максі Турбощітка*
- 24 Щітка для оббивки (EASY BRUSH)
- 25 Шліннна насадка*
- 26 Насадка для оббивки*
- 27 Підтримка для аксесуарів*

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1 • Розпакування

Розпакуйте прилад і видаліть всі можливі наклейки. Зберігайте вашу гарантійну форму і уважно прочитайте інструкції перед першим використанням приладу.

2 • 2 Рекомендації та застереження

Кожний раз перед використанням повністю розмотайте шнур живлення. Не затискайте його і не допускайте щоб він терся об гострі краї. Якщо ви використовуєте електричний продовжувач, переконайтесь що він цілком справний і відповідає напрузі вашого порохояга. Ніколи не вимикайте прилад, потягнувши за шнур живлення.

Забороняється використовувати порохояг без встановленого мішка або системи фільтрації (касети). Ваш прилад оснащений системою захисту, що складається з касети фільтру (H)EPA* чи касети мікрофільтру*.

Не пересувайте прилад тягнучи за шнур живлення, для цього передбачена ручка для пересування приладу. Забороняється піднімати прилад за шнур живлення.

Вимикайте і від'єднуйте порохояг кожного разу після використання.

Завжди вимикайте і від'єднуйте пристрій від мережі перед процедурами очищення і обслуговування. Використовуйте лише оригінальні мішки і фільтри Rowenta або Wonderbag. Використовуйте лише оригінальні аксесуари Rowenta. Перевірте чи правильно встановлені всі фільтри.

Якщо у Вас виникли труднощі з придбанням аксесуарів чи фільтрів для вашого порохояга, зверніться в Центр обслуговування покупців Rowenta.

* Залежно від моделі - ці частини доступні лише для певних моделей або вони є аксесуари, які можна придбати окремо.

ВИКОРИСТАННЯ

1 • Встановлення елементів на прилад

Вставте трубку в отвір порохотяга (fig. 1) і поверніть щоб закрутити. Щоб витягнути трубку, покрутіть її в протилежному напрямку і потягніть.

- Встановіть металеву телескопічну трубку на кінець ручки, поки не почуєте «клапання» (Fig.2) (щоб витягти її, натисніть кнопку закручування на трубці і потягніть)
- Встановіть насадку для всіх типів підлоги (20*) на кінець металевої телескопічної трубки (Fig.3)
- Відрегулюйте металеву телескопічну трубку до потрібного розміру використовуючи телескопічну систему (Fig.4).

РЕКОМЕНДАЦІЇ З АРГОНОМІКІ

Аксесуари ERGO COMFORT

роблять процес порохотяження комфортним.

Щоб уникнути схиляння над приладом і забезпечити вертикальне положення тіла, переконайтесь, що:

1. Відрегулюйте металеву телескопічну трубку ERGO COMFORT відповідно до своїх потреб (fig.5).
2. Поставте другу руку навпроти ручки ERGO COMFORT (fig.6).

Встановіть відповідний аксесуар на кінець металевої телескопічної трубки чи ручки:

- Для килимів і килимових покріттів: використовуйте універсальну насадку з щіткою в положенні втягнутих щетинок або Турбощітку* (волокна і шерсть тварин).
- для гладких поверхонь або гладких поверхонь зі щілинами (підлога, викладена плиткою, тощо): використовуйте універсальну насадку (20*) в положенні з висунутою щіткою, а для ефективнішого прибирання використовуйте насадку для гладких поверхонь* (21A.**) без знімної щітки.
- для делікатних поверхонь на кшталт паркету рекомендовано використовувати стандартну всмоктувальну насадку (21A.*) або насадку, призначенню для видалення шерсті тварин (21B.b*).

Важливо Робочі характеристики, зазначені на таблиці енергоефективності, вимірюють за використання всмоктувальної насадки для гладких поверхонь зі щілинами 21B.a*. Використання цієї насадки робить процес видалення пилу з гладких поверхонь зі щілинами за допомогою пристрою максимально ефективним.

- Для кутів і важкодоступних місць: використовуйте щільнину насадку*.
- Для обивки і делікатних поверхонь: використовуйте щітку чи насадку для обивки*.

ВАЖЛИВО: Категорично забороняється використовувати порохотяга без встановлених мішка чи системи фільтрації (касети).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: завжди вимикайте і від'єднуйте порохотяг перед зміною будь-яких аксесуарів.

2 • Підключення до мережі кабелю живлення і включення приладу

Повністю розмотайте шнур живлення, підключіть до мережі ваш порохотяг і натисніть педаль ВКЛ/ВІКЛ (fig. 7).

Примітка: Ви можете використовувати ваш порохотяг в горизонтальному положенні (сані), а також і у вертикальному положенні, особливо під час прибирання сходів або штор.

Налаштуйте потужність всмоктування:

⇒ за допомогою електронного перемикача потужності (fig.8):

- Позиція  (MIH) для делікатних поверхонь (штори, текстиль).
- Позиція  (Середня) для щоденного порохотяження всіх типів поверхонь, які не дуже забруднені.
- Позиція  (MAKC) для порохотяження твердих поверхонь, килимів і килимових покріттів, якщо вони дуже забруднені.

⇒ за допомогою механічного регулятора потужності на ручці. Відкрийте слайдер затвору регулювання щоб вручну зменшити потужність всмоктування і відповідно щоб запобігти прилипанню насадки до поверхні яку Ви порохотяжете (fig.9) наприклад: фіранки, делікатні поверхні...

3 • Зберігання та переміщення приладу

Після використання вимкніть ваш порохотяг, натиснувши педаль ВКЛ/ВІКЛ, і від'єднайте його від мережі (fig. 10). Змотайте шнур натиснувши на педаль змотування шнура живлення (fig. 11).

В вертикальному положенні, помістіть насадку і позицію паркування (fig.12).

Таким чином, Ви зможете переміщати і зберігати свій прилад в позиції паркування (fig.13).

* Залежно від моделі - ці частини доступні лише для певних моделей або вони є аксесуари, які можна придбати окремо.

ОЧИЩЕННЯ ТА ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ВАЖЛИВО: Завжди вимикайте і від'єднуйте прилад від мережі перед проведенням процедур з обслуговування.

1 • Заміна мішка

Індикатор наповнення мішка для пилу сповіщає що мішок повністю заповнений. Якщо ви помітили зниження ефективності вашого приладу, встановіть потужність на максимум і тримайте насадку над землею. Якщо індикатор наповнення мішка для пилу залишається червоним, замініть мішок.

a) Якщо ваш порохотяг оснащений Wonderbag® (17a) :

ВАЖЛИВО: УНІВЕРСАЛЬНІ Wonderbag® доступні в магазинах і наших Авторизованих сервісних центрах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Wonderbag® COMPACT не слід використовувати з цим пристроєм. Їх використання пошкодить пристрій і анулює гарантію.

Відкрийте кришку порохотяга (fig.14).

Витягніть основу мішка з відділення для мішка (fig.15).

Витягніть Wonderbag® з основи (fig.16). Викиньте Wonderbag® відро для сміття (fig.17).

Встановіть новий Wonderbag® в основу, прикріпивши його за кільце (fig.18).

Встановіть основу мішка в відділення для мішка і розкрийте його всередині (fig.19).

Перед тим як закрити кришку, переконайтесь що мішок правильно встановлений.

ВАЖЛИВО: Не використовуйте Wonderbag повторно, оскільки це одноразовий мішок.

b) Якщо ваш порохотяг оснащений текстильним мішком* (17b):

Текстильні мішки* (ref. RS-RT2274) доступні в наших Авторизованих сервісних центрах.

Відкрийте кришку порохотяга (fig.14).

Витягніть основу мішка з відділення для мішка (fig.20).

Витягніть текстильний мішок* з основи (fig.21).

Відкрийте текстильний мішок* за допомогою застібки (fig.22) тоді випорожніть його на контейнер для сміття (fig.23).

Перед тим як замінити мішок переконайтесь що застібка добре (fig.24).

Встановіть текстильний мішок* на його основу використовуючи картонку кріплення (fig.25), встановіть основу в відділення для мішка і розкрийте мішок всередині (fig.26).

Перед тим як закрити кришку, переконайтесь що мішок правильно встановлений.

ВАЖЛИВО: Забороняється використовувати порохотяг без мішка.

2 • Заміна касет фільтру (H)EPA*

(ref. ZR 0029 01)*

Повітря яким ми дихаємо містить частинки, які можуть викликати алергію: личинки і фекалії пилового кліща, плісняву, пилок, дим, і відходи тварин (шерсть, шкіру, спину, сечу).

Найдрібніші частинки можуть проникати глибоко в дихальні шляхи чи спричиняти запалення, що негативно впливає дихальні функції організму.

Фільтри (H)EPA ((Високо) ефективний сухий повітряний фільтр) затримують навіть найменші частинки.

Завдяки фільтру (H)EPA, повітря що виходить з порохотяга в кімнату набагато чистіше за повітря що засмоктується в нього.

ВАЖЛИВО: Замініть систему фільтрації раз на рік.

Касети фільтру (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) доступні в ваших місцевих магазинах чи в нашому Авторизованому сервісному центрі.

Відкрийте кришку порохотяга (fig.14). Витягніть основу мішка з відділення для мішка, тоді витягніть касету фільтру (H)EPA* (fig.27) і викиньте касету в контейнер для сміття (fig.28).

Встановіть нову касету фільтру (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) в її відділення (fig.29).

Помістіть основу мішка і відділення. Переконайтесь що касета фільтру (H)EPA* встановлена належним чином перед тим як закрити кришку.

3 • Заміна мікрофільтру*

(ref. RS-RT3735)

ВАЖЛИВО: Міняйте мікрофільтр після кожної 6-ої зміни мішка.

Мікрофільтр ref. RS-RT3735 доступний в вашому місцевому магазинах і в наших Авторизованих сервісних центрах.

Відкрийте кришку порохотяга (Fig. 14).

Витягніть основу мішка з відділення для мішка, тоді витягніть касету мікрофільтру* (16), яка включає захист для мотору з піноматеріалів (16b) і мікрофільтр (16a) - (Fig.30) Відділіть захист від мікрофільтру (Fig.31)

Викиньте мікрофільтр в контейнер для сміття (Fig.32) і замініть його новим мікрофільтром.

* Залежно від моделі - ці частини доступні лише для певних моделей або вони є аксесуари, які можна придбати окремо.

Вимийте захист для мотору з піноматеріалів (16b) в теплій мильній воді, випошотіть і залиште висохнути принаймні на 12 перед повторним встановленням (Fig.33).

Коли він висох, встановіть в захист для мотору (16b) на мікрофільтр (16a), і тоді встановіть касету мікрофільтру* (16) в її відділення (Fig.34).

Помістіть основу мішка і відділення. Переконайтесь що касета мікрофільтру* встановлена належним чином перед тим як закрити кришку.

ВАЖЛИВО: Забороняється використовувати порохотяг без касети фільтру.

Ваш пристрій оснащений системою захисту що включає касету фільтру (кришка не закривається якщо касета фільтру не встановлена).

4 • Очищення порохотяга

Протріть корпус і аксесуари порохотяга вологою м'якою ганчіркою (fig.35). Не використовуйте синтетичні або агресивні або абразивні миючі засоби.

ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ

ВАЖЛИВО: Якщо ваш порохотяг починає не справно працювати, перш за все вимкніть його натиснувши педаль ВКЛ/ВИКЛ.

Якщо порохотяг не вмикається

- Пристрій не підключений до мережі. Перевірте правильність підключення пристрою до мережі.

Якщо порохотяг не порож отяжить

- Аксесуар або шланг трубки частково забиті: прочистіть їх.
- Кришка неправильно закрита: перевірте встановлення мішка, бази мішка і касети фільтру і закрійте кришку.

Якщо порохотяг погано працює, свистить або шумить

- Мішок повний пилу: замініть Wonderbag* (17a) або випорожніть текстильний мішок * (17b).
- Система фільтрації дуже забруднена (відповідно до моделі):
- Касета фільтру (H)EPA*: замініть касету фільтру (H)EPA* (ref. ZR0029.01)
- Касета Мікрофільтру*: замініть мікрофільтр* (ref. RSRT3735) згідно інструкції і встановіть касету в правильне положення.
- Механічний регулятор потужності (18b) відкритий: закрійте механічний регулятор потужності на ручці.

Якщо лампочка заміни мішка залишається червоною

- Мішок повний: замініть Wonderbag* (17a) або випорожніть текстильний мішок* (17b).

Якщо не закривається кришка (працює детектор наявності 14)

- Перевірте чи правильно встановлена касета фільтру (H)EPA* (15) або касету мікрофільтру (16).

Якщо насадка погано рухається

- Зменште потужність відкривши механічний регулятор потужності на ручці (18b) або пересуваючи електричний перемикач регулювання потужності (9) в мінімальне положення.
- Переконайтесь що позиція універсальної насадки відповідає типу поверхні яку Ви порохотяжете:
 - Для килимів і килимових покріттів: використовуйте насадку коли щетинки щітки втягнені .
 - Для дерев'яних або твердих поверхонь: використовуйте насадку коли щетинки щітки висунуті.

Якщо шнур живлення не змотується повністю

- Змотування шнура сповільнилося: потягніть шнур назад і знов натисніть на педаль змотування шнура.

Якщо проблема не зникла, віднесіть порохотяг в місцевий Авторизований сервісний центр Rowenta або в Центр обслуговування покупців Rowenta.

ГАРАНТИЯ

Цей прилад призначений виключно для домашнього використання; будь-яке неправильне використання або використання яке не відповідає інструкціям звільнє виробника від відповідальності і анулює гарантію.

Завжди уважно прочитайте інструкції перед використанням приладу вперше: використання що не відповідає інструкціям звільнє компанію Rowenta від будь-якої відповідальності.

* Залежно від моделі - ці частини доступні лише для певних моделей або вони є аксесуари, які можна придбати окремо.

ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до діючих правил, кожен пристрій, який не використовується повинен бути зроблений остаточно непридатним: тому, від'єднайте і переріжте шнур, перш ніж викинути пристрій.



Допоможіть нам піклуватись про довкілля!

- ① Ваш пристрій містить цінні матеріали, що підлягають утилізації чи повторному використанню.
- ② Залишіть його в місцевому пункті збору відходів, де його правильно утилізують.

* Залежно від моделі - ці частини доступні лише для певних моделей або вони є аксесуари, які можна придбати окремо.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič splňuje všechny platné normy a předpisy a chrání tak vaše bezpečí (směrnice pro nízkonapěťová zařízení, elektromagnetickou kompatibilitu, životní prostředí apod.).

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními kapacitami nebo osoby postrádající zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou těch, kterým se prostřednictvím osoby odpovídající za jejich bezpečnost dostalo dozoru nebo instrukcí ohledně používání přístroje.
Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instruktáží ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Přístroj a přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj nepoužívejte: pokud má poškozenou šňůru. Pro předejití nebezpečí je třeba, aby navíjecí systém a šňůru od vašeho vysavače vyměnili v Autorizovaném licenčním středisku Rowenta.

1 • Podmínky používání

Vysavač je elektrický spotřebič, který je nutné používat pouze za běžných podmínek. Spotřebič používejte a ukládejte mimo dosah dětí. Nikdy nenechávejte vysavač bez dohledu. Neříbilujte se tryskou na konci trubice do blízkosti očí nebo uší.

Nevysávejte povrchy, které jsou polité alkoholem nebo jinou kapalinou, teplými látkami, velmi jemnými látkami (sádra, cement, popel...), velké ostré předměty (sklo), toxicke produkty (rozpuštědla, mořidla...), agresivní produkty (kyseliny, čisticí prostředky...) nebo hořlavé a výbušné materiály (benzinové nebo lihové).

Nikdy neponořujte spotřebič do vody, na spotřebič nelijte vodu a neskladujte ho venku.

Pokud došlo k pádu spotřebiče, který je viditelně poškozen nebo nefunguje správně, tak spotřebič nepoužívejte. V takovém případě spotřebič nerozebírejte, ale zašlete ho do nejbližšího autorizovaného servisního střediska nebo kontaktujte zákaznické služby společnosti Rowenta.

2 • Zdroj energie

Zkontrolujte, zda napětí vysavače odpovídá napětí domácí elektrické sítě.

Spotřebič vypněte a odpojte vytažením zástrčky (netahejte za kabel):

- okamžitě po použití,
- před každou výměnou příslušenství,
- před každým čištěním nebo postupem údržby a před výměnou filtru.

3 • Opravy

Opravy je oprávněn provádět pouze odborník za využití originálních náhradních dílů. Opravy prováděné uživatelem mohou představovat riziko a způsobit zneplatnění záruky.

POPIS

- 1 Víko
- 2 Otevírání víka
- 3 Přepřavní rukojet'
- 4 Pedál navijení napájecího kabelu
- 5 Pedál ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- 6 Ukazatel plného prachového sáčku
- 7 Sací otvor
- 8 Výstup vzduchu
- 9 Elektronické ovládání výkonu
- 10 a – svíslé parkování
b – vodorovné parkování
- 11 Prostor na sáček
- 12 Držák sáčku pro sáček typu Wonderbag* nebo textilní sáček*
- 13 Prostor pro zásobník (H)EPA filtru* a/nebo mikrofiltru*
- 14 Detektor zásobníku (H)EPA filtru* nebo mikrofiltru*
- 15 Zásobník s (H)EPA filtrem* (ref. ZR002901)
- 16 Zásobník s mikrofiltrem*
a – mikrofiltr (ref. RS-RT3735)
b – pěnová ochrana motoru
- 17 a – sáček UNIVERSAL Wonderbag*
b – textilní sáček* (ref. RS-RT2274)

Příslušenství

Příslušenství je k dispozici v autorizovaných servisních centrech.

- 18 Trubice s rukojetí ERGO COMFORT
a – ergonomická rukojet ERGO COMFORT
b – mechanické ovládání výkonu (OVLÁDÁNÍ VÝKONU)
c – integrovaný kartáč na čalounění (EASY BRUSH)
- 19 Teleskopické kovové trubice ERGO COMFORT
a – rukojet / systém zamykání trubice (SYSTÉM ZAMYKÁNÍ)
b – tlačítka nastavení trubice (TELESKOPICKÝ SYSTÉM)
- 20 a – Násada pro všechny typy podlah, 2 polohy*
b – Násada pro všechny typy podlah, 2 polohy*
- 21A Standardní sací hubice na parkety*
- 21B Sací hubice s odnímatelným kartáčem*
a – použití na hladké povrchy se spárami
b – použití na parkety
- 22 Malý kartáč Turbobrush*
- 23 Velký kartáč Turbobrush*
- 24 Kartáč na čalounění (EASY BRUSH)
- 25 Násada pro vysávání úzkých prostor*
- 26 Násada na čalouněné povrchy*
- 27 Podpěra příslušenství*

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1 • Rozbalení

Spotřebič rozbalte a odstraňte všechny možné samolepky. Uložte záruční list a před prvním použitím vašeho spotřebiče si pečlivě přečtěte pokyny k používání.

2 • Doporučení a bezpečnostní opatření

Před každým použitím úplně odvijte napájecí kabel. Zamezte zasekávání nebo tření kabelu o ostré hrany. Pokud používáte elektrický prodlužovací kabel, zkонтrolujte, zda je v dokonalém stavu a je vhodný pro výkon vašeho vysavače. Spotřebič neodpojovte ze zásuvky taháním za napájecí kabel.

Nikdy nepoužívejte vysavač bez sáčku nebo nasazeného filtračního systému (zásobníku).

Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem skládajícím se ze zásobníku filtru (H)EPA* nebo zásobníku mikrofiltru* z jistého důvodu.

Vysavačem nepohybujte taháním za napájecí kabel, spotřebič je nutné posunovat pomocí přepřavní rukojeti. Nepoužívejte napájecí kabel ke zvedání spotřebiče.

Po každém použití vysavač vypněte a odpojte ze zásuvky.

Před provedením údržby nebo čištění vysavač vždy vypněte a odpojte ze zásuvky. Používejte pouze originální sáčky a filtry značky Rowenta nebo Wonderbag.

- Používejte pouze originální příslušenství Rowenta. Zkontrolujte, zda jsou všechny filtry správně nasazeny. Pokud máte potíže při hledání příslušenství nebo filtrů pro tento vysavač, kontaktujte zákaznické služby společnosti Rowenta.

* V souladu s modelem – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

POUŽÍVÁNÍ

1 • Nasazení prvků do spotřebiče

Umístěte trubici do sacího otvoru (obr. 1) a otáčením ji zašroubujte. Chcete-li trubici vysunout, otáčejte ji opačným směrem a vytáhněte ji.

- Nasadte teleskopickou kovovou trubici na konec rukojeti, dokud neuslyšíte „klapnutí“ (obr. 2) (pro odpojení stiskněte šroubovací tlačítko na trubici a zatáhněte).
- Na konec teleskopické kovové trubice (obr. 3) nasadte násadu pro všechny typy podlah (20*).
- Nastavte teleskopickou kovovou trubici do požadované délky pomocí teleskopického systému (obr. 4).

DOPORUČENÍ PRO ERGONOMICKÉ OVLÁDÁNÍ

Příslušenství ERGO COMFORT

zvyšuje pohodlí uživatele během vysávání.

Nechcete-li se předklánět, ale stát rovně, ověřte:

1. Nastavení délky teleskopické kovové trubice ERGO COMFORT na vaše tělesné rozměry (obr. 5).
2. Umístění vaši druhé ruky před rukojetí ERGO COMFORT (obr. 6).

Nasadte příslušné příslušenství na konec teleskopické kovové trubice nebo rukojeti:

- Pro předložky a koberce: používejte násadu pro více povrchů v poloze se zataženými kartáči nebo kartáčem Turborush* (pro vlákná a chlup zvířat).
- na hladké povrhy a hladké povrhy se spárami (např. dlažby): použijte univerzální hubici (20*) v poloze vysunutého kartáče nebo pro lepší výsledek použijte hubici na hladké povrhy* (21B.a*) bez odnímatelného kartáče.
- na citlivé povrhy (např. parkety) se doporučuje použít standardní hubici na parkety (21A*) nebo hubici s kartáčovým nástavcem (21B.b*).

Důležité upozornění: Sací hubice na hladké povrhy se spárami 21B.a* se používá na měření výkonnosti související s energetickým štítkem. Tato sací hubice vám umožní optimalizovat výkony při odstraňování prachu vaším vysavačem z hladkých povrhů se spárami.

- Rohy a skrytá místa: použijte násadu pro vysávání úzkých prostor*.
- Pro čalounění a jemné povrhy: Použijte kartáč nebo násadu na čalounění*.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nepoužívejte vysavač bez sáčku nebo nasazeného filtračního systému (zásobníku).

VÝSTRAHA: Vysavač před výměnou příslušenství vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.

2 • Zapojování napájecího kabelu a zapínání spotřebiče

Úplně odváňte napájecí kabel, zapojte vysavač do zásuvky a stiskněte pedál ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ (obr. 7).

Poznámka: Vysavač je možné používat ve vodorovné poloze (sánky), ale také ve svislé poloze, zvláště při vysávání schodů nebo závěsů.

Upřavte sací výkon:

- ⇒ pomocí elektronického spínače ovládání výkonu (obr. 8):
 - Poloha  (MIN) pro vysávání jemných látek (závesy, textilie).
 - Poloha  (střední) pro denní vysávání všech typů povrchů, které nejsou velmi špinavé.
 - Poloha  (MAX) pro vysávání tvrdých podlah, předložek a koberců v případě, že jsou velmi špinavé.

⇒ pomocí mechanického ovládání výkonu v rukojeti otevřete regulační posuvná dvírka a manuálně snižte výkon vysávání a tak zamezte v zasekávání násady na vysávaném povrchu (obr. 9) příklad: svislé závěsy, křehké povrhy...

3 • Skladování a přeprava spotřebiče

Po použití vypněte vysavač stisknutím pedálu ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a odpojte ho ze zásuvky (obr. 10). Stisknutím pedálu navýjení napájecího kabelu naviňte napájecí kabel (obr. 11).

Ve svislé poloze umístěte násadu do parkovací polohy (obr. 12).

Pak budete moci přepravovat a ukládat vysavač v parkovací poloze (obr. 13).

* V souladu s modelem – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ: Vysavač před provedením údržby vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.

1 • Výměna sáčku

Ukazatel plného sáčku oznamuje, že je sáček plný nebo nasycený. Pokud si všimnete snížení efektivity vašeho spotřebiče, nastavte výkon na maximum a podržte násadu nad zemí. Pokud zůstane ukazatel plného sáčku červený, tak sáček vyměňte.

a) Pokud je váš vysavač vybaven sáčkem Wonderbag* (17a) :

DŮLEŽITÉ: Sáčky UNIVERSAL Wonderbag* jsou k dispozici v běžných prodejnách a v autorizovaných servisních střediscích.

VÝSTRAHA: Sáčky Wonderbag* COMPACT nelze s tímto spotřebičem používat. Jejich použitím by mohlo dojít k poškození zařízení a propadnutí záruky.

Otevřete víko vysavače (obr. 14).

Vytáhněte držák sáčku z prostoru na sáček (obr. 15).

Vytáhněte sáček Wonderbag* z držáku (obr. 16). Zahodte sáček Wonderbag* do odpadkového koše (obr. 17).

Do držáku sáčku vložte nový sáček Wonderbag* a upevněte ho za kroužek (obr. 18).

Vložte držák sáčku do prostoru na sáček a sáček uvnitř rozbalte (obr. 19).

Před zavřením víka ověřte, zda je sáček na správném místě.

DŮLEŽITÉ: Sáček Wonderbag nepoužívejte opakován, je pouze na jedno použití.

b) Pokud je váš vysavač vybaven textilním sáčkem* (17b) : Textilní sáček* (ref. RS-RT2274) je k dispozici v autorizovaných servisních střediscích.

Otevřete víko vysavače (obr. 14).

Vytáhněte držák sáčku z prostoru na sáček (obr. 20).

Vytáhněte textilní sáček z držáku (obr. 21).

Otevřete textilní sáček* pomocí zipu (obr. 22) a vyprázdněte ho do koše (obr. 23).

Před výměnou sáčku ověřte, zda je zip dobře uzavřený (obr. 24).

Umístejte textilní sáček* do držáku pomocí připevněného kartonu (obr. 25), vložte držák do prostoru na sáček a sáček uvnitř rozbalte (obr. 26).

Před zavřením víka ověřte, zda je sáček na správném místě.

DŮLEŽITÉ: Vysavač nikdy nepoužívejte bez sáčku.

2 • Výměna zásobníku (H)EPA* filtru (ref. ZR 0029 01)*

Vzduch, který dýcháme, obsahuje částice, které mohou způsobovat alergie: výkal larev a roztoců, humus, pyl, kouř a zvířecí odpady (chlupy, kůže, sliny, moč).

Nejjemnější částice se mohou dostat hluboko do dýchacího systému nebo způsobit záněty a ovlivnit veškeré dýchací funkce.

Filtry (H)EPA ([vysoce] efektivní filtr vzduchových častic) zachytává i nejjemnější částice.

Díky (H)EPA filtru je vzduch vypouštěn do místnosti čistší, než vysávaný vzduch.

DŮLEŽITÉ: Jednou ročně filtrační systém vyměňte.

Zásobník (H)EPA filtru* (ref. ZR 0029 01*) je k dispozici v běžných prodejnách nebo v jednom z autorizovaných servisních středisek.

Otevřete víko vysavače (obr. 14). Vytáhněte držák sáčku z prostoru na sáček a pak vytáhněte zásobník (H)EPA filtru* (obr. 27) a zahodte zásobník do odpadkového koše (obr. 28). Zasuňte do prostoru nový zásobník s (H)EPA filtrem* (ref. ZR 0029 01*) (obr. 29).

Vyměňte držák sáčku v prostoru na sáček. Před uzavřením víka ověřte, zda je zásobník (H)EPA filtru* na správném místě.

3 • Výměna mikrofiltru* (ref. RS-RT3735)

DŮLEŽITÉ: Při každé 6 výměně sáčku vyměňte mikrofiltr.

Mikrofiltr s ref. č. RS-RT3735 je k dispozici v běžných prodejnách nebo v jednom z autorizovaných servisních středisek.

Otevřete víko vysavače (obr. 14).

Vyměňte držák sáčku z prostoru na sáček a pak vyměňte zásobník mikrofiltru* (16), který obsahuje pěnovou ochranu motoru (16b) a mikrofiltr (16a) – (obr. 30). Oddělte pěnovou ochranu motoru od mikrofiltru (obr. 31).

Zahodte mikrofiltr do odpadkového koše (obr. 32) a vyměňte ho za nový mikrofiltr.

Omyjte pěnovou ochranu motoru (16b) pomocí vlažné mýdlové vody a před nasazením ji nechte alespoň 12 hodin schnout (obr. 33).

Po uschnutí vyměňte pěnovou ochranu motoru (16b) nad mikrofiltrem (16a) a pak vyměňte zásobník mikrofiltru* (16) v prostoru na sáček (obr. 34).

* V souladu s modelem – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

Vyměňte držák sáčku v prostoru na sáček. Před uzavřením víka ověřte, zda je zásobník mikrofiltru* na správném místě.

DŮLEŽITÉ: Vysavač nikdy nepoužívejte bez zásobníku filtru.

Vaše zařízení je vybaveno bezpečnostním systémem obsahujícím zásobník filtru z určitého důvodu (pokud není zásobník vložen, nelze zavřít víko).

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

DŮLEŽITÉ: Pokud vysavač nefunguje správně, tak ho nejprve vypněte stisknutím pedálu Spuštění/Vypnutí.

Pokud nelze vysavač spustit

- Spotřebič není zapojen do zásuvky. Zkontrolujte, zda je správně zapojen.

Pokud má vysavač nulový sací výkon

- Bud příslušenství nebo trubice hadice je částečně zablokovaná: odstraňte blok v příslušenství nebo trubici hadice.
- Víko není správně uzavřeno: zkontrolujte polohu sáčku, držáku sáčku a zásobníku filtru a zavřete víko.

Pokud má vysavač nižší sací výkon, je hlučný nebo vydává kvílivé zvuky

- Bud příslušenství nebo trubice hadice je částečně zablokovaná: odstraňte blok v příslušenství nebo trubici hadice.
- Sáček je plný nebo nasycen jemným prachem: vyměňte sáček Wonderbag* (17a) nebo vyprázdněte textilní sáček* (17b).
- Filtrační systém je nasycen (v souladu s modelem):
- Zásobník s (H)EPA filtrem*: vyměňte zásobník s (H)EPA filtrem* (ref. ZR0029.01)
- Zásobník s mikrofiltrem*: vyměňte mikrofiltr* (ref. RSRT3735) pomocí následujících pokynů a vrátěte zásobník do původní polohy.
- Mechanický regulátor výkonu (18b) je otevřen: zavřete mechanický regulátor výkonu na rukojeti.

ZÁRUKA

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Zneužívání nebo používání neodpovídající pokynům zbabuje společnost jakékoli odpovědnosti a zneplatňuje záruku.

4 • Čištění vysavače

Povrch spotřebiče a příslušenství otřejte měkkou látkou (obr. 35). Nepoužívejte čisticí prostředky nebo korozivní nebo abrazivní prostředky.

Pokud červeně svítí varovná kontrolka sáčku

- Sáček je plný: vyměňte sáček Wonderbag* (17a) nebo vyprázdněte textilní sáček* (17b).

Pokud se víko nezavře

- Ověřte, zda je zásobník (H)EPA filtru* (15) nebo zásobník mikrofiltru* (16) ve správné poloze.

Pohyb s násadou je obtížný

- Snižte výkon otevřením mechanického ovládání výkonu na rukojeti (18b) nebo posunutím spínače elektronického ovládání výkonu (9) směrem k poloze MIN.
- Ověřte, zda poloha násady pro všechny typy podlah odpovídá vysávanému typu podlahy:
- Pro předložky a koberce: používejte násadu v poloze se zataženými kartáči.
- Pro dřevěné a tvrdé podlahy: používejte násadu v poloze s vysunutými kartáči.

Pokud nedojde k úplnému navinutí napájecího kabelu

- Navinění kabelu zpomalilo během navíjení: znova napájecí kabel vytáhněte a stiskněte pedál navíjení napájecího kabelu.

Pokud problém přetravává, vezměte vysavač do místního autorizovaného servisního střediska společnosti Rowenta nebo kontaktujte zákaznické služby společnosti Rowenta.

Před prvním použitím spotřebiče si vždy pečlivě přečtěte návod: Používání, které neodpovídá návodu zbabuje společnost Rowenta veškeré odpovědnosti.

* V souladu s modelem – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s aktuálními předpisy musí být u každého zařízení, které je vyřazeno z provozu, zajištěna úplná nefunkčnost: Proto před vyhozením zařízení odpojte a odřízněte napájecí kabel.



Pomožte nám chránit životní prostředí!

- ① Váš spotřebič obsahuje mnoho obnovitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ② Dונeste ho do sběrného místa elektrických spotřebičů, kde dojde k jeho ekologické likvidaci.

* V souladu s modelem – tyto části se týkají konkrétních modelů nebo představují příslušenství, které lze zakoupit samostatně.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A biztonság érdekében a készülék megfelel az összes alkalmazandó szabványnak és előírásnak (a kifeszültségű berendezésekre vonatkozó, az elektromágneses összeférhetőségről szóló és a környezetvédelmi irányelveknél stb.)

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használata vonatkozóan.

Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

- Ezt a készüléket legalább 8 éves gyermekek, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő képzést és tájékoztatást kaptak az előforduló kockázatokról. Gyermeket nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyermeket kizárolag megfelelő felügyelet biztosítása mellett végezhetik el. A készüléket, és annak vezetékét a gyermeket elől el kell zárni.

- Ne használja a készüléket: ha a vezetéke megsérült. A veszélyek elkerüléséhez a vezetékfeltekerő rendszert és magát a porszívó vezetékét szükség esetén csak a hivatalos Rowenta szervizközpont cserélje le.

1 • Felhasználási feltételek

A porszívó elektromos készülék: használata normál körülmények között lehetséges. A készüléket gyermekektől távol használja és tárolja. Soha ne hagyja a porszívót felügyelet nélkül.

Ne tartsa a porszívófejet vagy a cső végét a szemek vagy a fülek közelébe.

Ne porszívózzon alkohollal vagy bármilyen folyadékkal átitatott, nedves felületeket, forró anyagokat, szuperfinomságú anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagyméretű éles törmeléket (üveg), ártalmat szereket (oldószerek, párok stb.), agresszív szereket (savak, tisztítószerek stb.), vagy gyúlékony illetve robbanásveszélyes (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.

Soha ne merítse vízbe a készüléket; ne öntsön vizet a készülékre, és ne tárolja kültéren.

Ne használja a készüléket, ha az leesett és sérülés látható rajta, vagy ha nem működik megfelelően.

Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi hivatalos szervizközpontba, vagy keresse meg a Rowenta vevőszolgálatát.

2 • Tápellátás

Ellenőrizze, hogy a porszívó feszültsége megfelel-e otthoni elektromos hálózatának.

A készüléket kapcsolja ki és húzza ki a dugaljból a kábel meghúzása nélkül:

- közvetlenül a használat után,
- minden tartozékcseré előtt,
- minden tisztítási vagy karbantartási eljárás és a szűrő cseréje előtt.

3 • Javítások

A javítást csak szakember végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával. A felhasználó által végzett javítás kockázatos lehet és a garancia érvényét veszti.

* Modelltől függően – Ezek az alkatrészek kifejezetten valamely modellhez tartoznak, vagy olyan tartozékok, melyeket külön lehet megvásárolni.

LEÍRÁS

- 1 Fedél
- 2 Fedélnyitó
- 3 Szállítómarkolat
- 4 Tápkábel csévelőpedál
- 5 BE/KI pedál
- 6 Porzsák telítettség jelző
- 7 Szívónylás
- 8 Levegő kimenet
- 9 Elektronikus teljesítményszabályozó
- 10 a – Függöleges leállítás
b – Vízszintes leállítás
- 11 Porzsák rekesz
- 12 Porzsák tartó Wonderbag* vagy textil porzsák* számára
- 13 (H)EPA szűrő* és/vagy mikroszűrő* kazettarekesz
- 14 (H)EPA szűrő* és/vagy mikroszűrő* kazettaérzékelő
- 15 (H)EPA szűrő* kazetta (ref.: ZR002901)
- 16 Mikroszűrő* kazetta
 - a – Mikroszűrő (ref.: RS-RT3735)
 - b – Motorvédő habszivacs
- 17 a – UNIVERZÁLIS Wonderbag*
b – textil porzsák* (ref.: RS-RT2274)

Tartozékok

A tartozékok a hivatalos szervizközpontokban szerezhetők be.

- 18 ERGO COMFORT markolattal rendelkező cső
 - a – ERGO COMFORT ergonomikus markolat
 - b – Mechanikus teljesítmény szabályozó (POWER CONTROL, teljesítmény szabályozó)
 - c – Integrált kárpittisztító kefe (EASY BRUSH, könnyű kefélés)
- 19 Teleszkópos ERGO COMFORT fémcso
 - a – Markolat-/csőreteszélő rendszer (LOCK SYSTEM, reteszélő rendszer)
 - b – Csőállító gomb (TELESCOPIC SYSTEM, teleszkópos rendszer)
- 20 a - Szívófej minden padlótípusra, 2-féle állással*
b - Szívófej minden padlótípusra, 2-féle állással*
- 21A Standard parkettaszívófej*
- 21B Szívófej levehető kefével*
 - a – mozaikpadlón történő használat
 - b – parkettán történő használat
- 22 Mini turbókefe*
- 23 Maxi turbókefe*
- 24 Kárpittisztító kefe (EASY BRUSH)
- 25 Réspszívófej*
- 26 Kárpittisztítófej*
- 27 Tartozéktarto*

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1 • Kicsomagolás

Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el minden címkét. Örizze meg a jótállási jegyet és a készülék első használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat.

2 • Ajánlások és óvintézkedések

Használat előtt minden teljesen csévelje le a tápkábelt. Ne szorítsa össze, és ne engedje, hogy éles szélekkel érintkezzen. Ha elektromos hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy tökéletes állapotban van-e, és megfelelő-e a porszívó teljesítményéhez. A készülék dugaszát soha ne a tápkábelenél fogva húzza ki.

Soha ne használja a porszívót úgy, hogy nincs a helyén a porzsák vagy a szűrőrendszer (kazetta).

Készülékekkal van biztonsági rendszerrel felszerelve, melynek része a (H)EPA szűrő* vagy a mikroszűrő* kazettája. Ne mozgassa a porszívót a tápkábelenél fogva; a készüléket a szállítómarkolat segítségével kell mozgatni. Ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére.

Kapcsolja ki és húzza ki a porszívót minden egyes használat után. Mindig kapcsolja ki és húzza ki a porszívót a karbantartás vagy tisztítás előtt. Kizárolag eredeti Rowenta vagy Wonderbag porzsákokat és szűrőket használjon.

• Kizárolag eredeti Rowenta tartozékokat használjon. Ellenőrizze, hogy minden szűrő megfelelően van-e elhelyezve.

Ha nehezen talál tartozékokat vagy szűrőket a porszívóhoz, keresse meg a Rowenta vevőszolgálatát

* Modellelőtt függően – Ezek az alkatrészek kifejezetten valamely modellhez tartoznak, vagy olyan tartozékok, melyeket külön lehet megvásárolni.

HASZNÁLAT

1 • Az elemek felhelyezése a készülékre

Helyezze a csövet a porszívó nyílásába (fig. 1) és a rácavarozáshoz fordítja el. A csövet a levételhez fordítja az ellenkező irányba és húzza meg.

- Helyezze a teleszkópos fémcsovet a markolat végére úgy, kattanást halljon (Fig.2) (a kimozdításához nyomja meg a csövön lévő rögzítőgombot, és húzza meg)
- Helyezze fel a minden padlótípushoz alkalmas szívófejet (20*) a teleszkópos fémcso végére (Fig.3)
- Állítsa be a teleszkópos fémcsovet a kívánt hosszra a teleszkópos rendszer segítségével (Fig.4).

ERGONÓMIAI AJÁNLÁSOK

Az ERGO COMFORT tartozékok

növelik a felhasználó kényelmét a porszívázás közben.

A hajolgatás kivédésére és az egyenes tartás biztosítására:

1. Állítsa be az ERGO COMFORT teleszkópos fémcso hosszát a teste arányainak megfelelően (fig.5).
2. Másik kezét tegye az ERGO COMFORT markolat elé (fig.6)..

Helyezze fel a megfelelő tartozékot a teleszkópos fémcso vagy a markolat végére:

- Szőnyegek és szőnyegpadlók esetén: használja a többféle felületű szívófejet visszahúzott kefeállással vagy a turbókefével* (szálak és állatszörök).
- sima és sima mozaikpadlók esetében: használja minden padlóhoz alkalmas szívófejet (20*) kitolt kefivel, vagy – a jobb eredmény érdekében – a sima padlóhoz alkalmas szívófejet* (21B.a*) a levehető kefe nélkül.
- érzékeny parketták esetében ajánlott a standard parkettszívófej (21A*) vagy a tartozék sörtesoros szívófej (21B.b*) használata.

Fontos: A mozaikpadlóhoz használható 21B.a* szívófej biztosítja az energiacíménk megjelölt teljesítményt. Ezzel a szívófejjel optimalizálható a készülék mozaikpadlón elérhető poreltávolító teljesítménye.

- Sarkok és eldugott részek esetén: használja a rösporszívófejet*.
- Kárpitok és kényes felületek esetén: használja a kárppittsztító kefét vagy -fejet*.

FONTOS: Soha ne használja a porszívót úgy, hogy nincs a helyén a porzsák vagy a szűrőrendszer (kazetta).

FIGYELMEZTETÉS: minden kapcsolja ki és húzza ki a porszívót mieőlítő tartozékot cserél.

2 • A tápkábel bedugása és a készülék bekapcsolása

Csévélje le teljesen a tápkábelt, dugja be a porszívót, és nyomja meg a BE/KI pedált (fig. 7).

Megjegyzés: használhatja a porszívót vízszintes („szánkó”) helyzetben, de függőleges helyzetben is, különösen lépcsők és függönyök porszívázásakor.

A szívóerő beállítása:

⇒ az elektronikus teljesítmény szabályozó kapcsolóval (fig.8):

- állás  (MIN) kényes anyagok (függönyök, textilek) porszívázásához.
- állás  (Közepes) bármilyen típusú nem túl szennyezett felület napi porszívázásához.
- állás  (MAX) nagyon szennyezett kemény felületek, szőnyegek, kárpitok tisztításához.

⇒ a markolaton lévő mechanikus teljesítmény szabályozával.

Nyissa ki a szabályozócsískát, hogy manuálisan csökkentse a szívási teljesítményt, megakadályozva ezzel hogy a szívófej a porszívózott felülethez tapadjon (fig.9), pl.: könnyű függönyök, törékeny felületek stb.

3 • A készülék tárolása és szállítása

Használat után kapcsolja ki a porszívót a BE/KI pedál lenyomásával, és húzza ki (fig. 10). Csévélje fel a tápkábel a tápkábelcsévélő pedál lenyomásával (fig. 11).

Függőleges helyzetben helyezze a szívófejet tárolóállásba (fig.12).

Igy tárolóállásban tudja majd szállítani és tárolni a porszívót (fig.13).

* Modellel függően – Ezek az alkatrészek kifejezetten valamely modellhez tartoznak, vagy olyan tartozékok, melyeket külön lehet megvásárolni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FONTOS: mindenkorban ki és húzza ki a porszívót, mielőtt karbantartási műveletet hajt végre.

1 • A porzsák cseréje

A porzsák telítettségjelző azt jelzi, hogy a porzsák megtelt vagy telítődött. Ha azt veszi észre, hogy csökken a készülék hatékonysága, állítsa a teljesítményt a maximumra, és tartsa a szívófejet a talaj fölén. Ha a porzsák telítettségjelző piros marad, cserélje a porzsákat.

a) Ha a porszívó Wonderbag* (17a) porzsákkal rendelkezik:

FONTOS: Az UNIVERZÁLIS Wonderbag* porzsákok a kereskedelemben és a hivatalos szervizközpontokban kaphatók.

FIGYELMEZTETÉS: Lehet, hogy ehhez a készülékhöz nem használható a Wonderbag* COMPACT porzsák. Használatuk károsítaná a készüléket, és semmíssé tenné a jótállást.

Nyissa ki a porszívó fedelét (fig.14).

Vegye ki a porzsák alját a porzsák rekeszből (fig.15).

Vegye le a Wonderbag* porzsákat az aljáról (fig.16). Dobja ki a Wonderbag* porzsákat a szemetébe (fig.17).

Helyezzen új Wonderbag* porzsákat az aljára, a gyűrűjével rögzítve azt (fig.18).

Helyezze a porzsák alját a porzsák rekeszbe, és belül tekerje ki a porzsákat (fig.19).

Győződjön meg arról, hogy a porzsák megfelelően helyezkedik-e el, mielőtt lezárná a fedelét.

FONTOS: A Wonderbag porzsákat ne használja fel újra, mivel egyszer használatos.

b) Ha a porszívó textil porzsákkal* (17b) rendelkezik:

Textil porzsákok* (ref.: RS-RT2274) a helyi kereskedőnél vagy a hivatalos szervizközpontjainkban kaphatók.

Nyissa ki a porszívó fedelét (fig.14).

Vegye ki a porzsák alját a porzsák rekeszből (fig.20).

Vegye le a textil porzsákat *az aljáról (fig.21).

Nyissa ki a textil porzsákat* a cipzár segítségével (fig.22), majd ürtse ki a szemes felett (fig.23).

Győződjön meg arról, hogy jól visszazárta-e a cipzárt, mielőtt visszahelyezné a porzsákat (fig.24).

Helyezze a textil porzsákat* az aljára a hozzá csatlakozó kartonlap segítségével (fig.25), helyezze az alját a porzsák rekeszbe, és belül tekerje ki a porzsákat (fig.26).

Győződjön meg arról, hogy a porzsák megfelelően helyezkedik-e el, mielőtt lezárná a fedelét.

FONTOS: A porszívót soha ne használja porzsák nélkül.

2 • A (H)EPA* szűrő kazettájának cseréje (ref.: ZR 0029 01)*

A levegő, amit belélegünk, olyan részecskéket tartalmaz, melyek allergének lehetnek: lárvák és paratka ürüléket, penészt, pollent, füstöt és állati eredetű hulladékot (ször, bőr, nyál, vizelet).

A legapróbb részecskék mélyen behatolhatnak a légszervekbe vagy gyulladást okozhatnak, befolyásolva a légzésfunkciót egészét.

A (H)EPA ((High) Efficiency Air Particle Filter, (nagy) hatékonyságú részecskeszűrő) szűrők még a legkisebb részecskéket is felfogják.

A (H)EPA szűrőnek köszönhetően a szobába ereszttet levegőt tisztább, mint a beporszívózott levegő.

FONTOS: A szűrőrendszer évente egyszer cserélje.

A (H)EPA szűrő* kazettája (ref.: ZR 0029 01*) a helyi kereskedőnél vagy a hivatalos szervizközpontok egyikében kapható.

Nyissa ki a porszívó fedelét (fig.14). Vegye ki a porzsák alját a porzsák rekeszből, majd vegye ki a (H)EPA szűrő* kazettáját (fig.27), és dobja ki a kazettát a szemetesbe (fig.28).

Helyezze be az új (H)EPA* szűrő kazettáját (ref.: ZR 0029 01*) a rekeszébe (fig.29).

Helyezze vissza a porzsák alját a rekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a (H)EPA szűrő* kazettája megfelelően helyezkedik-e el, mielőtt lezárná a fedelét.

3 • A mikroszűrő* (ref.: RS-RT3735) cseréje

FONTOS: Cserélje a mikroszűrőt minden 6. alkalommal, mikor porzsákat cserél.

A mikroszűrő*, ref.: RS-RT3735 a helyi kereskedőnél vagy a hivatalos szervizközpontok egyikében kapható.

Nyissa ki a porszívó fedelét (Fig.14).

Vegye ki a porzsák alját a porzsák rekeszből, majd vegye ki a mikroszűrő* kazettáját (16), mely a motorvédő habszivacsból (16b) és a mikroszűrőből (16a) áll - (Fig.30) Válassza le a motorvédő habszivacsot a mikroszűrőről (Fig.31)

A mikroszűrő dobja ki a szemetesbe (Fig.32), és cserélje ki egy új mikroszűrőre.

A motorvédő habszivacsot (16b) mossa ki langyos szappanos vízben, előlítsé át és a visszahelyezése előtt hagyja legalább 12 órán át száradni (Fig.33).

Mikor megszáradt, helyezze vissza a motorvédő habszivacsot (16a), majd helyezze vissza a mikroszűrő* kazettáját (16) a rekeszébe (Fig.34).

* Modelltől függően – Ezek az alkatrészek kifejezetten valamely modellhez tartoznak, vagy olyan tartozékok, melyeket külön lehet megvásárolni.

Helyezze vissza a porzsák alját a rekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a porzsák megfelelően helyezkedik-e el, mielőtt lezárná a fedelet.

FONTOS: A porszívót soha ne használja szűrőkazetta nélkül.

Készüléke okkal van biztonsági rendszerrel felszerelve, melynek része a szűrőkazetta (a fedél nem csukódik le, ha nem helyezte be).

HIBAELHÁRÍTÁS

FONTOS: Ha a porszívó nem megfelelően kezd működni, először is kapcsolja ki a BE/KI pedál lenyomásával.

Ha a porszívó nem indul el

- A készülék nincs bedugva. Ellenőrizze, hogy megfelelően be van-e dugva a készülék.

Ha a porszívó nem szív rendesen

- Részlegesen eldugult vagy egy tartozék, vagy a porszívócső: szüntesse meg a tartozék vagy a porszívócső dugulását.
- A fedél nem csukódik le rendesen: ellenőrizze a porzsák, a porzsák alj és a szűrőkazetta elhelyezését, majd csukja le a fedelet.

Ha a porszívónak kisebb a szívőereje, zajos vagy sziszegő hangot ad ki

- Részlegesen eldugult vagy egy tartozék, vagy a porszívócső: szüntesse meg a tartozék vagy a porszívócső dugulását.
- A porzsák megtelt vagy telítődött kisszemcsűjű porral: cserélje a Wonderbag* porzsákat (17a), vagy ürtse a textil porzsákat* (17b).
- A szűrórendszer telítődött (modelltől függően):
 - (H)EPA szűrő* kazetta: cserélje a (H)EPA szűrő* kazettát (ref.: ZR0029.01)
 - Mikroszűrő* kazetta: cserélje a mikroszűrőt* (ref.: RSRT3735) az utasítások betartásával, és helyezze vissza a kazettát az eredeti helyzetébe.
 - A mechanikus teljesítmény szabályozó (18b) nyitva van. csukja be a mechanikus teljesítmény szabályozót a markolaton.

JÓTÁLLÁS

A készülék kizárolag otthoni használatra készült; a helytelen vagy az útmutatónak nem megfelelő használat következtében a márka mentesül minden felelősségvállalás alól és a jótállás érvényét veszti.

4 • A porszívó tisztítása

Törölje át a készüléket és a tartozékokat egy puha törlőruhával (fig.35). Ne használjon oldószeret vagy korrozív illetve dörzsölő hatású szereket.

Ha piros marad a porzsákcseré figyelmeztető fény

- A porzsák telítődött: cserélje a Wonderbag* porzsákat (17a), vagy ürtse a textil porzsákat* (17b).

Ha a fedél nem csukódik le (jelenlét-érzékelő művelet, 14)

- Győződjön meg arról, hogy a (H)EPA szűrő* kazettája (15) vagy a mikroszűrő* kazettája (16) megfelelően helyezkedik-e el.

Nehezen mozgatható a szívőfej

- Csökkentse a teljesítményt a markolaton lévő mechanikus teljesítményszabályozó (18b) kinyitásával, vagy az elektronikus teljesítményszabályozó kapcsoló (9) MIN állás fel mozdításával.
 - Győződjön meg arról, hogy a minden padlótípusra alkalmas szívőfej állása megfelel az éppen porszívózott padlónak.
 - Szönyegek és szönyegpadlók esetén: a szívőfejet visszahúzott kefeállással használja.
 - Fa és kemény padlók esetén: a szívőfejet kereszttet kefeállással használja.

Ha a tápkábel nem csévélődik fel teljesen

- A tápkábel lelassult a csévélés közben: húzza ki ismét a tápkábelt, és nyomja le a tápkábelcsévelő pedált.

Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye el a porszívót a helyi hivatalos Rowenta szervizközpontba, vagy keresse meg a Rowenta vevőszolgáltatást.

Az első használat előtt kérjük, mindig olvassa el alaposan az utasításokat: az útmutatótól eltérő használat esetén a Rowenta mentesül minden felelősségvállalás alól.

* Modelltől függően – Ezek az alkatrészek kifejezetten valamely modellhez tartoznak, vagy olyan tartozékok, melyeket külön lehet megvásárolni.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A jelenlegi szabályozás szerint minden használaton kívüli készüléket véglegesen használhatatlanná kell tenni: Ezért húzza ki és vágja el a kábelt, mielőtt kidobná a készüléket.



Segítsünk a környezet megóvásában!

- ① Az Ön készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➲ Vigye az elektromos készülékek valamelyik gyűjtőhelyére, ahol megfelelően ártalmatlanítják.

* Modelltől függően – Ezek az alkatrészek kifejezetten valamely modellhez tartoznak, vagy olyan tartozékok, melyeket külön lehet megvásárolni.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Z bezpečnostných dôvodov je tento prístroj vyrobený v súlade s platnými normami a predpismi (smernica o nízkom napätií, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí atď.)

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním prístroja alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.

- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak im boli poskytnuté pokyny na bezpečné používanie prístroja a porozumeli možným rizikám spojeným s jeho používaním. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru. Prístroj a elektrický kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte tento prístroj, ak je napájací kábel poškodený. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí byť zostava navijacieho bubna a kábla vymenená výhradne v servisnom stredisku Rowenta.

1 • Podmienky používania

Vás vysávač je elektrickým prístrojom: má sa používať len v normálnych podmienkach. Prístroj používajte a skladujte mimo dosahu detí. Vysávač nikdy nenechávajte zapnutý bez dozoru.

Trysku ani koniec hadice nedávajte nikdy do blízkosti očí a uší. **Nevysávajte povrchy, ktoré sú vlhké od alkoholu alebo akejkoľvek inej tekutiny, teplé látky alebo príliš jemné látky (sadra, cement, prach...), veľké ostré zvyšky (sklo), toxicke produkty (rozpušťadlá, laky...), agresívne produkty (kyseliny, čistiace prostriedky...) alebo horľavé či výbušné materiály (na báze benzínu alebo alkoholu).**

Nikdy neponárajte prístroj do vody; nevylievajte vodu na prístroj ani ho neskladujte vonku.

Prístroj nepoužívajte, ak spadol a ak je viditeľne poškodený, prípadne správne nefunguje.

V tomto prípade neotvárajte prístroj, ale pošlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte zákaznický servis spoločnosti Rowenta.

2 • Zdroj napäťia

Skontrolujte, či napätie na vysávači zodpovedá zdroju napäťia u vás doma.

Vypnite a odpojte prístroj odpojením z elektrického napájania bez toho, aby ste ťahali za napájací kábel:

- hned po použítií;
- pred každou výmenou príslušenstva;
- pred každým čistením alebo postupom údržby a pred výmenou filtra.

3 • Opravy

Opravy majú vykonávať len odborníci pomocou originálnych náhradných dielov. Ak opravy vykonáva používateľ, môže dojstú k riziku a strate platnosti záruky.

*V závislosti od modelu – tieto časti sú špecifické pre určité modely alebo sú príslušenstvom, ktoré možno kupovať samostatne.

OPIS

- 1 Veko
- 2 Otváranie veka
- 3 Rukoväť na prenášanie
- 4 Pedál na navijanie napájacieho kábla
- 5 Pedál tlačidla ZAP/VYP
- 6 Ukazovateľ naplnenia vrecka na prach
- 7 Nasávací otvor
- 8 Výstupný otvor na vzduch
- 9 Elektrický ovládač výkonu
- 10 a – Vertikálne parkovanie
b – Horizontálne parkovanie
- 11 Priehradka na vrecko
- 12 Držiak vrecka Wonderbag* alebo textilného vrecka*
- 13 Priehradka kazety filtra (H)EPA* a/alebo mikrofiltra*
- 14 Detektor kazety filtra (H)EPA* alebo mikrofiltra*
- 15 Kazety mikrofiltra* (ref. ZR002901)
- 16 Kazeta mikrofiltra*
 - a – Mikrofilter (ref. RS-RT3735)
 - b – Penová ochrana motora
- 17 a – UNIVERSAL Wonderbag*
b – Textilné vrecko* (ref. RS-RT2274)

Príslušenstvo

Príslušenstvo je dostupné v autorizovaných servisných strediskách.

- 18 Hadica s rukoväťou ERGO COMFORT
 - a – Ergonomická rukoväť ERGO COMFORT
 - b – Mechanický ovládač výkonu (OVLÁDAČ VÝKONU)
 - c – Integrovaná kefa na čalúnenie (EASY BRUSH)
- 19 Teleskopická kovová rúra ERGO COMFORT
 - a – Zabezpečovací systém rukoväte/rúry (ZABEZPEČOVACÍ SYSTÉM)
 - b – Tlačidlo na nastavenie rúry (TELESKOPICKÝ SYSTÉM)
- 20 a – Hubica na všetky typy podláh, 2 polohy*
b – Hubica na všetky typy podláh, 2 polohy*
- 21A Štandardný násadec na parkety*
- 21B Násadec s odnímateľnou kefou*
 - a – použitie na hladké podlahy s drážkami,
 - b – použitie na parkety,
- 22 Mini kefa Turbobrush*
- 23 Maxi kefa Turbobrush*
- 24 Kefa na čalúnenie (EASY BRUSH)
- 25 Štrbinová hubica*
- 26 Hubica na čalúnenie*
- 27 Držiak na príslušenstvo*

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1 • Odbalenie

Odbalte svoj prístroj a odstráňte všetky štítky. Odložte si záručný list a pred prvým použitím tohto prístroja si dôkladne preštudujte tento návod.

2 • Odpôrúčania a bezpečnostné opatrenia

Vždy pred použitím odvŕňte úplne napájací kábel. Nestláčajte ho a zabráňte, aby sa odieral o ostré hrany. Ak používate elektrickú rozvodku, skontrolujte, či je v dobrom stave a či je vhodná na napätie vášho vysávača. Pri odpájaní prístroja z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel.

Nikdy nepoužívajte vysávač bez nasadeného (kazeta) vrecka alebo filtračného systému.

Váš prístroj nie je vybavený bezpečnostným systémom pozostávajúcim z kazety filtra (H)EPA* alebo kazety mikrofiltra* bezdôvodne.

Vysávač nepremiestňujte ľaháním za napájací kábel, prístroj sa musí premiestňovať len pomocou rukoväte na prenášanie. Nepoužívajte napájací kábel na dvíhanie prístroja.

Po každom použití vysávač vypnite a odpojte z napájania. Pred údržbou alebo čistením vysávač vždy vypnite a odpojte z napájania. Používajte len originálne vrecká a filtre Rowenta alebo Wonderbag.

• Používajte len originálne príslušenstvo Rowenta. Skontrolujte, či sú všetky filtre správne nasadené.

Ak máte akýkoľvek problém nájst príslušenstvo alebo filtre pre tento vysávač, obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti Rowenta.

*V závislosti od modelu – tieto časti sú špecifické pre určité modely alebo sú príslušenstvom, ktoré možno kupovať samostatne.

POUŽÍVANIE

1 • Upevňovanie komponentov na prístroj

Založte hadicu do otvoru vysávača (obr. č. 1) a otočením ju zaskrutkujte. Otočením opačným smerom a vytiahnutím hadicu vyberiete.

- upevnite teleskopickú kovovú rúru na koniec rukoväte, až kým nezačujete zavaknutie (obr. č. 2) (odpojte ju, stlačte tlačidlo na odskrutkovanie na rúre a vytiahnite);
- nasadte hubicu na všetky typy podlág (20*) na koniec teleskopickej kovovej rúry (obr. č. 3);
- nastavte teleskopickú kovovú rúru na želanú dĺžku pomocou teleskopického systému (obr. č. 4).

ERGONOMICKÉ ODPORÚČANIA

Príslušenstvo ERGO COMFORT zlepšuje pohodlie používateľa počas vysávania.

Na zabránenie zohýnania sa alebo zaistenie vzpriamenej polohy dbajte na to, aby:

1. bola dĺžka teleskopickej kovovej rúry ERGO COMFORT nastavána podľa vašich telesných proporcii (obr. č. 5);
2. ste mali druhú ruku položenú pred rukoväťou ERGO COMFORT (obr. č. 6).

Nasadte zodpovedajúce príslušenstvo na koniec teleskopickej kovovej rúry alebo rukoväte:

- na predložky a koberce: používajte hubicu na rôzne typy povrchov s kefou v stiahnej polohe alebo kefou Turbobrush* (vlákna a zvieracia srst).
- na hladké podlahy a podlahy s drážkami (napr. dláždené podlahy): použite násadca na všetky typy podlág (20*) v polohe s vysunutou kefou alebo, na dosiahnutie najlepších výsledkov, použite násadca na hladké podlahy* (21B.a*) bez odnímateľnej kefy.
- na jemné podlahy parketového typu sa odporúča použiť štandardný parketový násadec (21A*) alebo násade so súvislým radom štetín (21B.b*).

Dôležité upozornenie: Násadec na hladké podlahy 21B.a* sa používa na posúdenie výkonnosti podľa údajov o spotrebe na štítku. Tento násadec vám umožňuje optimalizovať výkon vysávania prachu vášho zariadenia na hladkých podlahách s drážkami.

- na rohy alebo skryté miesta: používajte štrbinovú hubicu*.
- na čalúnenie alebo jemné povrchy: používajte kefu alebo hubicu na čalúnenie*.

DÔLEŽITÉ: Nikdy nepoužívajte vysávač bez nasadeného (kazeta) vrecka alebo filtračného systému.

UPOZORNENIE: Pred výmenou príslušenstva vysávač vždy vypnite a odpojte z napájania.

2 • Zapojenie napájacieho kábla a zapnutie prístroja

Úplne odvŕňte napájací kábel, zapnite vysávač a stlačte pedál ZAP/VYP (obr. č 7).

Poznámka: vysávač môžete používať v horizontálnej polohe (sánky) alebo vo vertikálnej polohe, najmä pri čistení schodov alebo záclon.

Nastavte výkon vysávania:

- poloha  (MIN) pre vysávanie jemných látok (záclony, textilie);
- poloha  (Medium) pre každodenné vysávanie všetkých typov povrchov, ktoré nie sú veľmi špinavé;
- poloha  (MAX) na vysávanie tvrdých podlág, predložiek a kobercov v prípade, že sú veľmi špinavé;

⇒ pomocou mechanického spínača ovládača výkonu: otvorením posuvného ovládača manuálne zvýšte výkon vysávania a tak zabezpečte, aby sa hubica neprichytila k vysávanému povrchu (obr. č. 9); napríklad: visiace záclony, krehké povrchy...

3 • Skladovanie a prenos prístroja

Po použití vypnite vysávač stlačením pedála ZAP/VYP a odpojte ho z napájania (obr. č. 10). Naviňte napájací kábel stlačením pedála na navijanie napájacieho kábla (obr. č. 11). Vo vertikálnej polohe nasadte hubicu do parkovacej polohe (obr. č. 12).

Takto budete môcť prenášať a skladovať svoj vysávač v parkovacej polohe (obr. č. 13).

*V závislosti od modelu – tieto časti sú špecifické pre určité modely alebo sú príslušenstvom, ktoré možno kupovať samostatne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

DÔLEŽITÉ: Pred údržbou vysávač vždy vypnite a odpojte z napájania.

1 • Výmena vrecka

Ukazovateľ naplnenia vrecka na prach ukazuje, že vrecko je plné. Ak si všimnete zníženie účinnosti vášho prístroja, nastavte maximálny výkon a pridržte hubicu nad podlahou. Ak zostane ukazovateľ naplnenia vrecka na prach červený, vymeňte vrecko.

a) Ak je váš vysávač vybavený vreckom Wonderbag® (17a):

DÔLEŽITÉ: UNIVERSAL vrecká Wonderbag® sú dostupné v maloobchodných predajniach alebo autorizovaných servisných strediskách.

UPOZORNENIE: Vrecká Wonderbag® COMPACT sa nemajú používať s týmto prístrojom. V prípade ich použitia môže dojst' k poškodeniu prístroja a strate platnosti záruky.

Otvorte veko vysávača (obr. č. 14).

Vytiahnite základnú vrecku z priečadky na vrecko (obr. č. 15).

Vyberte vrecko Wonderbag® zo základne (obr. č. 16). Odhodte vrecko Wonderbag® do smetného koša (obr. č. 17).

Založte nové vrecko Wonderbag® do základne a pripojte ho pomocou prstencu (obr. č. 18).

Založte základnú vrecku do priečadky na vrecko a odvinte vrecko vo vnútri (obr. č. 19).

Pred zavretím veka sa uistite, či je vrecko správne umiestnené.

DÔLEŽITÉ: Vrecko Wonderbag nepoužívajte opakovane, pretože je určené len na jedno použitie.

b) Ak je váš vysávač vybavený textilným vreckom® (17b): Textilné vrecká® (ref. RS-RT2274) dostanete v našich autorizovaných servisných strediskách.

Otvorte veko vysávača (obr. č. 14).

Vytiahnite základnú vrecku z priečadky na vrecko (obr. č. 20).

Vyberte textilné vrecko® zo základne (obr. č. 21).

Otvorte textilné vrecko® pomocou zipu (obr. č. 22) a vyprázdnite ho nad smetným košom (obr. č. 23).

Predtým, ako vrecko vymeníte, uistite sa, že ste zip riadne zatvorili (obr. č. 24).

Vložte textilné vrecko® do základne pomocou pripojeného kartónového papiera (obr. č. 25), vložte základnú do priečadky na vrecko a odvinte vrecko vo vnútri (obr. č. 26).

Pred zavretím veka sa uistite, že je vrecko správne umiestnené.

DÔLEŽITÉ: Vysávač nikdy nepoužívajte bez vrecka.

2 • Výmena kazety filtra (H)EPA* (ref. ZR 0029 01)*

Vzduch, ktorý vysávame, obsahuje čiastočky, ktoré môžu byť alergénne: výkaly larev a roztočov v prachu, plesne, peľ, popol a zvyšky živočíšneho pôvodu (srst, koža, sliny, moč).

Najjemnejšie čiastočky môžu preniknúť hlboko do vnútra dýchacieho systému alebo spôsobiť vzplanutie, pričom ovplyvnia funkciu celého dýchacieho systému.

Filtre (H)EPA ([High] Efficiency Air Particle Filter, filtro s [vysokou] účinnosťou proti čiastočkám vo vzduchu) zachytávajú aj tie najjemnejšie časticie.

Vďaka filtro (H)EPA je vzduch vypúštaný do miestnosti čistejší ako nasávaný vzduch.

DÔLEŽITÉ: Filtračný systém vymieňajte raz za rok.

Kazetu filtra (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) dostanete vo svojom miestnom maloobchode alebo v jednom z našich autorizovaných servisných stredísk.

Otvorte veko vysávača (obr. č. 14). Vyberte základňu vrecka z priečadky na vrecko a potom vyberte kazetu filtra (H)EPA* (obr. č. 27) a odhodte kazetu do smetného koša (obr. č. 28).

Založte novú kazetu filtra (H)EPA* (ref. ZR 0029 01*) do príslušnej priečadky (obr. č. 29).

Vložte základnú vrecku do priečadky. Pred zavretím veka sa uistite, že je kazeta filtra (H)EPA* správne umiestnená.

3 • Výmena mikrofiltra* (ref. RS-RT3735)

DÔLEŽITÉ: Mikrofilter vymieňajte pri každej šiestej výmene vrecka.

Mikrofilter (ref. RS-RT3735) dostanete vo svojom miestnom maloobchode alebo v jednom z našich autorizovaných servisných stredísk.

Otvorte veko vysávača (obr. č. 14).

Vyberte základnú vrecku z priečadky na vrecko, potom vyberte kazetu mikrofiltra* (16), v ktorej je penový chránič motora (16b) a mikrofilter (16a) – (obr. č. 30). Z mikrofiltra vyberte penový chránič motora (obr. č. 31).

Odhodte mikrofilter do smetného koša (obr. č. 32) a vymeňte ho za nový.

Umyte penový chránič motora (16b) vlažnou mydlovou vodou, opláchnite ho a nechajte ho vysušiť minimálne 12 hodín pred výmenou (obr. č. 33).

Po vysušení založte penový chránič motora (16b) ponad mikrofilter (16a) a potom nasadte kazetu mikrofiltra* (16) do jej priečadky (obr. č. 34).

*V závislosti od modelu – tieto časti sú špecifické pre určité modely alebo sú príslušenstvom, ktoré možno kupovať samostatne.

Vložte základňu vrecka do priečadky. Pred zavretím veka sa uistite, že je kazeta mikrofiltra* správne umiestnené.

DÔLEŽITÉ: Vysávač nikdy nepoužívajte bez kazety filtra. Váš prístroj nie je vybavený bezpečnostným systémom pozostávajúcim z kazety filtra (veko sa nezatvorí, ak ste ju nezaložili) bezdôvodne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

DÔLEŽITÉ: Ak váš vysávač prestane náhle fungovať, v prvom rade ho vypnite stlačením pedála Štart/Stop.

Ak sa váš vysávač nenaštartuje

- Prístroj nie je riadne zapojený. Skontrolujte, či je prístroj správne zapojený v napájaní.

Ak váš vysávač nemá sací výkon

- Bud' príslušenstvo alebo hadica sú častočne zablokované: odblokujte príslušenstvo alebo hadicu.
- Veko nie je riadne uzavreté: skontrolujte umiestnenie vrecka, základne vrecka a kazety filtra a zatvorite veko.

Ak váš vysávač má menší sací výkon, je hlučný alebo píska

- Bud' príslušenstvo alebo hadica sú častočne zablokované: odblokujte príslušenstvo alebo hadicu.
- Vrecko je plné hrubej vrsty prachu: vymeňte vrecko Wonderbag* (17a) alebo vyprázdnite textilné vrecko* (17b).
- Filtračný systém je naplnený (v závislosti od modelu):
 - kazeta filtra (H)EPA*: vymeňte kazetu filtra (H)EPA* (ref. ZR0029.01);
 - kazeta mikrofiltra*: vymeňte mikrofilter* (RSRT3735) podľa nasledujúcich pokynov a vráťte kazetu do pôvodnej polohy.
- Mechanický ovládač výkonu (18b) je otvorený: zatvorite mechanický ovládač výkonu na rukoväti.

Ak kontrolka výmeny vrecka stále svieti červeným svetlom

- Vrecko je naplnené: vymeňte vrecko Wonderbag* (17a) alebo vyprázdnite textilné vrecko* (17b).

ZÁRUKA

Tento prístroj je určený len na domáce použitie. Akékoľvek nesprávne použitie alebo použitie, ktoré nezodpovedá pokynom, bude viesť k zbaveniu výrobcu zodpovednosti a zrušeniu záruky.

4 • Čistenie vysávača

Poutierajte teleso prístroja a príslušenstvo mäkkou handričkou (obr. č. 35). Nepoužívajte žiadne čistiacie prostriedky, prípadne korozívne alebo abrazívne výrobky.

Ak sa veko nedá zatvoriť (krok v prípade detektora prítomnosti 14)

- Uistite sa, či je kazeta filtra (H)EPA* (15) alebo kazeta mikrofiltra* (16) správne umiestnená.

Hubica sa ľahko pohybuje

- Znižte výkon otvorením mechanického ovládača výkonu na rukoväti (18b) alebo posunutím elektronického spínača ovládača výkonu (9) smerom k pozícii MIN.
- Uistite sa, že pozícia hubice na všetky typy podlah zodpovedá vysávanej podlahe:
 - na predložky a koberce: použite hubicu s kefou v stiahnutej polohe;
 - na drevo a tvrdé povrchy: použite hubicu s kefou vo vysunutej polohe.

Ak sa napájací kábel úplne nenavinie

- Napájací kábel sa počas navijania spomalil: vytiahnite napájací kábel a stlačte pedál na navijanie napájacieho kabla.

Ak problém pretrváva, vezmite svoj vysávač do autorizovaného servisného strediska Rowenta, alebo kontaktujte zákaznícky servis Rowenta.

Pred prvým použitím tohto prístroja si vždy dôkladne preštudujte tento návod: použitie, ktoré nie je v súlade s návodom bude viesť k zbaveniu spoločnosti Rowenta akejkoľvek zodpovednosti.

*V závislosti od modelu – tieto časti sú špecifické pre určité modely alebo sú príslušenstvom, ktoré možno kupovať samostatne.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platnými nariadeniami sa musí v prípade každého prístroja mimo prevádzky zabezpečiť, aby bol úplne nepoužiteľný: Odpojte a odrežte preto kábel pred vyhodením prístroja.



Pomôžme chrániť životné prostredie!

- ① Tento prístroj obsahuje mnoho materiálov, ktoré možno opakovane použiť alebo recyklovať.
- ② Odneste ho na miesto zberu elektrických prístrojov, kde bude náležite zlikvidovaný.